



ສາທາລະນະລັດປະຊາທິປະໄຕປະຊາຊົນລາວ
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ



ກະຊວງໂຍທາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ
ກົມຂົວທາງ
ໂຄງການ ຂະແໜງຂົວທາງ ໄລຍະ 2
ລະຫັດໂຄງການ: Credit Number 5920-LA (Ref. No. G-12)
ຄະນະກຳມະການປະມຸນຈັດຊື້-ຈັດຈ້າງ

ກະຊວງໂຍທາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ
ກົມຂົວທາງ
ຖະໜົນລ້ານຊ້າງ, ບ້ານໂພນໄຊ, ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ

ເອກະສານປະມຸນເປີດກວ້າງພາຍໃນ ສຳລັບປະມຸນຈັດຊື້ສິນຄ້າ

ການຈັດຊື້ ລົດຈັກ ຮັບໃຊ້ໂຄງການ

ໜັງສືແຈ້ງເຊັນປະມຸນເລກທີ: 06447/ຍທຂ.ກຂທ
ອອກໃນວັນທີ: 27 ມີນາ (3) 2018
ສັນຍາເລກທີ: G-12

ເອກະສານ ປະມູນຈັດຊື້ສິນຄ້າ

ສາລະບານ

ໜວດ I. ຂໍ້ແນະນຳສຳລັບຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ.....	4
ໜວດ II. ຂໍ້ມູນສຳລັບການປະມູນ (BDS).....	24
ໜວດ III. ບັນທັດຖານການປະເມີນແລະຄຸນນະວຸດທິ.....	28
ໜວດ IV. ແບບຟອມປະມູນ.....	30
ໜວດ V. ປະເທດທີ່ມີຄຸນສົມບັດເໝາະສົມ	41
ໜວດ VII. ລາຍການຄວາມຕ້ອງການ.....	44
ໜວດ VIII. ເງື່ອນໄຂທົ່ວໄປຂອງສັນຍາ (GCC).....	54
ໜວດ IX. ເງື່ອນໄຂສະເພາະຂອງສັນຍາ.....	72
ໜວດ X ແບບຟອມສັນຍາ.....	76

ໝວດ I. ຂໍ້ແນະນຳສຳລັບຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ

ສາລະບານ

1. ຂອບເຂດຂອງການປະມູນ.....	6
2. ແຫລ່ງທຶນ.....	6
3. ພຶດຕິກຳທຸກຈະລິດຫລືສີ່ໂກງ	7
4. ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນທີ່ມີຄວາມເໝາະສົມ.....	7
5. ຄວາມຖືກຕ້ອງຂອງວັດສະດຸ, ອຸປະກອນແລະການບໍລິການ	8
ຂ. ເນື້ອໃນຂອງເອກະສານປະມູນ	9
6. ໝວດເອກະສານປະມູນ.....	9
7. ການຂໍຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງກ່ຽວກັບເອກະສານປະມູນ, ການໄປເບິ່ງສະຖານທີ່, ການປະຊຸມກ່ອນການປະມູນ	10
8. ການດັດແກ້ເອກະສານປະມູນ	10
ຄ. ການກະກຽມເອກະສານປະມູນ.....	10
9. ລາຍຈ່າຍໃນການກະກຽມເອກະສານປະມູນ.....	10
10. ພາສາທີ່ໃຊ້ສຳລັບການປະມູນ.....	10
11. ເອກະສານປະກອບເຂົ້າໃນການປະມູນ.....	10
12. ແບບຟອມສະເໜີລາຄາ ແລະລາຍການລາຄາລະອຽດ.....	11
13. ການສະເໜີທາງເລືອກ	11
14. ລາຄາປະມູນແລະການຫລຸດລາຄາ.....	11
15. ສະກຸນເງິນແລະການຊໍາລະ	13
16. ເອກະສານຢັ້ງຢືນຄວາມຖືກຕ້ອງຂອງວັດສະດຸ ແລະການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ	13
17. ເອກະສານຢັ້ງຢືນເຖິງຄຸນນະວຸທິຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ	13
18. ໄລຍະເວລາທີ່ການປະມູນມີຜົນໃຊ້ໄດ້.....	14
19. ໜັງສືຄຳປະກັນການປະມູນ	14
20. ການປະກອບ ແລະ ເຊັນເອກະສານປະມູນ	15
ງ. ການຍື່ນແລະ ເປີດເອກະສານປະມູນ	15
21. ການຕິດ ແລະຂຽນເຄື່ອງໝາຍໃສ່ເອກະສານປະມູນ	15
22. ການກຳນົດເວລາສຸດທ້າຍໃນການຍື່ນເອກະສານປະມູນ	15
23. ເອກະສານປະມູນທີ່ຍື່ນຊ້າ.....	16
24. ການຖອນຕົວ, ປ່ຽນແທນແລະດັດແປງເອກະສານປະມູນ.....	16
25. ການເປີດຊອງປະມູນ.....	16

ຈ. ການປະເມີນຜົນແລະສົມທຽບການປະມຸນ	17
26. ການຮັກສາເປັນຄວາມລັບ	17
27. ການຂໍຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງການປະມຸນ.....	17
28. ການຄາດເຄື່ອນ, ການສະຫງວນເງື່ອນໄຂ ແລະການຫລົງລືມ.....	18
29. ການປະເມີນຄວາມເໝາະສົມຂອງເອກະສານປະມຸນ	18
30. ຄວາມບໍ່ຖືກຕ້ອງ, ຄວາມຜິດພາດ ແລະຫລົງລືມ.....	18
31. ການກວດແກ້ຄວາມຜິດພາດໃນການຄິດໄລ່	19
32. ການປະເມີນການປະມຸນ	19
33. ການສົມທຽບລາຄາປະມຸນ	20
34. ຄຸນນະວຸທິຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ.....	20
35. ສິດຂອງຜູ້ຈັດຊື້ໃນການຮັບເອົາຫລືປະຕິເສດຕໍ່ເອກະສານປະມຸນໃດໜຶ່ງຫລືທັງໝົດ.....	20
ສ. ການຕົກລົງຮັບຮອງເອົາຜູ້ຊະນະການປະມຸນ	20
36. ເງື່ອນໄຂການຕົກລົງຮັບຮອງເອົາຜູ້ຊະນະການປະມຸນ	20
37. ສິດຂອງຜູ້ຈັດຊື້ໃນການປ່ຽນແປງບໍລິມາດເວລາຮັບຮອງເອົາຜູ້ຊະນະການປະມຸນ.....	21
38. ການແຈ້ງການໃນການຕົກລົງຮັບຮອງເອົາຜູ້ຊະນະການປະມຸນ	21
39. ການເຊັນສັນຍາ.....	22
40. ໜັງສືຄ້າປະກັນການປະຕິບັດສັນຍາ.....	22
41. ສິດຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນໃນການຕໍ່ວ່າ	22

ໝວດ I - ຂໍ້ແນະນຳສຳລັບຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ

ກ. ບັນຍັດທົ່ວໄປ

1. ຂອບເຂດຂອງການປະມຸນ
 - 1.1 ໂດຍອີງໃສ່ການແຈ້ງເຊັນປະມຸນຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນຂໍ້ມູນສຳລັບການປະມຸນ (BDS) ຜູ້ຈັດຊື້ໄດ້ອອກເອກະສານປະມຸນສະບັບນີ້ເພື່ອດຳເນີນການຈັດຊື້ສຳລັບສິນຄ້າແລະອຸປະກອນດັ່ງທີ່ແຈ້ງໄວ້ໃນໝວດ VII: ລາຍການ. ຊື້ຂອງການຕ້ອງການ, ຊື້ຂອງການປະມຸນ, ເລກທີສັນຍາແລະຈຳນວນພຸດຂອງການປະມຸນເປີດກ້ວາງພາຍໃນ (NCB) ຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນ BDS.
 - 1.2 ຄຳສັບທີ່ນຳໃຊ້ໃນເອກະສານປະມຸນສະບັບນີ້ມີຄວາມໝາຍດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:
 - (a) ຄຳສັບ ເປັນລາຍລັກອັກສອນ ໝາຍເຖິງການພົວພັນດ້ວຍການຂຽນ (ເຊັ່ນ: ອີເມນ, ໂທລະສານ...) ເພື່ອຍັງຍືນເຖິງການໄດ້ຮັບ;
 - (b) ເວັ້ນເສຍແຕ່ເນື້ອໃນຂອງເອກະສານຈະມີຄວາມໝາຍເປັນຢ່າງອື່ນ, ຄຳສັບພາສາອັງກິດທີ່ຂຽນເປັນ ພະຫຼຸພິດ ມີຄວາມໝາຍຄືກັນກັບເປັນ ເອກະພິດ ແລະຖ້າຂຽນເປັນ ເອກະພິດ ກໍ່ມີຄວາມໝາຍຄືກັນກັບ ພະຫຼຸພິດ ; ແລະ
 - (c) ວັນ ໝາຍເຖິງວັນຕາມປະຕິທິນ.
2. ແຫ່ງທຶນ
 - 2.1 ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ (ສປປ ລາວ, ເອີ້ນຫຍໍ້ຕໍ່ໄປວ່າ ຜູ້ກູ້ຢືມ) ໄດ້ຮັບທຶນ ແລະ ນຳໃຊ້ທຶນດັ່ງກ່າວ (ເອີ້ນຫຍໍ້ຕໍ່ໄປວ່າ ທຶນ) ຈາກທະນາຄານໂລກ ຫລື ທະນາຄານພັດທະນາອາຊີ (ເອີ້ນຫຍໍ້ຕໍ່ໄປວ່າ ທະນາຄານ) ໃນຈຳນວນທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ BDS ເພື່ອປະຕິບັດໂຄງການຕາມຊື່ທີ່ໄດ້ບົ່ງໄວ້ໃນ BDS. ຜູ້ກູ້ຢືມເງິນມີຈຸດປະສົງທີ່ຈະນຳໃຊ້ທຶນສ່ວນໃດສ່ວນໜຶ່ງ ເພື່ອໃຊ້ຈ່າຍຕາມທີ່ໄດ້ຮັບການອະນຸມັດພາຍໃຕ້ສັນຍາຈາກການປະມຸນຄັ້ງນີ້.
 - 2.2 ການເບີກຈ່າຍໂດຍທະນາຄານ ຈະປະຕິບັດໄດ້ກໍ່ຕໍ່ເມື່ອໄດ້ຮັບການສະເໜີຈາກຜູ້ກູ້ຢືມເທົ່ານັ້ນ ແລະ ພາຍຫລັງໄດ້ຮັບການເຫັນດີຈາກທະນາຄານ ແລະ ຈະຕ້ອງຢູ່ພາຍໃຕ້ເງື່ອນໄຂຂອງການກູ້ຢືມທຸກຢ່າງ (ຫລືສັນຍາດ້ານການເງິນອື່ນໆ). ສັນຍາກູ້ຢືມຈະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ມີການຖອນເງິນຈາກບັນຊີເງິນກູ້ ເພື່ອຈຸດປະສົງໃນການເບີກຈ່າຍໃຫ້ບຸກຄົນ ຫລື ອົງການໃດໜຶ່ງຫລື ເພື່ອໃຊ້ຈ່າຍໃນການສັ່ງສິນຄ້າເຂົ້າມາ, ຖ້າຫາກວ່າການໃຊ້ຈ່າຍ ຫລື ສິນຄ້ານຳເຂົ້າເຫລົ່ານັ້ນ, ຕາມຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງທະນາຄານ, ແມ່ນໄດ້ຖືກຫ້າມ ໂດຍການຕັດສິນຂອງສະພາຄວາມໝັ້ນຄົງ ຂອງສະຫະປະຊາຊາດ ພາຍໃຕ້ກົດບັດທີ VII ຂອງກົດບັດສະຫະປະຊາຊາດ. ບໍ່ມີພາກສ່ວນອື່ນໃດນອກຈາກຜູ້ກູ້ຢືມຈະມີສິດຕໍ່ສັນຍາກູ້ຢືມ (ຫລື ສັນຍາດ້ານການເງິນອື່ນໆ) ຫລື ຮຽກຮ້ອງນຳໃຊ້ທຶນກູ້ຢືມດັ່ງກ່າວ.

- 3. ພຶດຕິກຳທຸກຈະລິດ ຫລື ສີ່ ໂກງ**
- 3.1 ລັດຖະບານ ຫລື ທະນາຄານ ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ປະຕິບັດຕາມນະໂຍບາຍວ່າດ້ວຍການຕ້ານການທຸກຈະລິດ ຫລື ພຶດຕິກຳສີ່ໂກງຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນໝວດທີ VI.
- 3.2 ເພື່ອປະຕິບັດຕາມນະໂຍບາຍດັ່ງກ່າວ, ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຈະຕ້ອງອະນຸຍາດ ແລະ ໃຫ້ພະນັກງານຂອງຕົນ (ທີ່ໄດ້ແຈ້ງໄວ້ ຫລື ບໍ່ໄດ້ແຈ້ງ), ຜູ້ຮັບເໝົາຊ່ວງຕໍ່, ຜູ້ຊ່ວຍທີ່ປຶກສາ, ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການ ຫລື ຜູ້ສະໜອງວັດສະດຸ ແລະ ພະນັກງານຂອງເຂົາເຈົ້າ ຍິນຍອມໃຫ້ລັດຖະບານ ແລະ/ຫລື ທະນາຄານໄດ້ກວດກາບັນຊີ, ປຶ້ມບັນທຶກ ແລະ ເອກະສານອື່ນໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບຂັ້ນຕອນການຍື່ນຊອງປະມຸນ ແລະ ການປະຕິບັດສັນຍາ (ໃນກໍລະນີໄດ້ຮັບສັນຍາ) ແລະ ໃຫ້ມີການກວດກາໂດຍຜູ້ກວດກາອິດສະລະ ຊຶ່ງລັດຖະບານ ແລະ/ຫລື ທະນາຄານ ເປັນຜູ້ແຕ່ງຕັ້ງ.
- 4. ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນທີ່ມີຄວາມເໝາະສົມ**
- 4.1 ການແຈ້ງເຊັນປະມຸນນີ້ ແມ່ນເປັນການເປີດກ້ວາງໃຫ້ບໍລິສັດພາຍໃນ ສປປ ລາວ ທີ່ມີເງື່ອນໄຂຄົບຖ້ວນ, ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຈາກປະເທດອື່ນໆ ທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸມັດຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນໝວດ V ກໍ່ສາມາດເຂົ້າຮ່ວມປະມຸນໄດ້ເຊັ່ນດຽວກັນ.
- 4.2 ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນອາດແມ່ນມີຕີບຸກຄົນແບບສ່ວນຕົວ, ລັດວິສາຫະກິດ ຕາມ ITB 4.5 ຫລື ການຮ່ວມທຶນລະຫວ່າງຫົວໜ່ວຍທຸລະກິດເຫລົ່ານັ້ນ ໃນຮູບແບບ ບໍລິສັດຮ່ວມທຸລະກິດ JV ພາຍໃຕ້ການຕົກລົງທີ່ມີຢູ່ແລ້ວ ຫລື ມີຈຸດປະສົງເພື່ອສ້າງຕັ້ງຮຸ້ນສ່ວນທຸລະກິດໃໝ່ ໂດຍມີເອກະສານຢັ້ງຢືນ. ໃນກໍລະນີມີການຮ່ວມທຸລະກິດ JV ສະມາຊິກທຸກຄົນຈະຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຮ່ວມກັນຕໍ່ວຽກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການປະຕິບັດສັນຍາຕາມເງື່ອນໄຂຂອງສັນຍາ. ຖ້າຫາກ JV ໄດ້ຮັບໂຄງການ, ບໍລິສັດຮ່ວມທຸລະກິດ ຈະຕ້ອງແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ຕາງໜ້າຂອງຕົນທີ່ມີສິດຕັດສິນການດຳເນີນທຸລະກິດ ໃນນາມບໍລິສັດ JV ຫລື ໃນນາມສະມາຊິກຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຂອງ JV ຕະຫລອດໄລຍະການດຳເນີນການປະມຸນ ແລະ ໃນໄລຍະປະຕິບັດສັນຍາ. ເວັ້ນເສຍແຕ່ຈະລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນ BDS, ຈະບໍ່ຈຳກັດຈຳນວນສະມາຊິກທີ່ເຂົ້າຮ່ວມທຸລະກິດ JV .
- 4.3 ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ ຈະຕ້ອງບໍ່ມີຜົນປະໂຫຍດຊ້ຳຊ້ອນ. ຖ້າຫາກກວດພົບວ່າຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນໃດໜຶ່ງ ມີຜົນປະໂຫຍດຊ້ຳຊ້ອນ ຈະຖືກຕັດສິດ. ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນນັ້ນ ຈະຖືວ່າມີຜົນປະໂຫຍດຊ້ຳຊ້ອນໃນໄລຍະການດຳເນີນການປະມຸນ ຖ້າຫາກຕົກຢູ່ໃນກໍລະນີດັ່ງນີ້:
- (a) ໄດ້ມີການພົວພັນກັບຜູ້ໄດ້ຮັບສິດຜົນປະໂຫຍດຜູ້ດຽວກັນ; ຫລື
 - (b) ຮັບ ແລະ ໄດ້ຮັບສິນຈ້າງລາງວັນໂດຍກົງ ຫລື ໂດຍທາງອ້ອມຈາກຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຄົນອື່ນ; ຫລື
 - (c) ມີຜູ້ຕາງໜ້າທາງດ້ານກົດໝາຍ ຜູ້ດຽວກັນກັບຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຄົນອື່ນ; ຫລື
 - (d) ມີການພົວພັນໂດຍກົງກັບຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຄົນອື່ນ ຫລື ຜ່ານບຸກຄົນທີສາມ ຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ຜູ້ກ່ຽວຢູ່ໃນຖານະທີ່ມີອິດທິພົນຕໍ່ການປະມຸນຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຄົນອື່ນ ຫລື ມີອິດທິພົນຕໍ່ຜູ້ຈັດຊື້ໃນການຕັດສິນຜົນຂອງການປະມຸນ; ຫລື
 - (e) ຖ້າຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ຍື່ນປະມຸນຫລາຍກ່ວາໜຶ່ງຊອງ. ໃນກໍລະນີນີ້, ຊອງປະມຸນທັງໝົດທີ່ຜູ້ກ່ຽວມີສ່ວນຮ່ວມນຳຈະຖືກຕັດສິດທັງໝົດ. ແຕ່ກໍລະນີນີ້ບໍ່ໄດ້ກວມເອົາຜູ້ຮັບເໝົາຊ່ວງຕໍ່ ຊຶ່ງສາມາດເຂົ້າຮ່ວມປະມຸນນຳຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຫລາຍກ່ວາໜຶ່ງຄົນໄດ້; ຫລື
 - (f) ຖ້າສະມາຊິກຄົນໃດຄົນໜຶ່ງຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ ໄດ້ຮ່ວມເປັນທີ່ປຶກສາໃນການກະກຽມອອກແບບແຜນຜັງ ຫລື ຂໍ້ກຳນົດທາງດ້ານເຕັກນິກສຳລັບການປະມຸນ; ຫລື
 - (g) ຖ້າສະມາຊິກຄົນໃດຄົນໜຶ່ງຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນໄດ້ຖືກວ່າຈ້າງ (ຫລື ຖືກສະເໜີວ່າຈ້າງໃຫ້ເປັນວິສະວະກອນ) ໂດຍຜູ້ຈັດຊື້ ຫລື ຜູ້ກູ້ຢືມ ສຳລັບຈັດຕັ້ງປະຕິບັດສັນຍາ; ຫລື

- (h) ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ ເປັນຜູ້ສະໜອງສິນຄ້າ, ວຽກ ຫລື ການບໍລິການອື່ນໆ ຊຶ່ງບໍ່ແມ່ນ ວຽກບໍລິການທາງດ້ານທີ່ປຶກສາ ແຕ່ພົວພັນໂດຍກົງກ່ຽວກັບວຽກງານບໍລິການທາງດ້ານ ທີ່ປຶກສາ ໃນການກະກຽມ ຫລື ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນ BDS ITB 2.1 ຊຶ່ງແມ່ນສະມາຊິກຂອງຕົນມີສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງ ຫລື ພາຍໃຕ້ການຊີ້ນຳ ໂດຍກົງ ຫລື ທາງອ້ອມ ຫລື ພາຍໃຕ້ການຄຸ້ມຄອງຮ່ວມກັນກັບຕົນ; ຫລື
- (i) ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ ມີການພົວພັນທຸລະກິດຢ່າງໃກ້ຊິດ ຫລື ຖານະຄອບຄົວກັບວິຊາ ການຂອງຜູ້ຈັດຊື້ ຫລື ຜູ້ກູ້ຢືມ (ຫລື ອົງການທີ່ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການ ຫລື ຜູ້ທີ່ມີ ສ່ວນຮ່ວມໃນການນຳໃຊ້ທຶນກູ້ຢືມ), ຊຶ່ງ (i) ມີສ່ວນຮ່ວມໂດຍກົງ ຫລື ໂດຍທາງອ້ອມ ກັບການກະກຽມເອກະສານປະມຸນ ຫລື ຮຽບຮຽງເງື່ອນໄຂສັນຍາ, ແລະ/ຫລື ການປະ ເມີນການປະມຸນ; ຫລື (ii) ມີສ່ວນຮ່ວມໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ຫລື ກວດກາສັນຍາ, ເວັ້ນເສຍແຕ່ຜົນປະໂຫຍດຊ້ຳຊ້ອນຈາກການພົວພັນນີ້ ໄດ້ຖືກແກ້ໄຂໃນທຳນອງທີ່ ລັດຖະບານ, ທະນາຄານສາມາດຮັບເອົາໄດ້ຕະຫລອດຂະບວນການປະມຸນ ແລະ ການ ປະຕິບັດສັນຍາ.

4.4 ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ ໄດ້ຖືກຕັດສິດຍ້ອນມີຄວາມຜິດຕາມຂໍ້ແນະນຳສຳລັບຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ ITB 3.1 ຂ້າງເທິງນີ້, ແລະ ຕາມຂໍ້ແນະນຳຂອງທະນາຄານໂລກ ວ່າດ້ວຍການປ້ອງກັນ ແລະ ການ ປາບປາມການທຸລະກິດສຳລັບໂຄງການ ທີ່ທະນາຄານໂລກໃຫ້ທຶນ(ບົດແນະນຳວ່າດ້ວຍການຕ້ານ ການທຸລະກິດ), ຫລື ຕາມກົດໝາຍທີ່ນຳໃຊ້ໃນປະຈຸບັນຂອງ ລັດຖະບານ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ, ຜູ້ ກ່ຽວຂ້ອງບໍ່ມີສິດເຂົ້າຮ່ວມແຂ່ງຂັນປະມຸນ ຫລື ໄດ້ຮັບໂຄງການທີ່ທະນາຄານເປັນຜູ້ໃຫ້ທຶນ ຫລື ໂຄງການທີ່ນຳໃຊ້ງົບປະມານຂອງລັດໃນຊ່ວງໄລຍະເວລາທີ່ທະນາຄານ ແລະ ລັດຖະບານລາວ ໄດ້ ກຳນົດໄວ້. ບັນຊີບໍລິສັດ ແລະ ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວສາມາດຫາໄດ້ຈາກ ເວັບໄຊທີ່ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນ BDS.

4.5 ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ ຊຶ່ງແມ່ນລັດວິສາຫະກິດ ຫລື ສະຖາບັນໃດໜຶ່ງ ຂອງ ສປປ ລາວ ມີສິດເຂົ້າ ຮ່ວມການປະມຸນ ຖ້າຫາກພວກເຂົາເຈົ້າສາມາດຢັ້ງຢືນວ່າ (i) ໄດ້ສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນ ຢ່າງຖືກຕ້ອງຕາມກົດ ໝາຍ ແລະ ມີອິດສະລະທາງດ້ານການເງິນ (ii) ດຳເນີນທຸລະກິດການຄ້າພາຍໃຕ້ກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍ ກົດໝາຍທຸລະກິດ, ແລະ (iii) ບໍ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄຸ້ມ ຄອງໂດຍກົງຂອງຂະແໜງການທີ່ເປັນຜູ້ຈັດຊື້ ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດເຂົ້າຮ່ວມການ ປະມຸນ ລັດວິສາຫະກິດ ແລະ ສະຖາບັນເຫລົ່ານັ້ນສະຕ້ອງ ຢັ້ງຢືນເອກະສານຕ່າງໆໃຫ້ເປັນທີ່ເພິ່ງພໍໃຈຂອງຜູ້ຈັດຊື້ ແລະ ທະນາຄານ ບັນດາເອກະສານທີ່ ກ່ຽວຂ້ອງກັບການສ້າງຕັ້ງ ລວມດ້ວຍກົດລະບຽບ ແລະ ຂໍ້ມູນອື່ນໆ ຊຶ່ງຜູ້ຈັດຊື້ ຫລື ທະນາຄານ ຕ້ອງການ ເຊັ່ນ: (i) ສະຖານະພາບທາງດ້ານກົດໝາຍຂອງບໍລິສັດທີ່ແຍກຕົນອອກຈາກລັດຖະບານ; (ii) ແລະປະຈຸບັນ ບໍ່ໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອ ຫລື ງົບປະມານໃດໆທັງສິ້ນ; (iii) ເຄື່ອນໄຫວ ທຸລະ ກິດເໝືອນກັບບໍລິສັດການຄ້າຕ່າງໆ, ຊຶ່ງໝາຍເຖິງບໍ່ໄດ້ຖືກບັງຄັບໃຫ້ມອບກຳໄລໃຫ້ ລັດຖະບານ, ມີສິດ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນການກູ້ຢືມທຶນ ແລະ ຊຳລະໜີ້ສິນ ແລະ ອາດຖືກ ປະກາດໃຫ້ລົ້ມລະລາຍໄດ້; ແລະ (iv) ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າປະມຸນເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບສັນຍາ ຈາກພາກສ່ວນໃດ ໜຶ່ງຂອງລັດຖະບານ ທີ່ເປັນອົງກອນ, ຊຶ່ງມີສິດຊີ້ນຳບໍລິສັດ ຫລື ມີອິດທິພົນຕໍ່ການກວດກາບໍລິສັດ ດັ່ງກ່າວ.

4.6 ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ ຈະຕ້ອງບໍ່ຕົກຢູ່ໃນຖານະຖືກຫ້າມບໍ່ໃຫ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຈາກຜູ້ຈັດຊື້, ຊຶ່ງ ເປັນຜົນມາຈາກບັນຫາການປະກອບໜັງສືຄ້າປະກັນການປະມຸນ.

4.7 ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ ຈະຕ້ອງປະຕິບັດພັນທະ ແລະ ຮັບຜິດຊອບໃນການຈ່າຍພາສີ, ອາກອນ ຕ່າງໆ ແລະ ການປະກັນໄພ ພາຍໃຕ້ກົດໝາຍ ແລະ ກົດລະບຽບອື່ນໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຂອງລັດ.

4.8 ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ ຈະຕ້ອງປະກອບເອກະສານຢັ້ງຢືນຄວາມຖືກຕ້ອງ ເໝາະສົມກ່ຽວກັບສິດໃນ ການເຂົ້າຮ່ວມປະມຸນຂອງຕົນໃຫ້ຜູ້ຈັດຊື້ ຕາມທີ່ຜູ້ຈັດຊື້ຮຽກຮ້ອງຕ້ອງການ.

5. ຄວາມຖືກຕ້ອງ ຂອງ 5.1 ວັດສະດຸ, ອຸປະກອນ ແລະ ການບໍລິການ ທີ່ຈະສະໜອງພາຍໃຕ້ເງື່ອນໄຂສັນຍາສະບັບນີ້ ຊຶ່ງແມ່ນ

**ວັດສະດຸ, ອຸປະກອນ
ແລະ ການບໍລິການ**

ທະນາຄານເປັນຜູ້ໃຫ້ທຶນ ຈະຕ້ອງມາຈາກແຫລ່ງຜະລິດ ຕາມຂໍ້ກຳນົດທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນໝວດ V, ປະເທດທີ່ມີຄວາມເໝາະສົມໃນການເຂົ້າຮ່ວມການປະມຸນ.

- 5.2 ສຳລັບຈຸດປະສົງຂອງວັກນີ້, ຄຳສັບ ສິນຄ້າ ປະກອບດ້ວຍ ວັດສະດຸ, ວັດຖຸດິບ, ກົນຈັກ, ພາຫານ ແລະ ໂຮງງານອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຊຶ່ງລວມດ້ວຍການບໍລິການ ເຊັ່ນ: ການປະກັນໄພ, ການຕິດຕັ້ງ, ການຝຶກອົບຮົມ ແລະ ການບຳລຸງຮັກສາໃນເບື້ອງຕົ້ນ.
- 5.3 ຄຳສັບ ແຫລ່ງຜະລິດ ໝາຍເຖິງປະເທດທີ່ສິນຄ້າໄດ້ຖືກຊຸດຄົ້ນ, ປູກ, ເກັບກ່ຽວ, ຜະລິດ, ແລະ ປຸງແຕ່ງ ຫລື ການປະກອບຂຶ້ນຈົນກາຍມາເປັນ ຊັ້ນສ່ວນທີ່ຮັບຮູ້ວ່າເປັນສິນຄ້າ, ຊຶ່ງແຕກຕ່າງຈາກ ອົງປະກອບພື້ນຖານຂອງມັນ.

ຂ. ເນື້ອໃນຂອງເອກະສານປະມຸນ

6. ໝວດເອກະ ສານປະມຸນ 6.1 ເອກະສານປະມຸນປະກອບດ້ວຍ ພາກ 1, 2 ແລະ 3, ຊຶ່ງກວມເອົາບັນດາໝວດຕ່າງໆທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ ຂ້າງລຸ່ມນີ້ ແລະ ຈະຕ້ອງອ່ານຄຽງຄູ່ກັນກັບເອກະສານຊ້ອນທ້າຍຕ່າງໆຕາມຂໍ້ແນະນຳສຳລັບຜູ້ເຂົ້າ ແຂ່ງຂັນປະມຸນ ຂໍ້ 8(ITB 8).

ພາກ 1 ຂັ້ນຕອນການປະມຸນ

- ໝວດ I ຂໍ້ແນະນຳສຳລັບຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ (ITB)
- ໝວດ II ຂໍ້ມູນສຳລັບການປະມຸນ (BDS)
- ໝວດ III ບັນທັດຖານໃນການປະເມີນ ແລະ ຄຸນນະຈຸທິ ຂອງຜູ້ເຂົ້າ ແຂ່ງຂັນປະມຸນ.
- ໝວດ IV ແບບຟອມປະມຸນ
- ໝວດ V ປະເທດທີ່ມີຄວາມເໝາະສົມໃນການເຂົ້າຮ່ວມການປະມຸນ
- ໝວດ VI ນະໂຍບາຍຂອງທະນາຄານໂລກກ່ຽວກັບການທຸຈະລິດ ແລະ ພຶດຕິກຳສໍ້ໂກງ.

ພາກ 2 ລາຍການຄວາມຕ້ອງການ

- ໝວດທີ VII ລາຍການຄວາມຕ້ອງການ

ພາກ 3 ເງື່ອນໄຂຂອງສັນຍາ ແລະ ແບບຟອມສັນຍາ

- ໝວດ VIII ເງື່ອນໄຂທົ່ວໄປຂອງສັນຍາ (GCC)
- ໝວດ IX ເງື່ອນໄຂສະເພາະຂອງສັນຍາ (SCC)
- ໝວດ X ແບບຟອມສັນຍາ

6.2 ໜັງສືແຈ້ງເຊີນປະມຸນອອກໂດຍຜູ້ຈັດຊື້ບໍ່ຖືວ່າເປັນສ່ວນປະກອບນຶ່ງຂອງເອກະສານປະມຸນ.

6.3 ຜູ້ຈັດຊື້ຈະບໍ່ຮັບຜິດຊອບ ຖ້າເອກະສານປະມຸນບໍ່ຄົບຖ້ວນ, ຕໍ່ການຕອບຂໍ້ສອບຖາມເພື່ອຄວາມ ກະຈ່າງແຈ້ງ, ຕໍ່ບົດບັນທຶກຂອງການປະຊຸມກ່ອນປະມຸນ (ຖ້າຫາກມີ), ຫລືເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ ຂອງເອກະສານປະມຸນຕາມ ITB 8, ເວັ້ນເສຍແຕ່ເອກະສານປະມຸນທີ່ໄດ້ມາຈາກຜູ້ຈັດຊື້ໂດຍກົງ. ໃນກໍລະນີທີ່ມີຂໍ້ຂັດແຍ່ງກັນ, ຕ້ອງຖືເອົາເອກະສານທີ່ໄດ້ມາຈາກຜູ້ຈັດຊື້ເປັນຫລັກ.

6.4 ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຕ້ອງໄດ້ສຶກສາຂໍ້ແນະນຳທັງໝົດ, ແບບຟອມ, ເງື່ອນໄຂ ແລະ ຂໍ້ກຳນົດທາງ ດ້ານເຕັກນິກຢູ່ໃນເອກະສານປະມຸນແລະຕ້ອງໄດ້ປະກອບພ້ອມດ້ວຍເອກະສານປະມຸນທຸກໆຂໍ້ມູນ ແລະ ເອກະສານຕ່າງໆຕາມທີ່ການປະມຸນຮຽກຮ້ອງຕ້ອງການ.

7. ການຂໍຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງ ກ່ຽວກັບເອກະສານ ປະມຸນ, ການໄປເບິ່ງ ສະຖານທີ່, ການປະຊຸມ ກ່ອນການປະມຸນ 7.1 ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນໃດ ທີ່ຕ້ອງການຂໍຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງກ່ຽວກັບເອກະສານປະມຸນຕ້ອງໄດ້ຕິດຕໍ່ ພົວພັນຜູ້ຈັດຊື້ໂດຍຂຽນເປັນລາຍລັກອັກສອນຫາຜູ້ຈັດຊື້ຕາມທີ່ຢູ່ດັ່ງທີ່ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນ BDS, ຫລື ຍົກບັນຫາຂຶ້ນໃນເວລາກອງປະຊຸມກ່ອນການປະມຸນຕາມBDS7.3. ຜູ້ຈັດຊື້ຈະຕອບເປັນລາຍລັກ ອັກສອນຕໍ່ຂໍສະເໜີຂໍຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງຖ້າວ່າໄດ້ຮັບຂໍສະເໜີດັ່ງກ່າວພາຍໃນໄລຍະທີ່ກຳນົດໄວ້ ໃນ BDS. ຜູ້ຈັດຊື້ຈະສົ່ງສຳເນົາຂອງຄຳຕອບນັ້ນໄປໃຫ້ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນທຸກໆຄົນທີ່ໄດ້ຮັບ ເອກະສານຕາມ ITB 6.3, ພ້ອມເນື້ອໃນຂອງຂໍສະເໜີຂໍຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງ ແຕ່ຈະບໍ່ລະບຸເຖິງແຫ ລ່ງທີ່ມາຂອງການສະເໜີ. ຖ້າຫາກໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ BDS, ຜູ້ຈັດຊື້ຈະໄດ້ຈັດພິມຄຳຕອບໃນທັນທີ ໂດຍຜ່ານເວັບໄຊດັ່ງທີ່ໄດ້ແຈ້ງໄວ້ໃນ BDS. ຖ້າເຫັນວ່າການຂໍຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງນັ້ນຫາກເປັນ ສາຍເຫດທີ່ຕ້ອງໄດ້ມີການດັດແກ້ເນື້ອໃນສຳຄັນຂອງເອກະສານປະມຸນ, ຜູ້ຈັດຊື້ຈະຕ້ອງດັດແກ້ ເອກະສານປະມຸນໂດຍປະຕິບັດຕາມຂັ້ນຕອນທີ່ບົ່ງໄວ້ໃນ ITB 8 ແລະ ITB 22.3.

8. ການດັດແກ້ເອກະສານ ປະມຸນ 8.1 ຜູ້ຈັດຊື້ ສາມາດດັດແກ້ເອກະສານປະມຸນຂອງຕົນໄດ້ດ້ວຍການອອກໜັງສືເພີ່ມເຕີມ, ການອອກ ໜັງສືເພີ່ມເຕີມດັ່ງກ່າວນີ້ຈະຢູ່ໃນໄລຍະໃດກໍຕາມ ຕ້ອງໄດ້ແຈ້ງອອກກ່ອນວັນເວລາທີ່ປິດຮັບຊອງ ປະມຸນ

8.2 ເອກະສານດັດແກ້ໃດໆຂອງການປະມຸນທີ່ອອກໃຫ້ຕ້ອງຖືວ່າເປັນສ່ວນປະກອບອັນສົມບູນຂອງ ເອກະສານປະມຸນ.ການດັດແກ້ດັ່ງກ່າວຕ້ອງໄດ້ແຈ້ງເປັນລາຍລັກອັກສອນໃຫ້ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ ທຸກໆຄົນທີ່ໄດ້ຊື້ເອກະສານປະມຸນຈາກຜູ້ຈັດຊື້ ຕາມ ITB 6.3 ຜູ້ຈັດຊື້ຈະຕ້ອງພິມເຜີຍແຜ່ ເອກະສານດັດແກ້ດັ່ງກ່າວໃຫ້ທ່ວງທັນກັບເວລາ ໂດຍເອົາລິງໃນເວັບໄຊຕາມທີ່ໄດ້ບົ່ງໄວ້ໃນ ITB 7.1.

8.3 ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນມີເວລາພຽງພໍໃນການຄົ້ນຄ້ວາເອກະສານດັດແກ້ເພີ່ມເຕີມດັ່ງກ່າວ ກ່ອນການຍື່ນຊອງຜູ້ຈັດຊື້ອາດຈະພິຈາລະນາ ຕໍ່ໄລຍະເວລາໃນການປິດຮັບຊອງປະມຸນທີ່ກຳນົດ ເອົາໄວ້ນັ້ນອອກໄປຕື່ມອີກໄດ້, ຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ໃນ ITB 22.2.

ຄ. ການກະກຽມເອກະສານປະມຸນ

9. ລາຍຈ່າຍໃນການ ກະກຽມເອກະສານ ປະມຸນ 9.1 ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຕໍ່ທຸກໆລາຍຈ່າຍທີ່ນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນການປະກອບເອກະສານ ປະມຸນແລະການຍື່ນຊອງປະມຸນແລະຜູ້ຈັດຊື້ຈະບໍ່ຮັບຜິດຊອບຫລືຮັບຮູ້ຕໍ່ລາຍຈ່າຍດັ່ງກ່າວທີ່ເກີດ ຂຶ້ນເຖິງແມ່ນວ່າລາຍຈ່າຍດັ່ງກ່າວ ຈະມີສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງກັບຂັ້ນຕອນຂອງການປະມຸນຫລືຜົນຂອງ ການປະມຸນ.

10. ພາສາທີ່ໃຊ້ສຳລັບການ ປະມຸນ 10.1 ເອກະສານປະມຸນແລະເອກະສານຕ່າງໆທີ່ພົວພັນກັບການປະມຸນຊຶ່ງໃຊ້ແລກປ່ຽນລະຫວ່າງຜູ້ເຂົ້າ ແຂ່ງຂັນປະມຸນແລະຜູ້ຈັດຊື້ຕ້ອງຂຽນເປັນພາສາລາວ.ເວັ້ນເສຍແຕ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ເປັນຢ່າງອື່ນໃນ BDS. ທຸກໆເອກະສານທີ່ເປັນພາສາອື່ນໆທີ່ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຈະນຳມາປະກອບໃສ່ເອກະສານ ປະມຸນຕ້ອງໄດ້ແປພາສາສຳຄັນເປັນພາສາລາວຢ່າງຖືກຕ້ອງ, ໃນກໍລະນີມີການຕີຄວາມໝາຍຂອງ ເອກະສານປະມຸນ, ແມ່ນໃຫ້ຖືເອົາພາສາລາວເປັນບ່ອນອີງເຖິງຄວາມຖືກຕ້ອງ.

10.2 ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຕ້ອງໄດ້ມີພາລະຕໍ່ຄຳແປເປັນພາສາລາວໃຫ້ຖືກຕ້ອງຕາມທາງການແລະຄວາມ ຮັບຜິດຊອບຄວາມສ່ຽງຂອງເນື້ອໃນຕໍ່ຄວາມຖືກຕ້ອງຂອງການແປດັ່ງກ່າວນັ້ນ.

11. ເອກະສານປະກອບເຂົ້າ ໃນການປະມຸນ 11.1 ເອກະສານປະມຸນທີ່ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນປະກອບ ມີດັ່ງນີ້:

(a) ແບບຟອມປະມຸນ ແລະ ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍຕາມ ITB 12;

(b) ລາຍການສິນຄ້າຄົບຖ້ວນ, ໂດຍໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບ ITB 12 ແລະ 14 ຕາມ BDS;

- (c) ໜັງສືແຈ້ງການຄ້າປະກັນການປະມຸນ ໂດຍສອດຄ່ອງກັບ ITB 19.1;
- (d) ການສະເໜີທາງເລືອກ, ຖ້າຫາກອະນຸຍາດຕາມ ITB 13;
- (e) ໜັງສືມອບສິດໃນການເຊັນເອກະສານປະມຸນ ໃນນາມຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ, ໂດຍສອດຄ່ອງກັບ ITB 20.2;
- (f) ເອກະສານທີ່ເປັນຫຼັກຖານອ້າງອີງ ໂດຍສອດຄ່ອງກັບ ITB 17 ທີ່ຍັງຢືນເຖິງ ຄວາມສາມາດຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດສັນຍາ, ຖ້າ ຫາກວ່າໄດ້ຖືກຮັບຮອງເປັນຜູ້ຊະນະການປະມຸນ;
- (g) ເອກະສານທີ່ເປັນຫຼັກຖານອ້າງອີງ ໂດຍສອດຄ່ອງກັບ ITB 17 ທີ່ຍັງຢືນເຖິງຄວາມສາມາດຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ;
- (h) ເອກະສານທີ່ເປັນຫຼັກຖານອ້າງອີງ ໂດຍສອດຄ່ອງກັບ ITB 16 ທີ່ຍັງຢືນວ່າວັດສະດຸຫລື ການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຊຶ່ງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ ຈະຕ້ອງຕອບສະໜອງນັ້ນ ແມ່ນມາຈາກແຫຼ່ງການຜະລິດທີ່ຖືກອະນຸມັດໃຫ້ສະໜອງໄດ້;
- (i) ເອກະສານທີ່ເປັນຫຼັກຖານອ້າງອີງ ໂດຍສອດຄ່ອງກັບ ITB 16 ແລະ 30 ທີ່ຍັງຢືນວ່າວັດສະດຸ ແລະ ການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງແມ່ນຖືກຕ້ອງສອດຄ່ອງຕາມເອກະສານປະມຸນ;
- (j) ເອກະສານອື່ນໆ ທີ່ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນBDS.

11.2 ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນ ITB 11.1, ການປະມຸນທີ່ສະເໜີໂດຍ JV ຈະຕ້ອງປະກອບດ້ວຍສຳເນົາຂອງການຕົກລົງສ້າງຕັ້ງ JV ລະຫວ່າງຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມທັງໝົດ. ທາງເລືອກອັນໜຶ່ງທີ່ເຮັດໄດ້ແມ່ນຕ້ອງມີເອກະສານທີ່ເຊັນ ໂດຍສະມາຊິກທັງໝົດຍັງຢືນເຈດຈຳນົງວ່າຈະສ້າງ JV ໃນກໍລະນີທີ່ໄດ້ຮັບຊະນະການປະມຸນ ແລະ ເອກະສານດັ່ງກ່າວນີ້ຈະຕ້ອງຢືນພ້ອມກັນກັບເອກະສານປະມຸນ ແລະ ສຳເນົາຂອງ JV ທີ່ຈະສ້າງຂຶ້ນ.

11.3 ຖ້າຫາກມີ, ລາຍຈ່າຍທີ່ໄດ້ຈ່າຍ ຫລື ຈະຕ້ອງຈ່າຍໃຫ້ແກ່ພະນັກງານ ຫລື ທຸກໆພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການປະມຸນ, ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຈະຕ້ອງແຈ້ງໃນເອກະສານປະມຸນ ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຄ່ານາຍໜ້າ ຄ່າຕອບແທນພິເສດ.

12. ແບບຟອມສະເໜີລາຄາ ແລະ ລາຍການລາຄາລະອຽດ

12.1. ແບບຟອມສະເໜີລາຄາ ແລະ ລາຍການລາຄາລະອຽດ ຈະຕ້ອງກະກຽມ ໂດຍໃຊ້ແບບຟອມທີ່ກ່ຽວຂ້ອງທີ່ໄດ້ປະກອບໄວ້ໃນໝວດ IV : ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ ຕ້ອງໃສ່ລາຄາຕາມແບບຟອມ ໂດຍບໍ່ໃຫ້ມີການປ່ຽນແປງແກ້ໄຂເນື້ອໃນ. ຜູ້ຈັດຊື້ ຈະບໍ່ຮັບເອົາການປ່ຽນແທນໃດໆທັງສິ້ນ, ນອກຈາກທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ ITB 20.2. ທຸກໆລາຍການຕ້ອງໄດ້ຂຽນລາຄາໃສ່ ພ້ອມດ້ວຍຂໍ້ມູນທີ່ຕ້ອງການໂດຍບໍ່ປະໄວ້ໃຫ້ເປົ່າວ່າງ.

13. ການສະເໜີທາງເລືອກ

13.1. ເວັ້ນເສຍແຕ່ຈະໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ BDS, ບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ມີການສະເໜີທາງເລືອກ.

14. ລາຄາປະມຸນແລະການຫລຸດລາຄາ

- 14.1 ລາຄາປະມຸນແລະການຫລຸດລາຄາຊຶ່ງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນສະເໜີໄວ້ໃນໜັງສືປະມຸນແລະລາຍການຕ່າງໆຈະຕ້ອງປະຕິບັດໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບເງື່ອນໄຂຂ້າງລຸ່ມນີ້.
- 14.2 ທຸກໆພູດ (ສັນຍາ) ແລະລາຍການທັງໝົດຈະຕ້ອງສະແດງອອກເປັນບັນຊີພ້ອມດ້ວຍລາຄາ ໂດຍແຍກອອກຢ່າງຈະແຈ້ງໃນຕາຕະລາງລາຄາ.
- 14.3 ລາຄາທີ່ບິ່ງໄວ້ຢ່າງຈະແຈ້ງໃນໜັງສືປະມຸນຕາມ ITB 12.1, ຈະຕ້ອງເປັນລາຄາລວມຂອງການປະມຸນໂດຍບໍ່ໃຫ້ມີການສະເໜີຫລຸດລາຄາ.

- 14.4 ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຈະຕ້ອງສະເໜີທຸກໆການຫລຸດລາຄາ ແລະ ລະບຸວິທີການໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໄວ້ໃນເອກະສານປະມຸນຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ໃນ ITB 12.1 ຫລືຜ່ານ ການດັດແກ້ ຫລືປ່ຽນແທນ ຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ ITB 24.
- 14.5 ເວັ້ນເສຍແຕ່ຈະລະບຸໄວ້ໃນ **BDS** ໃຫ້ເປັນຢ່າງອື່ນໆລາຄາທີ່ສະເໜີໂດຍຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຈະຕ້ອງເປັນລາຄາແບບຕາຍຕົວໂດຍບໍ່ມີການປ່ຽນແປງໃນຕະຫລອດໄລຍະຂອງການປະຕິບັດສັນຍາ. ຖ້າລາຄາຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຫາກປະກອບດ້ວຍເງື່ອນໄຂວ່າດ້ວຍການດັດແກ້ລາຄາຈະຖືວ່າບໍ່ຖືກຕ້ອງ ແລະຈະຖືກປະຕິເສດຕາມ ITB 29. ເຖິງປານນັ້ນກໍຕາມ, ຖ້າຫາກລະບຸໄວ້ໃນ BDS, ລາຄາທີ່ສະເໜີໂດຍຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຈະຕ້ອງໄດ້ຮັບການດັດແກ້ໃນໄລຍະຂອງການປະຕິບັດສັນຍາ. ສ່ວນລາຄາປະມຸນທີ່ສະເໜີແບບຂາດຕົວນັ້ນຈະບໍ່ຖືກປະຕິເສດ ແຕ່ວ່າການດັດແກ້ລາຄາແມ່ນບໍ່ມີ (ຖືວ່າເທົ່າກັບສູນ (0)).
- 14.6 ຖ້າໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ ITB 1.1, ການສະເໜີລາຄາອາດສະເໜີເປັນແຕ່ລະພຸດ (ສັນຍາ) ຫລືສະເໜີແບບປະສົມຫລາຍໆພຸດເຂົ້າກັນ (ຫມວດ) ເວັ້ນເສຍແຕ່ຈະລະບຸໄວ້ໃນ BDS ໃຫ້ເປັນຢ່າງອື່ນ, ລາຄາທີ່ສະເໜີມານັ້ນຕ້ອງຄົບລາຍການ 100% ທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນແຕ່ລະພຸດ ແລະ ເທົ່າກັບ 100% ຂອງຈຳນວນທີ່ລະບຸໄວ້ໃນແຕ່ລະລາຍການຂອງແຕ່ລະພຸດ. ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນທີ່ມີຈຸດປະສົງຢາກຫລຸດລາຄາ ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບໄຊຊະນະຫລາຍກວ່າໜຶ່ງສັນຍາຈະຕ້ອງລະບຸຢູ່ໃນແບບຟອມສະເໜີລາຄາຂອງຕົນວ່າການຫລຸດລາຄານັ້ນແມ່ນໃຊ້ສະເພາະແຕ່ລະ, ຫລືສະເໜີເປັນທາງເລືອກວ່າແມ່ນການຫລຸດໃຫ້ສະເພາະບາງສັນຍາດ່ຽວໃນຫມວດ, ການຫລຸດລາຄາ ຈະຕ້ອງສະເໜີໃຫ້ຖືກຕ້ອງຕາມ ITB 14.4, ຖ້າຫາກວ່າຊອງປະມຸນໝົດທຸກໆພຸດ (ສັນຍາ) ໄດ້ເປີດພ້ອມດຽວກັນ.
- 14.7 ຄຳສັບ DDP, EXW, CIP ແລະຄຳສັບອື່ນໆທີ່ຄ້າຍຄືກັນຈະຕ້ອງໄດ້ຮັບການຕີຄວາມໝາຍຕາມຂໍ້ກຳນົດທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນເອກະສານ Incoterms, ສະບັບທີ່ນຳໃຊ້ໃນປະຈຸບັນຈັດພິມໂດຍສະພາການຄ້າສາກົນຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ BDS.
- 14.8 ຈະຕ້ອງໃສ່ລາຄາຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ໃນຕາຕະລາງລາຄາທີ່ປະກອບໃຫ້ໃນໝວດ IV, ແບບຟອມປະມຸນ. ການໃຈ້ແຍກສ່ວນປະກອບຂອງລາຄາແມ່ນຕ້ອງການເພື່ອຈຸດປະສົງເຮັດໃຫ້ຜູ້ຈັດຊື້ມີຄວາມສະດວກໃນການສົມທຽບລາຄາປະມຸນໃຫ້ງ່າຍຂຶ້ນເທົ່ານັ້ນ. ອັນນີ້ບໍ່ແມ່ນເປັນການຈຳກັດສິດຂອງຜູ້ຈັດຊື້ເພື່ອເຮັດສັນຍາບິນພື້ນຖານເງື່ອນໄຂໃດໜຶ່ງທີ່ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນສະເໜີມາ. ໃນການໃສ່ລາຄາ, ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນມີອິດສະລະໃນການນຳໃຊ້ພາຫານະຂົນສົ່ງ ໂດຍຜູ້ປະກອບການທີ່ຈິດທະບຽນໃນປະເທດ ທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ເຂົ້າປະມຸນ, ໃນທຳນອງດຽວກັນ, ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນມີສິດເຮັດການປະກັນໄພນຳປະເທດໃດໜຶ່ງທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ເຂົ້າປະມຸນ. ລາຄາປະມຸນຈະຕ້ອງສະເໜີດັ່ງນີ້:
- (a) ສຳລັບສິນຄ້າ,

ລາຄາຕ້ອງເປັນລາຄາ **DDP** - ໂດຍຈຸດໝາຍປາຍທາງສຸດທ້າຍຈະຕ້ອງກຳນົດໄວ້ໃນ **BDS**, ລວມດ້ວຍຄ່າທຳນຽມທັງໝົດ ແລະ ລາຍຈ່າຍອື່ນໆທີ່ໄດ້ຈ່າຍໄປແລ້ວ ຫລືຈະຕ້ອງຈ່າຍກ່ຽວກັບວັດຖຸດິບທີ່ນຳໃຊ້ໃນການຜະລິດ ແລະ ການປະກອບວັດສະດຸລວມດ້ວຍອາກອນການຂາຍ ແລະ ອາກອນອື່ນໆ ຊຶ່ງຈະຕ້ອງໄດ້ຊຳລະກ່ຽວກັບວັດສະດຸ ຖ້າຫາກຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນໄດ້ເປັນຜູ້ຊະນະການປະມຸນ, ແລະ
 - (b) ສຳລັບການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ, ນອກຈາກຄ່າຂົນສົ່ງທາງບົກ ແລະ ການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງອື່ນໆທີ່ຈຳເປັນ ເພື່ອລຳລຽງວັດສະດຸໄປເຖິງຈຸດໝາຍປາຍທາງສຸດທ້າຍ, ເມື່ອໃດກໍຕາມ ການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນຕາຕະລາງຄວາມຕ້ອງການ:
 - (i) ລາຄາຂອງແຕ່ລະລາຍການລວມດ້ວຍການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ (ລວມ

ດ້ວຍອາກອນຕ່າງໆທີ່ນຳໃຊ້).

- 15. ສະກຸນເງິນ ແລະ ການ ຊຳລະ** 15.1 ສະກຸນເງິນໃຊ້ສຳລັບການປະມຸນ ແລະ ການຊຳລະ ຈະຕ້ອງເປັນເງິນ **ໂດລາສະຫະລັດ**.
- 16. ເອກະສານຢັ້ງຢືນ ຄວາມ ຖືກຕ້ອງຂອງວັດສະດຸ ແລະ ການບໍລິການທີ່ ກ່ຽວຂ້ອງ**
- 16.1 ເພື່ອຢັ້ງຢືນຄວາມຖືກຕ້ອງຂອງວັດສະດຸ ແລະ ການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຕາມ ITB 5, ຜູ້ເຂົ້າ ແຂ່ງຂັນປະມຸນຈະຕ້ອງປະກອບເອກະສານຢັ້ງຢືນປະເທດ ຊຶ່ງເປັນແຫລ່ງຂອງວັດສະດຸຕາມແບບ ຟອມລາຍການລາຄາ ຊຶ່ງໄດ້ປະກອບໄວ້ໃນໝວດ IV - ແບບຟອມປະມຸນ.
- 16.2 ເພື່ອຢັ້ງຢືນຄວາມຖືກຕ້ອງຂອງວັດສະດຸ ແລະ ການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຕາມເອກະສານປະມຸນ, ຜູ້ ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຈະຕ້ອງປະກອບເອກະສານຢັ້ງຢືນ ຊຶ່ງຖືວ່າເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງການປະມຸນ ເພື່ອ ຢັ້ງຢືນວ່າວັດສະດຸແມ່ນຖືກຕ້ອງສອດຄ່ອງກັບຂໍ້ກຳນົດທາງດ້ານເຕັກນິກ ແລະ ມາດຕະຖານດັ່ງທີ່ ລະບຸໄວ້ໃນໝວດ VII, ລາຍການຄວາມຕ້ອງການ.
- 16.3 ເອກະສານຢັ້ງຢືນອາດສະເໜີເປັນສິ່ງພິມ, ຮູບແຕ້ມ ຫລື ຂໍ້ມູນ ແລະ ຕ້ອງປະກອບດ້ວຍລາຍ ລະອຽດເປັນແຕ່ລະລາຍການ ໂດຍອະທິບາຍເຖິງລັກສະນະເຕັກນິກທີ່ຈຳເປັນຂອງວັດສະດຸ ແລະ ການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ, ຢັ້ງຢືນເຖິງຄວາມຖືກຕ້ອງຂອງວັດສະດຸ ແລະ ການບໍລິການທີ່ ສອດຄ່ອງກັບຂໍ້ກຳນົດທາງດ້ານເຕັກນິກ ແລະ ບົດສະຫລຸບເຖິງຄວາມຄາດເຄື່ອນ ແລະ ການຍົກ ເວ້ນຕໍ່ເງື່ອນໄຂຂອງໝວດ VII : ລາຍການຄວາມຕ້ອງການ.
- 16.4 ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຕ້ອງປະກອບບັນຊີກ່ຽວກັບຈຸດພິເສດ ພ້ອມດ້ວຍແຫລ່ງ ແລະ ລາຄາປະຈຸ ບັນຂອງເຄື່ອງອາໄຫລ, ເຄື່ອງມື ແລະ ອື່ນໆຕື່ມອີກ..., ຊຶ່ງຖືວ່າມີຄວາມຈຳເປັນເພື່ອຮັບປະກັນໃຫ້ ວັດສະດຸສືບຕໍ່ໃຊ້ງານໄດ້ໃນໄລຍະເວລາທີ່ລະບຸໄວ້ໃນ BDS ໂດຍເລີ່ມຕົ້ນຈາກການນຳໃຊ້ວັດສະ ດຸ ໂດຍຜູ້ຈັດຊື້.
- 16.5 ມາດຕະຖານດ້ານສີມື, ລະບົບ, ວັດຖຸ ແລະ ອຸປະກອນ ພ້ອມດ້ວຍການອ້າງອີງເຖິງຍີ່ຫໍ້ ຫລື ຕົວ ເລກລະຫັດ (ຄາຕາລອກ) ຕາມທີ່ຜູ້ຈັດຊື້ກຳນົດໄວ້ໃນຕາຕະລາງຄວາມຕ້ອງການ ນັ້ນມີລັກຊະນະ ເປັນການອະທິບາຍເທົ່ານັ້ນ ແລະ ບໍ່ໃຫ້ຈຳກັດແຕ່ເທົ່ານັ້ນ, ຜູ້ປະກອບອາດຈະສະເໜີມາດຕະຖານ ຄຸນນະພາບຍີ່ຫໍ້, ແລະ/ຫລື ເລກລະຫັດ (ຄາຕາລອກ) ອື່ນໆ ແຕ່ຕ້ອງໄດ້ສະແດງໃຫ້ຜູ້ຈັດຊື້ມີ ຄວາມພໍໃຈວ່າການປ່ຽນແທນເລົ່ານັ້ນຈະຮັບປະກັນຄວາມເທົ່າທຽມ ຫລື ມີຄຸນນະພາບສູງກ່ວາ ຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນໝວດ VII: ລາຍການຄວາມຕ້ອງການ.
- 17. ເອກະສານຢັ້ງຢືນເຖິງຄຸນ ນະວຸທິຂອງຜູ້ເຂົ້າ ແຂ່ງຂັນປະມຸນ**
- 17.1 ເພື່ອຢັ້ງຢືນເຖິງຄວາມຖືກຕ້ອງຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຕາມ ITB 4, ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຈະ ຕ້ອງປະກອບແບບຟອມໃຫ້ຄົບຖ້ວນຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນໝວດ IV - ແບບຟອມປະມຸນ.
- 17.2 ເອກະສານຢັ້ງຢືນເຖິງຄຸນນະວຸທິຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນໃນການປະຕິບັດສັນຍາຖ້າຫາກການ ປະມຸນຂອງຜູ້ກ່ຽວໄດ້ຖືກຮັບຮອງເອົາຈະຕ້ອງປະກອບໃຫ້ເປັນທີ່ເພິ່ງພໍໃຈຂອງຜູ້ຈັດຊື້ດັ່ງນີ້:
- (a) ຖ້າຫາກກຳນົດໄວ້ໃນ BDS, ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນບໍ່ໄດ້ຜະລິດຫລືສ້າງດ້ວຍຕົນເອງວັດ ສະດຸທີ່ຜູ້ກ່ຽວຈະສະໜອງຈະຕ້ອງຍື່ນໜັງສືທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກຜູ້ຜະລິດ ໂດຍນຳໃຊ້ ແບບຟອມຕາມໝວດ IV - ແບບຟອມປະມຸນ ເພື່ອເປັນການຢັ້ງຢືນວ່າຕົນເອງໄດ້ຮັບ ອະນຸຍາດຈາກຜູ້ຜະລິດຫລືຜູ້ຜະລິດວັດສະດຸເລົ່ານັ້ນທີ່ນຳເຂົ້າສູ່ສປປລາວ;
 - (b) ຖ້າຫາກກຳນົດໄວ້ໃນ BDS, ໃນກໍລະນີທີ່ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນບໍ່ໄດ້ດຳເນີນທຸລະກິດ ຢູ່ສປປລາວ, ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ (ຖ້າຫາກຖືກຂັດເລືອກເປັນຜູ້ຊະນະການປະມຸນ) ຕ້ອງມີຫລືຈະເປັນຕົວແທນໃນປະເທດຊຶ່ງປະກອບດ້ວຍເຄື່ອງມືທີ່ສາມາດທຳການບຳລຸງ ຮັກສາ, ສ້ອມແປງພ້ອມດ້ວຍເຄື່ອງອາໄຫລຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ໃນເງື່ອນໄຂຂອງສັນຍາ ແລະ/ ຫລືຂໍ້ກຳນົດທາງດ້ານເຕັກນິກ, ແລະ
 - (c) ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຈະຕ້ອງສະໜອງໄດ້ຕາມທຸກໆເງື່ອນໄຂດັ່ງທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນໝວດ

III, ການປະເມີນຄຸນນະຈຸທິຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ.

**18. ໄລຍະເວລາທີ່ການ
ປະມຸນມີຜົນໃຊ້ໄດ້**

- 18.1. ເອກະສານປະມຸນຕ້ອງມີຜົນໃຊ້ໄດ້ຕາມໄລຍະເວລາທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນຂໍ້ມູນສໍາລັບການປະມຸນ BDS, ເລີ່ມຈາກວັນທີ່ກຳນົດເປັນວັນປິດຮັບຊອງປະມຸນຕາມທີ່ຜູ້ຈັດຊື້ກຳນົດ, ຕາມ ITB 22.1. ເອກະສານປະມຸນໃດທີ່ລະບຸໄລຍະເວລາສັ້ນກ່ວາກຳນົດນັ້ນ, ຜູ້ຈັດຊື້ ສາມາດປະຕິເສດໄດ້ ໂດຍຖືວ່າເປັນການປະມຸນທີ່ບໍ່ມີຄວາມເໝາະສົມ.
- 18.2. ໃນກໍລະນີພິເສດ, ກ່ອນໄລຍະທີ່ການປະມຸນມີຜົນໃຊ້ໄດ້ນັ້ນຈະສິ້ນສຸດລົງ, ຜູ້ຈັດຊື້ ມີສິດຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຂະຫຍາຍໄລຍະທີ່ການປະມຸນມີຜົນໃຊ້ໄດ້ຂອງການປະມຸນອອກໄປຕື່ມ. ການຮຽກຮ້ອງ ແລະ ຄໍາຕອບຈະຕ້ອງເຮັດເປັນລາຍລັກອັກສອນ. ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນມີສິດປະຕິເສດການຂໍຕໍ່ໄລຍະທີ່ການປະມຸນມີຜົນໃຊ້ໄດ້. ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນທີ່ຕອບສະໜອງຕໍ່ການຂໍຂ້ອງຂະຫຍາຍໄລຍະທີ່ການປະມຸນມີຜົນໃຊ້ໄດ້ຈະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ດັດແປງການປະມຸນ, ເວັ້ນເສຍແຕ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນ ITB 18.3.
- 18.3. ຖ້າການປະກາດຜູ້ຊະນະການປະມຸນຫາກຊັກຊ້າເກີນຫ້າສິບຫົກມື້ (56) ຫລັງຈາກມື້ສິ້ນສຸດຂອງໄລຍະທີ່ການປະມຸນມີຜົນໃຊ້ໄດ້ເດີມຂອງການປະມຸນ, ມູນຄ່າສັນຍາຈະຕ້ອງໄດ້ກຳນົດຕາມນີ້.
- (a) ໃນກໍລະນີເປັນສັນຍາແບບມູນຄ່າບໍ່ມີການປ່ຽນແປງ, ຈະຕ້ອງເປັນສັນຍາຕາມລາຄາການປະມຸນ ໂດຍດັດແກ້ ແລະ ໃຊ້ຕົວຄຸນຕາມສູດທີ່ລະບຸໄວ້ໃນ BDS.
 - (b) ໃນກໍລະນີເປັນສັນຍາແບບດັດແກ້ລາຄາໄດ້, ການປ່ຽນແປງ ຫລື ປັບມູນຄ່າ ບໍ່ຖືກປະຕິບັດ.
 - (c) ບໍ່ວ່າໃນກໍລະນີໃດກໍ່ຕາມ, ການປະເມີນການປະມຸນ ຈະຕ້ອງອີງໃສ່ພື້ນຖານຂອງມູນຄ່າປະມຸນ ໂດຍບໍ່ໃຫ້ຖືເອົາການດັດແກ້ຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຂ້າງເທິງນີ້.

**19. ໜັງສືຄໍາປະກັນການ
ປະມຸນ**

- 19.1. ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຈະຕ້ອງປະກອບໜັງສືຄໍາປະກັນການປະມຸນໂດຍໃຊ້ແບບຟອມຕົ້ນສະບັບຊຶ່ງຖືວ່າເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງການປະມຸນ.
- 19.2. ໜັງສືຄໍາປະກັນການປະມຸນຈະຕ້ອງນໍາໃຊ້ແບບຟອມຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນໝວດ IV - ວ່າດ້ວຍແບບຟອມປະມຸນ.
- 19.3. ຜູ້ຈັດຊື້ຈະປະຕິເສດທຸກໆການປະມຸນທີ່ບໍ່ມີໜັງສືຄໍາປະກັນການປະມຸນທີ່ຖືກຕ້ອງເໝາະສົມຕາມ ITB 19.1 ໂດຍຖືວ່າເປັນການປະມຸນທີ່ບໍ່ຄົບຖ້ວນສົມບູນ.
- 19.4. ໜັງສືຄໍາປະກັນການປະມຸນຈະຖືກຮັບ:
- (a) ຖ້າຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຖອນຊອງປະມຸນຂອງຕົນຢູ່ໃນໄລຍະທີ່ການປະມຸນຍັງມີຜົນໃຊ້ໄດ້ຊຶ່ງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນເອກະສານປະມຸນທີ່ໄດ້ຍື່ນປະມຸນ, ຫລື ໃນໄລຍະເວລາຂໍຕໍ່ເວລາໄລຍະທີ່ການປະມຸນມີຜົນໃຊ້ໄດ້ຂອງການປະມຸນຊຶ່ງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ ເປັນຜູ້ສະເໜີ; ຫລື
 - (b) ຖ້າຜູ້ຊະນະການປະມຸນ:
 - (i) ບໍ່ເຊັນສັນຍາຕາມ ITB 40; ຫລື
 - (ii) ບໍ່ໄດ້ປະກອບໜັງສືຄໍາປະກັນການປະຕິບັດສັນຍາຕາມ ITB 41.
- 19.5 ໜັງສືຄໍາປະກັນການປະມຸນຂອງ JV ຈະຕ້ອງເຮັດໃນນາມຂອງ JV ຊຶ່ງສະເໜີການປະມຸນ. ຖ້າວ່າ JV ບໍ່ໄດ້ຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນໃຫ້ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການຮ່ວມທຸລະກິດ (JV) ໃນເວລາຍື່ນຊອງປະມຸນ, ໜັງສືຄໍາປະກັນການປະມຸນ ຈະຕ້ອງອອກຊື່ຂອງສະມາຊິກທັງໝົດຂອງ JV ໃນອານາຄົດ ຊຶ່ງໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນຈົດໝາຍແຈ້ງຈຸດປະສົງການຂໍເຂົ້າຮ່ວມປະມຸນຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ ITB 4.1 ແລະ ITB 11.2

- 20. ການປະກອບ ແລະ ເຊັນ ເອກະສານປະມຸນ**
- 20.1 ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຕ້ອງກະກຽມເອກະສານສະບັບຕົ້ນ 1 ຊຸດຊຶ່ງປະກອບດ້ວຍບັນດາເອກະສານ ດັ່ງທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ ITB 11 ແລະຂຽນໃສ່ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າ ສະບັບຕົ້ນ ການປະມຸນທີ່ສະເໜີ ທາງເລືອກ, ຖ້າຫາກອະນຸຍາດຕາມ ITB 13, ຈະຕ້ອງຂຽນໃສ່ວ່າ ທາງເລືອກ . ພ້ອມກັນນັ້ນ, ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຕ້ອງສົ່ງສະບັບສໍາເນົາຕາມຈໍານວນທີ່ໄດ້ບັງໄວ້ໃນ BDS, ແລະຂຽນໃສ່ວ່າ ສະບັບສໍາເນົາ , ຖ້າຫາກວ່າໃນກໍລະນີທີ່ມີຄວາມແຕກຕ່າງກັນລະຫວ່າງສະບັບຕົ້ນແລະສະບັບສໍາ ເນົາ, ໃຫ້ຖືເອົາສະບັບຕົ້ນເປັນຫລັກ.
- 20.2 ເອກະສານປະມຸນສະບັບຕົ້ນແລະສໍາເນົາ ແຕ່ລະສະບັບຕ້ອງໄດ້ພິມຫລືຂຽນດ້ວຍນໍ້າມືກທີ່ບໍ່ ສາມາດລຶບອອກໄດ້ງ່າຍ ແລະ ເຊັນໂດຍຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການມອບສິດໃຫ້ເຊັນ ໃນນາມຂອງຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມ ແຂ່ງຂັນປະມຸນ. ການມອບສິດ ຕ້ອງເຮັດເປັນລາຍລັກອັກສອນຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ BDS ແລະ ຕ້ອງຕິດຂັດມາພ້ອມຊອງປະມຸນ. ຊື່ ແລະຕໍາແໜ່ງຂອງແຕ່ລະຄົນທີ່ເຊັນໃບອະນຸມັດຈະຕ້ອງພິມ ໃສ່ກ້ອງລາຍເຊັນ. ທຸກໆໜ້າເຈ້ຍຂອງເອກະສານປະມຸນທີ່ມີການດັດແກ້ແລະມີເອກະສານດັດແກ້ ຕິດຂັດມາພ້ອມ ຈະຕ້ອງເຊັນຫລືເຊັນຫຍໍ້ໂດຍຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການມອບສິດ.
- 20.3 ໃນກໍລະນີຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນເປັນ JV, ການປະມຸນຕ້ອງເຊັນໂດຍຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ ຈາກ JV ຄົນໜຶ່ງ ໃນນາມຂອງ JV, ທັງນີ້ກໍ່ເພື່ອເປັນການຜຸກມັດທາງດ້ານກົດໝາຍກັບສະມາຊິກ ທັງໝົດຂອງ JV ໂດຍມີການຢັ້ງຢືນການມອບສິດເຊັນໂດຍຜູ້ຕາງໜ້າຢ່າງຖືກຕ້ອງຕາມທາງການ.
- 20.4 ທຸກໆໄລຍະຫ່າງຂອງແຖວ, ການລຶບຫລືການຂຽນຢ່າງອື່ນຈະມີຜົນສັກສິດໄດ້ກໍ່ຕໍ່ເມື່ອໄດ້ມີການ ເຊັນແລະ ເຊັນຫຍໍ້ໃສ່ໂດຍຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການມອບສິດ.

ງ. ການຍື່ນແລະ ເປີດເອກະສານປະມຸນ

- 21. ການຕິດ ແລະ ຂຽນ ເຄື່ອງໝາຍໃສ່ເອກະສານ ປະມຸນ**
- 21.1. ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຈະຕ້ອງເອົາເອກະສານປະມຸນສະບັບຕົ້ນ ແລະ ສໍາເນົາທັງໝົດ ລວມດ້ວຍ ການສະເໜີທາງເລືອກ, ຖ້າຫາກອະນຸຍາດໃຫ້ຕາມ ITB 13, ຈະຕ້ອງບັນຈຸໃສ່ຊອງແຕກຕ່າງກັນ ໂດຍຕິດແຈບ ແລະ ຂຽນ/ພິມ ໃສ່ດ້ານຫລັງຊອງວ່າ ສະບັບຕົ້ນ , ທາງເລືອກ ແລະ ສະບັບ ສໍາເນົາ ແລ້ວເອົາຊອງເຫລົ່ານັ້ນໃສ່ຮ່ວມກັນໃນຊອງດຽວກັນຕື່ມອີກ.
- 21.2. ຊອງດ້ານໃນ ແລະ ດ້ານນອກຈະຕ້ອງ:
- (a) ຂຽນຊື່ ແລະ ທີ່ຢູ່ຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ;
 - (b) ຂຽນທີ່ຢູ່ຂອງຜູ້ຈັດຊື້ (ບ່ອນສົ່ງເອກະສານ) ຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ BDS;
 - (c) ຂຽນຊື່ໂຄງການ ແລະ ເລກທີຂອງປະມຸນຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ ITB 1.1; ແລະ
 - (d) ຂຽນຄໍາວ່າ ຫ້າມບໍ່ໃຫ້ເປີດ ກ່ອນໂມງ ແລະ ວັນທີໃນການເປີດຊອງ.
- 21.3. ຖ້າຊອງທັງໝົດບໍ່ໄດ້ຕິດແຈບ ແລະ ບໍ່ໄດ້ຂຽນເຄື່ອງໝາຍໃສ່ຕາມທີ່ໄດ້ແນະນໍາຂ້າງເທິງນີ້, ຜູ້ຈັດຊື້ ຈະບໍ່ຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການສົ່ງມອບຜິດປ່ອນ ແລະ ການເປີດຊອງລ່ວງໜ້າກ່ອນວັນເວລາ.
- 22. ການກໍານົດເວລາສຸດທ້າຍ ໃນການຍື່ນເອກະສານ ປະມຸນ**
- 22.1. ເອກະສານປະມຸນຕ້ອງໄດ້ຮັບໂດຍຜູ້ຈັດຊື້ຢູ່ສະຖານທີ່ແລະບໍ່ໃຫ້ຊ້າເກີນກ່ວາເວລາແລະວັນທີທີ່ ກໍານົດໄວ້ຢູ່ໃນ BDS.
- 22.2. ເອກະສານປະມຸນ ສາມາດສົ່ງໄດ້ດ້ວຍຕົນເອງ, ທາງໄປສະນີທີ່ລົງທະບຽນ ຫລື ສົ່ງທາງໄປສະນີ ພາຍໃຕ້ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ. ໂດຍອີງຕາມການສະເໜີຈາກຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນ ປະມຸນ, ຜູ້ຈັດຊື້ຕ້ອງໄດ້ເຮັດໃບຮັບໂດຍແຈ້ງ ເວລາ ແລະ ວັນທີທີ່ໄດ້ຮັບເອກະສານປະມຸນນັ້ນ ໃຫ້ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຮັບຮູ້.
- 22.3. ຜູ້ຈັດຊື້ອາດຈະຕໍ່ເວລາສຸດທ້າຍ ໃນການຍື່ນເອກະສານປະມຸນອອກໄປຕື່ມອີກ ໄດ້ດ້ວຍການດັດ ແກ້ເອກະສານປະມຸນ ຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນ ITB 8, ຊຶ່ງໃນກໍລະນີນີ້ ສິດ ແລະ ພັນທະທັງໝົດ ຂອງຜູ້ຈັດຊື້ ແລະ ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຕາມທີ່ກໍານົດໄວ້ກ່ອນໜ້າເວລາປິດຮັບຊອງປະມຸນນັ້ນ ຈະ ສືບຕໍ່ນໍາໃຊ້ໄດ້ໃນໄລຍະຕໍ່ເວລາທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້.

- 23. ເອກະສານປະມຸນທີ່ຍື່ນຊ້າ**
- 23.1. ຜູ້ຈັດຊື້ ຈະບໍ່ຮັບພິຈາລະນາຊອງປະມຸນທີ່ຍື່ນຊ້າຫຼັງຈາກເວລາປິດຮັບການຍື່ນຊອງ ຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ ITB 22. ເອກະສານປະມຸນໃດທີ່ຜູ້ຈັດຊື້ໄດ້ຮັບຫຼັງຈາກເວລາປິດຮັບຊອງຈະຕ້ອງແຈ້ງວ່າ ຊ້າ ແລະຕັດອອກຈາກການປະມຸນແລ້ວສິ່ງເອກະສານຄືນໃຫ້ເຈົ້າຂອງ ໂດຍບໍ່ມີການເປີດຊອງແຕ່ຢ່າງໃດ.
- 24. ການຖອນຕົວ, ປ່ຽນແທນແລະດັດແປງເອກະສານປະມຸນ**
- 24.1. ພາຍຫຼັງທີ່ໄດ້ຍື່ນເອກະສານປະມຸນແລ້ວ, ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງແຂ່ງປະມຸນອາດຈະຖອນ, ປ່ຽນແທນຫລືດັດແປງເອກະສານປະມຸນໂດຍສິ່ງແຈ້ງການເປັນລາຍລັກອັກສອນເຊັ່ນໂດຍຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໂດຍສອດຄ່ອງກັບ ITB 20.2, (ເວັ້ນເສຍແຕ່ການແຈ້ງການຖອດຖອນນັ້ນບໍ່ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ມີສໍາເນົາ). ການປ່ຽນແທນແລະປ່ຽນແປງນັ້ນຈະຕ້ອງປະກອບດ້ວຍແຈ້ງການ. ທຸກໆແຈ້ງການຈະຕ້ອງ:
- (a) ກະກຽມ ແລະຍື່ນສະເໜີໂດຍສອດຄ່ອງກັບ ITB 20 ແລະ ITB 21 (ເວັ້ນເສຍການແຈ້ງການຖອດຖອນນັ້ນບໍ່ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ມີສໍາເນົາ), ແລະພ້ອມກັນນັ້ນຊອງປະມຸນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຕ້ອງໄດ້ໝາຍໃສ່ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າ ຖອດຖອນ , ປ່ຽນແທນ , ດັດແກ້ , ແລະ
 - (b) ຜູ້ຈັດຊື້ຕ້ອງໄດ້ຮັບກ່ອນວັນປິດຮັບຊອງປະມຸນ ຕາມທີ່ໄດ້ປະກາດເອົາໄວ້ຕາມ ITB 22.
- 24.2. ຊອງປະມຸນທີ່ຕ້ອງການຖອດຖອນອອກຈາກການແຂ່ງຂັນຕາມ ITB 24.1 ຈະຕ້ອງສົ່ງຄືນໃຫ້ເຈົ້າຂອງໂດຍບໍ່ມີການເປີດ.
- 24.3. ບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ຖອດຖອນ, ປ່ຽນແທນຫລືປ່ຽນແປງດັດແກ້ຊອງປະມຸນໃນໄລຍະເວລາລະຫວ່າງວັນທີ່ປິດຮັບຊອງປະມຸນແລະ ໄລຍະສິ້ນສຸດຂອງໄລຍະທີ່ການປະມຸນມີຜົນໃຊ້ໄດ້ ຕາມທີ່ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນໄດ້ບົ່ງໄວ້ໃນແບບຟອມປະມຸນຫລືໄລຍະການຕໍ່ໄລຍະທີ່ການປະມຸນມີຜົນໃຊ້ໄດ້ໃຊ້ຜົນໄດ້.
- 25. ການເປີດຊອງປະມຸນ**
- 25.1. ເວັ້ນເສຍແຕ່ຈະບົ່ງໄວ້ໃນ ITB 23 ແລະ 24, ຜູ້ຈັດຊື້ ຈະເປີດຊອງປະມຸນຕໍ່ໜ້າສາທາລະນະ ແລະ ອ່ານອອກຢ່າງຈະແຈ້ງຕາມ ITB 25.3 ທຸກໆຊອງປະມຸນທີ່ໄດ້ຮັບ, ວັນທີ, ໂມງເວລາ ແລະ ສະຖານທີ່ຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ BDS, ໂດຍຊອງໜ້າຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ໄດ້ຖືກແຕ່ງຕັ້ງຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ ແລະ ຜູ້ອື່ນໆທີ່ສົນໃຈເຂົ້າຮ່ວມຟັງ.
- 25.2. ກ່ອນອື່ນໝົດ, ຈະຕ້ອງເປີດ ແລະ ອ່ານອອກສຽງຊອງປະມຸນ ທີ່ມີເຄື່ອງໝາຍວ່າ ຖອດຖອນ ແຕ່ຊອງປະມຸນ ທີ່ມີການປະມຸນຢູ່ໃນຊອງຈະຕ້ອງບໍ່ໃຫ້ເປີດ, ແຕ່ສິ່ງໃຫ້ເຈົ້າຂອງຄືນ ໂດຍບໍ່ມີການເປີດ. ຖ້າຊອງປະມຸນ ທີ່ຖອດຖອນ ບໍ່ມີສະບັບສໍາເນົາທີ່ຖືກຕ້ອງກ່ຽວກັບການອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ໄດ້ຮັບມອບສິດເຊັນໃນນາມຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ, ຊອງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຈະໄດ້ຖືກເປີດ. ຈະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ມີການຖອດຖອນການປະມຸນ ເວັ້ນເສຍແຕ່ຈະມີແຈ້ງການຂໍຖອດຖອນຢ່າງເປັນທາງການ ແລະ ຕ້ອງອ່ານອອກສຽງດັງເອກະສານດັ່ງກ່າວ ໃນເວລາເປີດຊອງ. ຕໍ່ໄປແມ່ນຈະຕ້ອງເປີດຊອງທີ່ມີເຄື່ອງໝາຍ ປ່ຽນແທນ ແລະ ອ່ານອອກສຽງການປ່ຽນແທນ. ບໍ່ໃຫ້ເປີດຊອງປະມຸນທີ່ໄດ້ຖືກປ່ຽນແທນນັ້ນ ແຕ່ໃຫ້ສົ່ງຄືນເຈົ້າຂອງໂດຍບໍ່ໃຫ້ເປີດ. ຈະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ມີການປ່ຽນແທນການປະມຸນ ເວັ້ນເສຍແຕ່ຈະມີແຈ້ງການຂໍປ່ຽນແທນດັ່ງກ່າວປະກອບດ້ວຍໃບອະນຸຍາດຢ່າງຖືກຕ້ອງ ຊຶ່ງຈະຕ້ອງອ່ານອອກສຽງໃນເວລາເປີດຊອງ. ຊອງທີ່ມີເຄື່ອງໝາຍ ດັດແປງ ຈະເປີດ ແລະ ອ່ານອອກເປັນສຽງພ້ອມດ້ວຍການປະມຸນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ. ຈະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ມີການດັດແກ້ ຫລື ປ່ຽນແປງການປະມຸນ ເວັ້ນເສຍແຕ່ການຂໍປ່ຽນແປງດັ່ງກ່າວປະກອບດ້ວຍການອະນຸຍາດໃຫ້ປ່ຽນແປງຢ່າງເປັນທາງການ ແລະ ຕ້ອງໄດ້ອ່ານອອກສຽງໃນເວລາເປີດຊອງ. ມີແຕ່ການປະມຸນທີ່ໄດ້ເປີດ ແລະ ອ່ານອອກສຽງໃນເວລາເປີດຊອງເທົ່ານັ້ນທີ່ຈະນໍາມາພິຈາລະນາໃນຂັ້ນຕໍ່ໄປ.
- 25.3. ເອກະສານປະມຸນຊອງອື່ນໆຕ້ອງໄດ້ເປີດເທື່ອລະຊອງ, ອ່ານອອກສຽງເຊັ່ນຊື່ຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ, ບອກວ່າມີການປ່ຽນແປງ ຫລື ບໍ່; ລາຄາປະມຸນລວມ, ເປັນແຕ່ລະພູດ(ສັນຍາ), ຖ້າຫາກມີການຫລຸດລາຄາ ແລະ ການສະເໜີທາງເລືອກ, ປະກາດວ່າມີ ຫລື ບໍ່ມີ ໜັງສືຄໍ້າປະກັນການ

ປະມຸນ ແລະ ລາຍລະອຽດອື່ນໆ ທີ່ຜູ້ຈັດຊື້ໄດ້ກຳນົດເອົາໄວ້ ມີແຕ່ການສະເໜີຫລຸດລາຄາ ແລະ ການສະເໜີທາງເລືອກທີ່ໄດ້ອ່ານໃນເວລາການເປີດຊອງປະມຸນເທົ່ານັ້ນ ທີ່ຈະນຳເອົາມາພິຈາລະນາ ໃນເວລາການປະເມີນການປະມຸນ. ເອກະສານປະມຸນ ແລະ ລາຍການລາຄາ ຈະຕ້ອງໄດ້ເຊັນຫຍໍ້ ໃສ່ແຕ່ລະໜ້າເຈ້ຍ ໂດຍຜູ້ຕາງໜ້າຂອງຜູ້ຈັດຊື້ທີ່ມາຮ່ວມການເປີດຊອງຕາມວິທີທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ BDS. ຜູ້ຈັດຊື້ ຈະບໍ່ເວົ້າເຖິງ ຫລື ມີຄຳເຫັນກ່ຽວກັບຈຸດດີ ຈຸດອ່ອນ ຂອງຊອງປະມຸນ ແລະ ຈະບໍ່ປະຕິເສດຊອງປະມຸນໃດໜຶ່ງ (ເວັ້ນເສຍແຕ່ຊອງທີ່ຍິ້ນຊ້າ, ຕາມ ITB 25.1).

25.4. ຜູ້ຈັດຊື້ຈະເຮັດບົດບັນທຶກຂອງການເປີດຊອງ ຊຶ່ງຢ່າງຕໍ່າສຸດ, ຕ້ອງປະກອບດ້ວຍຊື່ຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ ແລະ ຕ້ອງແຈ້ງວ່າມີການຖອດຖອນ, ປ່ຽນແທນ ຫລື ດັດແກ້ ຫລື ບໍ່, ບົ່ງບອກລາຄາປະມຸນແຕ່ລະຫໍ່ (ສັນຍາ) ຖ້າມີ, ພ້ອມດ້ວຍການຫລຸດລາຄາ ແລະ ການສະເໜີທາງເລືອກ, ມີໜັງສືຄຳປະກັນການປະມຸນ ຫລື ບໍ່ (ຖ້າຫາກໄດ້ແຈ້ງບອກວ່າຕ້ອງມີ) ຜູ້ຕາງໜ້າຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ, ທີ່ມີໜ້າຢູ່ກອງປະຊຸມຈະຕ້ອງໄດ້ເຊັນບົດບັນທຶກ. ຖ້າເຂົາເຈົ້າລິມເຊັນຊື່ໃສ່ບົດບັນທຶກ, ຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ເນື້ອໃນ ແລະ ຜົນສັກສິດນຳໃຊ້ຂອງບົດບັນທຶກເປັນໂມຄະ. ສຳເນົາຂອງບົດບັນທຶກຈະແຈກຢາຍໃຫ້ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນໝົດທຸກຄົນ.

ຈ. ການປະເມີນຜົນ ແລະ ສົມທຽບການປະມຸນ

26. ການຮັກສາເປັນຄວາມລັບ

- 26.1 ຂໍ້ມູນທີ່ພົວພັນເຖິງການປະເມີນການປະມຸນ ແລະ ການສະເໜີເພື່ອຮັບຮອງເອົາເປັນຜູ້ຊະນະການປະມຸນ ຈະບໍ່ສາມາດເປີດເຜີຍໃຫ້ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ ຫລື ບຸກຄົນອື່ນໆທີ່ບໍ່ມີສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງຢ່າງເປັນທາງການກັບຂັ້ນຕອນການປະມຸນດັ່ງກ່າວນີ້ຮູ້ໄດ້ຢ່າງເດັດຂາດ, ຈົນກ່ວາຈະໄດ້ປະກາດຮັບຮອງເອົາຜູ້ຊະນະການປະມຸນໃຫ້ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຊາບແລ້ວ ຕາມ ITB 40.
- 26.2 ທຸກໆຄວາມພະຍາຍາມຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນໃດໜຶ່ງ ທີ່ຈູງໃຈໃຫ້ຜູ້ຈັດຊື້ປະເມີນການປະມຸນ ຫລື ຕັດສິນເອົາຜູ້ຊະນະການປະມຸນນັ້ນ ຈະນຳໄປສູ່ການປະຕິເສດການປະມຸນຂອງຜູ້ກ່ຽວ.
- 26.3 ໂດຍບໍ່ກ່ຽວກັບ ITB 26.2, ນັບແຕ່ເວລາເປີດຊອງປະມຸນເຖິງການປະກາດຜູ້ຊະນະການປະມຸນ, ຖ້າຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນໃດໜຶ່ງມີຈຸດປະສົງຢາກຕິດຕໍ່ພົວພັນກັບຜູ້ຈັດຊື້ກ່ຽວກັບເລື່ອງໃດໜຶ່ງທີ່ກ່ຽວກັບຂັ້ນຕອນການປະມຸນ, ຜູ້ກ່ຽວຈະຕ້ອງສະເໜີເປັນລາຍລັກອັກສອນ.

27. ການຂໍຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງການປະມຸນ

- 27.1 ເພື່ອຊ່ວຍໃນການພິຈາລະນາຄື້ນຄ້ວາ, ປະເມີນ ແລະ ສົມທຽບການປະມຸນ ແລະ ຄຸນນະວຸທິຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ, ຜູ້ຈັດຊື້, ດ້ວຍຄວາມຕັດສິນໃຈຂອງຜູ້ກ່ຽວເອງ, ອາດຈະຮຽກຮ້ອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນໃຫ້ຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງກ່ຽວກັບການປະມຸນຂອງຜູ້ກ່ຽວ ທຸກໆຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງສະເໜີໂດຍຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ ຊຶ່ງບໍ່ແມ່ນການຕອບຕາມຄຳຖາມເຈາະຈົ້ມຂອງຜູ້ຈັດຊື້ ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບເອົາມາພິຈາລະນາ. ການສະເໜີຂໍຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງຂອງຜູ້ຈັດຊື້ ແລະ ການຕອບຈະຕ້ອງເຮັດເປັນລາຍລັກອັກສອນ ຈະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ມີການພະຍາຍາມຊອກວິທີປ່ຽນແປງລາຄາ ຫລື ການສະເໜີຫລຸດ ແລະ ເພີ່ມຂຶ້ນລາຄາ ແລະ ເນື້ອໃນຂອງການປະມຸນດ້ວຍຄວາມຈິງໃຈ ນອກຈາກການຍັ້ງຢືນການດັດແກ້ຄວາມຜິດພາດທາງດ້ານການຄິດໄລ່ ຊຶ່ງຜູ້ຈັດຊື້ ໄດ້ພົບເຫັນໃນເວລາກວດກາປະເມີນການປະມຸນຕາມ ITB 31 ເທົ່ານັ້ນ.
- 27.2 ຖ້າຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນບໍ່ໄດ້ປະກອບຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງກ່ຽວກັບການປະມຸນຂອງຕົນຕາມວັນເວລາທີ່ໄດ້ບັງໄວ້ໃນໜັງສືສະເໜີຂໍຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງຂອງຜູ້ຈັດຊື້, ການປະມຸນຂອງຜູ້ກ່ຽວອາດຖືກປະຕິເສດ.

- 28. ການຄາດເຄື່ອນ, ການສະຫງວນເງື່ອນໄຂ ແລະ ການຫລົງລືມ**
- 28.1 ໃນໄລຍະເວລາການປະເມີນການປະມຸນ, ໃຫ້ນຳໃຊ້ນິຍາມດັ່ງລຸ່ມນີ້:
- (a) ການຄາດເຄື່ອນ ແມ່ນການອອກນອກລາຍການປະມຸນຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນເອກະສານປະມຸນ;
 - (b) ການສະຫງວນ ແມ່ນການຈຳກັດຂອບເຂດຂອງເງື່ອນໄຂ ຫລື ການສະຫງວນສິດໃນການຮັບຮູ້ລາຍການປະມຸນທັງໝົດ ຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນເອກະສານປະມຸນ; ແລະ
 - (c) ການຫລົງລືມ ແມ່ນສິ່ງທີ່ຂາດຕົກບົກຜ່ອງໃນການສະເໜີສ່ວນໃດສ່ວນໜຶ່ງຂອງຂໍ້ມູນ ຫລື ເອກະສານຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນເອກະສານປະມຸນ.
- 29. ການປະເມີນຄວາມເໝາະສົມຂອງເອກະສານປະມຸນ**
- 29.1 ການປະເມີນຂອງຜູ້ຈັດຊື້ກ່ຽວກັບຄວາມເໝາະສົມຂອງເອກະສານປະມຸນແມ່ນຕ້ອງອີງໃສ່ເນື້ອໃນພື້ນຖານຂອງການປະມຸນນັ້ນເອງ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນ ITB11.
- 29.2 ເອກະສານປະມຸນທີ່ຖືວ່າມີຄວາມເໝາະສົມ ແມ່ນເອກະສານປະມຸນທີ່ໄດ້ປະກອບຕາມຄວາມຕ້ອງການຢ່າງຄົບຖ້ວນຂອງເອກະສານປະມຸນ ໂດຍບໍ່ມີການຄາດເຄື່ອນ, ການສະຫງວນເງື່ອນໄຂ ແລະ ການຫລົງລືມ. ການຄາດເຄື່ອນ, ການສະຫງວນເງື່ອນໄຂ ແລະ ການຫລົງລືມ ແມ່ນໜຶ່ງໃນບັນຫາດັ່ງນີ້:
- (a) ຖ້າຮັບເອົາ, ຈະ
 - (i) ມີຜົນກະທົບທຸກໆດ້ານຕໍ່ໜ້າວຽກ, ຄຸນນະພາບ ຫລື ຜົນສຳເລັດຂອງໜ້າວຽກທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນສັນຍາ, ຫລື
 - (ii) ຈະຈຳກັດທຸກໆດ້ານ, ບໍ່ສອດຄ່ອງກັບເອກະສານປະມຸນ, ຕໍ່ສິດຂອງຜູ້ຈັດຊື້ ຫລື ຕໍ່ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ ພາຍໃຕ້ສັນຍາສະບັບນີ້, ຫລື
 - (b) ຖ້າຫາກມີການດັດແກ້ຈະມີຜົນກະທົບຕໍ່ສະພາບການແຂ່ງຂັນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຍຸຕິທຳສຳລັບຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຄົນອື່ນໆທີ່ໄດ້ສະເໜີເອກະສານປະມຸນທີ່ຕອບສະໜອງຄົບຖ້ວນສົມບູນ.
- 29.3 ຜູ້ຈັດຊື້ຈະໄດ້ພິຈາລະນາຄົ້ນຄ້ວາລັກຊະນະເຕັກນິກຂອງການປະມຸນທີ່ສະເໜີມາຕາມ ITB 16 ແລະ ITB 17, ວ່າດ້ວຍການສະເໜີທາງດ້ານເຕັກນິກ, ໂດຍສະເພາະເພື່ອແນ່ໃສ່ໃຫ້ສອດຄ່ອງທຸກຢ່າງກັບເງື່ອນໄຂທັງໝົດຂອງໝວດ VII (ລາຍການຄວາມຕ້ອງການ) ໂດຍບໍ່ມີການຄາດເຄື່ອນທາງດ້ານວັດສະດຸ ຫລື ການສະຫງວນ ແລະ ການຫລົງລືມ.
- 29.4 ຖ້າເຫັນວ່າການປະມຸນໃດໜຶ່ງບໍ່ມີຄວາມເໝາະສົມ ແລະ ບໍ່ຕອບສະໜອງໄດ້ຕາມຄວາມຮຽກຮ້ອງຕ້ອງການຂອງເອກະສານປະມຸນ, ການປະມຸນດັ່ງກ່າວຈະຖືກປະຕິເສດ ໂດຍຜູ້ຈັດຊື້ ແລະ ບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນເອົາມາປັບປຸງແກ້ໄຂ, ການຄາດເຄື່ອນ, ການສະຫງວນເງື່ອນໄຂ ແລະ ຄວາມບົກຜ່ອງ ແລະ ການຫລົງລືມນັ້ນຄືນໃໝ່ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນກາຍມາເປັນການປະມຸນທີ່ເໝາະສົມ.
- 30. ຄວາມບໍ່ຖືກຕ້ອງ, ຄວາມຜິດພາດ ແລະ ຫລົງລືມ**
- 30.1 ຜູ້ຈັດຊື້ອາດຖືວ່າການປະມຸນໃດໜຶ່ງເໝາະສົມ ເຖິງແມ່ນວ່າຈະມີຄວາມຄາດເຄື່ອນເລັກໆນ້ອຍໆທີ່ບໍ່ແຕະຕ້ອງ ຫລື ປ່ຽນແປງລັກຊະນະ ຫລື ເງື່ອນໄຂ ແລະ ຄວາມຮຽກຮ້ອງຕ້ອງການອື່ນໆຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນເອກະສານປະມຸນ ຫລື ຖ້າມີຄວາມຜິດພາດ ກໍ່ແມ່ນສາມາດດັດແປງໄດ້ ໂດຍບໍ່ແຕະຕ້ອງເຖິງການປະມຸນ.
- 30.2 ໃນເງື່ອນໄຂທີ່ວ່າການປະມຸນໃດໜຶ່ງມີຄວາມເໝາະສົມທຸກຢ່າງ, ຜູ້ຈັດຊື້ ອາດສະເໜີໃຫ້ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນປະກອບຂໍ້ມູນ ແລະ ເອກະສານອື່ນຈຳເປັນພາຍໃນໄລຍະເວລາທີ່ເໝາະສົມ, ເພື່ອດັດປັບສິ່ງທີ່ຂາດຕົກບົກຜ່ອງ ຫລື ຄາດເຄື່ອນທີ່ພົວພັນກັບເອກະສານປະມຸນ. ສິ່ງທີ່ຂາດຕົກບົກຜ່ອງດັ່ງກ່າວນີ້ຕ້ອງບໍ່ມີຜົນກະທົບຕໍ່ລາຄາຂອງການປະມຸນ. ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນໃດທີ່ບໍ່ຍອມຕອບສະໜອງຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມດັ່ງກ່າວອາດຈະມີຜົນຕໍ່ການປະຕິເສດການປະມຸນຂອງຜູ້ກ່ຽວ.
- 30.3 ຖ້າເຫັນວ່າການປະມຸນມີຄວາມເໝາະສົມຄົບຖ້ວນສົມບູນ, ຜູ້ຈັດຊື້ຈະດັດແກ້ທາງດ້ານບໍລິມາດຂອງສິ່ງທີ່ບໍ່ສອດຄ່ອງທີ່ພົວພັນເຖິງລາຄາປະມຸນ. ໃນກໍລະນີນີ້, ລາຄາປະມຸນຈະຕ້ອງມີການ

ກວດແກ້, ເພື່ອໃຊ້ໃນການສົມທຽບເທົ່ານັ້ນ, ເພື່ອສະແດງອອກເຖິງລາຄາຂອງຊັ້ນສ່ວນທີ່ຫລົງລົມ ຫລື ບໍ່ຖືກຕ້ອງ.

31. ການກວດແກ້ຄວາມ ຜິດພາດໃນການຄິດໄລ່

- 31.1 ຖ້າເຫັນວ່າການປະມຸນມີຄວາມເໝາະສົມຄົບຖ້ວນທຸກຢ່າງ, ຜູ້ຈັດຊື້ຈະກວດແກ້ຄວາມຜິດພາດ ໃນການຄິດໄລ່ບິນພື້ນຖານດັ່ງລຸ່ມນີ້:
- (a) ຖ້າມີການຄິດໄລ່ບໍ່ກົງກັນ ລະຫວ່າງລາຄາຫົວໜ່ວຍ ແລະ ຜົນລວມ ຂອງແຖວໃນ ລາຍການນັ້ນ, ຊຶ່ງມາຈາກການຄູນກັນລະຫວ່າງລາຄາຫົວໜ່ວຍ ແລະ ຈຳນວນນັ້ນ, ຕ້ອງ ຖືເອົາລາຄາຫົວໜ່ວຍເປັນຫລັກ ແລະ ລາຄາລວມໃນແຖວນັ້ນ ຈະຕ້ອງໄດ້ກວດແກ້. ໃນກໍລະນີຜູ້ຈັດຊື້, ຫາກຮູ້ໄດ້ຈະແຈ້ງວ່າ ແມ່ນການໝາຍຈຸດຕາມຫົວໜ່ວຍຜິດບ່ອນຢູ່ ໃນລາຄາຫົວໜ່ວຍນັ້ນ, ຕ້ອງຖືເອົາລາຄາລວມເປັນຫລັກ ແລະ ຕ້ອງໄດ້ກວດແກ້ລາຄາ ຫົວໜ່ວຍ;
 - (b) ຖ້າມີການຄິດໄລ່ຜິດພາດຢູ່ໃນຜົນລວມ ຕາມການບວກ ຫລື ລົບຈຳນວນຂອງແຕ່ລະ ຈຳນວນລວມຍ່ອຍ, ຈະຖືເອົາຈຳນວນລວມຍ່ອຍເປັນຫລັກ ແລະ ຈຳນວນລວມທັງໝົດ ຈະຕ້ອງໄດ້ກວດແກ້; ແລະ
 - (c) ຖ້າມີຄວາມແຕກຕ່າງກັນລະຫວ່າງການຂຽນເປັນຕົວໜັງສື ແລະ ຕົວເລກ, ແມ່ນໃຫ້ຖື ເອົາຈຳນວນທີ່ເປັນຕົວໜັງສືເປັນຫລັກ, ເວັ້ນເສຍແຕ່ຈຳນວນທີ່ສະແດງອອກເປັນຕົວ ໜັງສືນັ້ນພົວພັນກັບການຄິດໄລ່ຜິດພາດ ຫລື ບໍ່, ໃນກໍລະນີນີ້ແມ່ນໃຫ້ຖືເອົາຕົວເລກ ເປັນຫລັກຕາມຂໍ້ (a) ແລະ (b) ຂ້າງເທິງນີ້.

31.2 ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ ຈະຕ້ອງຮັບເອົາການກວດແກ້ຄວາມຜິດພາດໃນການຄິດໄລ່ດັ່ງກ່າວ. ການບໍ່ ຍອມຮັບເອົາການກວດແກ້ຄວາມຜິດພາດໃນການຄິດໄລ່ ຕາມ ITB 31.1, ອາດຈະນຳໄປສູ່ການ ປະຕິເສດຊອງປະມຸນນັ້ນ.

32. ການປະເມີນການ ປະມຸນ

- 32.1 ຜູ້ຈັດຊື້ຈະນຳໃຊ້ວິທີການ ແລະ ຫລັກການປະເມີນຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນຫົວຂໍ້ນີ້ເທົ່ານັ້ນ ແລະ ຈະບໍ່ນຳໃຊ້ວິທີການ ຫລື ຫລັກການອື່ນໃດອີກນອກຈາກນີ້.
- 32.2 ສຳລັບການປະເມີນການປະມຸນ, ຜູ້ຈັດຊື້ຈະຕ້ອງພິຈາລະນາດັ່ງນີ້:
- (a) ການປະເມີນຕາມລາຍການ ຫລື ພູດ (ສັນຍາ), ຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ໃນ **BDS**; ແລະ ມູນ ຄ່າປະມຸນໃຫ້ຖືກຕ້ອງຕາມວັກ **14**;
 - (b) ການກວດແກ້ລາຄາເນື່ອງຈາກມີການຄິດໄລ່ຜິດພາດຕາມ ITB 31.1;
 - (c) ການກວດແກ້ລາຄາເນື່ອງຈາກມີການສະເໜີຫລຸດລາຄາຕາມ ITB 14.4;
 - (d) ການກວດແກ້ລາຄາເນື່ອງຈາກຄວາມບໍ່ສອດຄ່ອງຕາມ ITB 30.3;
 - (e) ປັດໃຈເພີ່ມເຕີມໃນການປະເມີນຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນໝວດ III: ມາດຕະຖານໃນການ ປະເມີນ ແລະ ຄຸນນະວຸທິ;
- 32.3 ຜົນກະທົບທີ່ຄາດຄະເນໄດ້ຈາກເງື່ອນໄຂການດັດແກ້ລາຄາທີ່ນຳໃຊ້ໃນໄລຍະເວລາປະຕິບັດສັນຍາ, ຈະບໍ່ໃຫ້ນຳເອົາມາພິຈາລະນາໃນເວລາການປະເມີນການປະມຸນ.
- 32.4 ຖ້າເອກະສານປະມຸນອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງປະມຸນໃສ່ລາຄາ ໂດຍແຍກອອກເປັນແຕ່ລະພູດ (ສັນຍາ) ຕ່າງກັນ, ຫລັກການໃນການປະເມີນ ຜູ້ມີລາຄາຕ່ຳສຸດນັ້ນ ສຳລັບຫລາຍພູດ (ສັນຍາ) ຮ່ວມກັນ ພ້ອມດ້ວຍການຫລຸດລາຄາຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນເອກະສານປະມຸນນັ້ນເຂົ້ານຳຫລັກການ

ດັ່ງກ່າວຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນໝວດ III: ບັນທັດຖານການປະເມີນ ແລະ ຄຸນນະວຸທິ.

32.5 ໃນການປະເມີນການປະມຸນ ໂດຍຜູ້ຈັດຊື້, ຈະແຍກອອກ ແລະ ບໍ່ພິຈາລະນາ ດັ່ງນີ້:
ຄ່າທິດແທນ ເພື່ອເປັນການດັດແກ້ລາຄາໃນໄລຍະການປະຕິບັດສັນຍາ, ຖ້າໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ ເອກະສານການປະມຸນ.

32.6 ການປະເມີນການປະມຸນຂອງຜູ້ຈັດຊື້ ອາດຈະຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພິຈາລະນາປັດໃຈອື່ນໆເພີ່ມຕື່ມອີກ ນອກຈາກລາຄາ ຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ ITB 14. ບັນດາປັດໃຈເລົ່ານີ້ ອາດແມ່ນຮູບລັກສະນະ, ຄຸນນະພາບ ແລະ ເງື່ອນໄຂຂອງການຈັດຊື້ສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ. ຖ້າມີຜົນ ກະທົບຈາກປັດໃຈທີ່ໄດ້ຄັດເລືອກນັ້ນ, ຈະຕ້ອງປະເມີນ ອອກເປັນມູນຄ່າ ເພື່ອສະດວກໃນ ການສົມທຽບການປະມຸນ, ເວັ້ນເສຍແຕ່ຈະລະບຸໄວ້ເປັນຢ່າງອື່ນໃນ BDS ຈາກເງື່ອນໄຂອື່ນໆ ທີ່ລະບຸໄວ້ໃນໝວດ III: ບັນທັດຖານການປະເມີນ ແລະ ຄຸນນະວຸທິ- ເງື່ອນໄຂ ແລະ ວິທີການ ທີ່ນຳໃຊ້ຈະຕ້ອງປະຕິບັດຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ໃນ ITB 32.2 (e).

33. ການສົມທຽບລາຄາ ປະມຸນ 33.1 ຜູ້ຈັດຊື້ຈະຕ້ອງໄດ້ສົມທຽບການປະມຸນທັງໝົດທີ່ເຫັນວ່າຖືກຕ້ອງຄົບຖ້ວນ ແລະ ເໝາະສົມທຽບ ປະການຕາມ ITB 32.2 ເພື່ອໃຫ້ຮູ້ວ່າຜູ້ໃດເປັນຜູ້ສະເໜີປະມຸນຕໍ່າສຸດ. ການສົມທຽບຕ້ອງອີງ ໃສ່ພື້ນຖານລາຄາ DDP (ຮອດປາຍທາງ), ພ້ອມດ້ວຍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍຕ່າງໆທີ່ຕ້ອງການ ເພື່ອການ ຕິດຕັ້ງ, ຝຶກອົບຮົມ, ທົດລອງ ແລະ ການບໍລິການອື່ນໆ.

34. ຄຸນນະວຸທິຂອງຜູ້ເຂົ້າ ແຂ່ງຂັນປະມຸນ 34.1 ຜູ້ຈັດຊື້ ຕ້ອງຕັດສິນໃຈດ້ວຍຄວາມເພິ່ງພໍໃຈຂອງຕົນວ່າຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນທີ່ຖືກເລືອກຍ້ອນວ່າ ໄດ້ສະເໜີລາຄາຕໍ່າສຸດ ແລະ ເອກະສານຄົບຖ້ວນສົມບູນນັ້ນ ໄດ້ຕອບສະໜອງຕາມເງື່ອນໄຂ ແລະ ຄວາມຕ້ອງການທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນໝວດ III: ບັນທັດຖານການປະເມີນ ແລະ ຄຸນນະວຸທິ.

34.2 ການຕັດສິນນີ້ ຕ້ອງອີງໃສ່ພື້ນຖານຂອງການສຶກສາຄົ້ນຄວ້າເອກະສານຍັງຢືນເຖິງຄຸນນະວຸທິ ຂອງ ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ ທີ່ສະເໜີໂດຍຜູ້ກ່ຽວ ຕາມ ITB 17.1.

34.3 ການຍັງຢືນໃນການຕັດສິນນີ້ ຖືວ່າເປັນເງື່ອນໄຂທີ່ຕ້ອງການ ກ່ອນການປະກາດຕົກລົງຮັບເອົາຜູ້ ຊະນະການປະມຸນ. ຖ້າວ່າການຢືນຢັນຄວາມຕັດສິນດັ່ງກ່າວອອກມາທາງດ້ານລົບ ຈະມີຜົນໃນ ການປະຕິເສດຕໍ່ເອກະສານປະມຸນນັ້ນ. ໃນກໍລະນີນີ້ຜູ້ຈັດຊື້ຕ້ອງໄດ້ປະເມີນຜູ້ທີ່ສະເໜີລາຄາຕໍ່າ ຖັດມາ, ໂດຍປະຕິບັດແບບດຽວກັນ ເພື່ອຫນັ້ນໃຈວ່າຜູ້ກ່ຽວມີຄວາມສາມາດໃນການຈັດຕັ້ງ ປະຕິບັດວຽກນີ້ໃຫ້ສໍາເລັດໄດ້ຄືກັນ.

34.4 ທຸກໆຄວາມພະຍາຍາມຈາກຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນໃນການຈຽງໃຈໃຫ້ຜູ້ຈັດຊື້ຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບ ການພິຈາລະນາ, ປະເມີນ, ສົມທຽບ ແລະ ການປະເມີນຄຸນນະວຸທິຄືນຫລັງ ຫລື ການມອບໝາຍ ສັນຍາຈະມີຜົນຕໍ່ການປະຕິເສດເອກະສານປະມຸນຂອງຜູ້ກ່ຽວ.

35. ສິດຂອງຜູ້ຈັດຊື້ ໃນການ ຮັບເອົາ ຫລື ປະຕິເສດຕໍ່ ເອກະສານປະມຸນໃດໜຶ່ງ ຫລື ທັງໝົດ 35.1 ກ່ອນການປະກາດຮັບຮອງເອົາຜູ້ຊະນະການປະມຸນ, ຜູ້ຈັດຊື້ສະຫງວນສິດໃນການຮັບຮອງ ຫລື ປະຕິເສດຕໍ່ເອກະສານປະມຸນໃດໜຶ່ງ ແລະ ທັງຫມົດ ແລະ ລົບລ້າງ ທຸກໆຂັ້ນຕອນຂອງການ ປະມຸນໄດ້ທຸກໆເວລາ, ໂດຍບໍ່ຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຫຍັງຕໍ່ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ. ໃນກໍລະນີລົບລ້າງ, ເອກະສານປະມຸນທັງໝົດພ້ອມດ້ວຍໜັງສືຄໍາປະກັນການປະມຸນຕ້ອງໄດ້ສົ່ງຄືນໃຫ້ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນ ປະມຸນໃນທັນທີທັນໃດໂລດ.

ສ. ການຕົກລົງຮັບຮອງເອົາຜູ້ຊະນະການປະມຸນ

36. ເງື່ອນໄຂການຕົກລົງ ຮັບຮອງເອົາຜູ້ຊະນະການ ປະມຸນ 36.1 ອີງຕາມ ITB 35.1, ຜູ້ຈັດຊື້ ຈະຕົກລົງຮັບຮອງເອົາຜູ້ຊະນະການປະມຸນ ຊຶ່ງເປັນຜູ້ທີ່ປະກອບ ເອກະສານປະມຸນທີ່ໄດ້ສະເໜີລາຄາຕໍ່າສຸດຕາມການປະເມີນ ແລະ ຄົບຖ້ວນສົມບູນຕາມ ເອກະສານປະມຸນ ພ້ອມທັງມີຄວາມເຊື່ອໝັ້ນວ່າ ເປັນຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນທີ່ມີຄຸນນະວຸທິເໝາະ ສົມໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດສັນຍານີ້ໃຫ້ສໍາເລັດ

36.2 ຈະບໍ່ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນມີຄວາມຮັບຜິດຊອບ ທີ່ບໍ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນເອກະສານ

ປະມຸນ ໃນການປ່ຽນແປງລາຄາຂອງຕົນ ຫລື ມູນຄ່າຂອງການປະມຸນໃດໆທັງສິ້ນ ໂດຍບໍ່ໃຫ້ຖືວ່າ ເປັນເງື່ອນໄຂຂອງການຮັບເອົາການປະມຸນ.

37. ສິດຂອງຜູ້ຈັດຊື້ໃນການ ປ່ຽນແປງບໍລິມາດເວລາ ຮັບຮອງເອົາຜູ້ຊະນະການ ປະມຸນ

37.1 ໃນເວລາດຽວກັບການແຈ້ງການຮັບຮອງເອົາຜູ້ຊະນະການປະມຸນ, ຜູ້ຈັດຊື້ມີສິດເພີ່ມ ຫລື ຫລຸດບໍລິມາດສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການຈາກລາຍການເດີມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນໝວດ VII, ລາຍການຄວາມຕ້ອງການ, ແຕ່ໃນເງື່ອນໄຂວ່າການເພີ່ມດັ່ງກ່າວຈະບໍ່ໃຫ້ເກີນກ່ວາເປີເຊັນທີ່ໄດ້ແຈ້ງໄວ້ໃນ BDS ໂດຍບໍ່ໃຫ້ມີການປ່ຽນແປງລາຄາຫົວໜ່ວຍຂໍ້ຕົກລົງ ຫລື ລາຍການ ແລະ ເງື່ອນໄຂອື່ນໆຂອງການປະມຸນ ແລະ ເອກະສານປະມຸນ.

38. ການແຈ້ງການໃນການ ຕົກລົງຮັບຮອງເອົາຜູ້ ຊະນະການປະມຸນ

38.1 ກ່ອນການປະມຸນຈະໝົດອາຍຸໃຊ້ໄດ້, ຜູ້ຈັດຊື້ຈະຕ້ອງອອກແຈ້ງການໃຫ້ຜູ້ຊະນະການປະມຸນຊາບ ເປັນລາຍລັກອັກສອນ ໂດຍເຮັດເປັນໜັງສືຮັບຮອງ ຕາມແບບຟອມທີ່ໄດ້ປະກອບໃຫ້ ໂດຍແຈ້ງວ່າການປະມຸນຂອງຜູ້ກ່ຽວໄດ້ຖືກຄັດເລືອກເປັນຜູ້ຊະນະການປະມຸນ ແຈ້ງການນັ້ນ ເອີ້ນວ່າ ແຈ້ງການຮັບຮອງເອົາຜູ້ຊະນະການປະມຸນ ຈະຕ້ອງບົ່ງບອກເຖິງມູນຄ່າທີ່ຜູ້ຈັດຊື້ຈະຈ່າຍໃຫ້ຜູ້ສະໜອງ ໂດຍອີງໃສ່ການຈັດສິ່ງສິນຄ້າ (ເອີ້ນຕໍ່ໄປວ່າ ແລະ ໃນເງື່ອນໄຂຂອງສັນຍາ ແລະ ແບບຟອມສັນຍາວ່າ ມູນຄ່າສັນຍາ) ພ້ອມດຽວກັນນັ້ນ, ຜູ້ຈັດຊື້ຕ້ອງໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ ຄົນອື່ນໆ ຮູ້ກ່ຽວກັບຜົນຂອງການປະມຸນ ແລະ ຕ້ອງໄດ້ເຜີຍແຜ່ອອກໃນແວບໄຊເຖິງຜົນຂອງການປະມຸນ ແລະ ໂດຍລະບຸພຸດ (ສັນຍາ) ພ້ອມດ້ວຍຂໍ້ມູນດັ່ງລຸ່ມນີ້:

- (i) ຊື່ຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນແຕ່ລະຄົນທີ່ຍື່ນຊື່ຂອງປະມຸນ;
- (ii) ມູນຄ່າປະມຸນທີ່ອ່ານອອກສຽງໃນເວລາເປີດຊອງ;
- (iii) ຊື່ ແລະ ມູນຄ່າຂອງແຕ່ລະການປະມຸນທີ່ໄດ້ປະເມີນ;
- (iv) ຊື່ຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນທີ່ຖືກປະຕິເສດ ແລະ ເຫດຜົນຂອງການປະຕິເສດ; ແລະ
- (v) ຊື່ຂອງຜູ້ຊະນະການປະມຸນແລະມູນຄ່າທີ່ໄດ້ຖືກຮັບຮອງເອົາພ້ອມດ້ວຍໄລຍະ ແລະ ສະຫລຸບຂອບເຂດຂອງສັນຍາ.

38.2 ຈົນກວ່າສັນຍາຈະກະກຽມສໍາເລັດ ແລະປະຕິບັດໄດ້ຢ່າງເປັນທາງການ, ແຈ້ງການຮັບຮອງເອົາຜູ້ຊະນະການປະມຸນຈະເປັນເອກະສານຜູກມັດທາງດ້ານສັນຍາ.

38.3 ພາຍຫລັງທີ່ໄດ້ແຈ້ງການຕົກລົງຮັບຮອງເອົາຜູ້ຊະນະການປະມຸນຕາມ ITB 38.1, ຜູ້ຈັດຊື້ຈະຕອບເປັນລາຍລັກອັກສອນຢ່າງໄວວາຕໍ່ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນທີ່ບໍ່ຊະນະການປະມຸນ ທີ່ຕ້ອງການຢາກຮູ້ສາຍເຫດທີ່ເຮັດໃຫ້ການປະມຸນຂອງຕົນບໍ່ໄດ້ຖືກຄັດເລືອກ.

39. ການເຊັນສັນຍາ

- 39.1 ຫວັງຈາກສິ່ງແຈ້ງການໄປແລ້ວ, ຜູ້ຈັດຊື້ຈະຕ້ອງສົ່ງສັນຍາໄປໃຫ້ຜູ້ຊະນະການປະມຸນພ້ອມໂລດ.
- 39.2 ພາຍໃນຊາວແປດວັນ (28) ຫວັງຈາກທີ່ໄດ້ຮັບສັນຍາ, ຜູ້ຊະນະການປະມຸນຈະຕ້ອງເຊັນ, ໃສ່ວັນທີ ແລະ ສິ່ງໃຫ້ຜູ້ຈັດຊື້ຄືນ.

ທາງເລືອກໜຶ່ງສໍາລັບສັນຍາທີ່ໃຊ້ທຶນຂອງລັດຖະບານ, ພາຍໃນ 28 ມື້ ຫວັງຈາກໄດ້ຮັບສັນຍາແລ້ວ, ຜູ້ຊະນະການປະມຸນຈະຕ້ອງເຊັນ, ໃສ່ວັນທີ ແລະ ສິ່ງໃຫ້ຜູ້ຈັດຊື້ຄືນ ຫລື ເຊັນໃນພິທີເຊັນສັນຍາ ຖ້າຫາກໄດ້ຮັບຂໍ້ແນະນໍາຈາກຜູ້ຈັດຊື້.
- 39.3 ໂດຍບໍ່ກ່ຽວກັບ ITB 39.2 ຂ້າງເທິງນີ້, ໃນກໍລະນີທີ່ການເຊັນສັນຍາມີການຂັດຂວາງຈາກຂໍ້ບັບຍັງຕໍ່ການສົ່ງສິນຄ້າອອກໃຫ້ຜູ້ຈັດຊື້, ສປປ ລາວ, ຫລື ຕໍ່ການນໍາໃຊ້ສິນຄ້າ/ວັດສະດຸ, ການບໍລິການໂດຍຂໍ້ບັບຍັງການນໍາສິນຄ້າອອກດັ່ງກ່າວໄດ້ເກີດຂຶ້ນຈາກກົດລະບຽບການຄ້າຂອງປະເທດທີ່ສະໜອງວັດຖຸ/ສິນຄ້າ, ແລະ ການບໍລິການເລົ່ານັ້ນ, ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຈະບໍ່ມີສ່ວນຜູກມັດກັບການປະມຸນຂອງຕົນ, ແຕ່ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ຈະຕ້ອງຢູ່ໃນເງື່ອນໄຂທີ່ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນສາມາດຍັງຢືນຢາງເປັນທີ່ເພິ່ງພໍໃຈຕໍ່ຜູ້ຈັດຊື້ ແລະ ທະນາຄານ ເຫັນວ່າການເຊັນສັນຍາແມ່ນໄດ້ຖືກຂັດຂວາງຍ້ອນການຂາດຄວາມບໍ່ເອົາໃຈໃສ່ຈາກຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນໃນດ້ານປະກອບແບບຟອມເອກະສານ, ລວມດ້ວຍການຂໍອະນຸຍາດຢ່າງເປັນທາງການທີ່ຈໍາເປັນ ເພື່ອສົ່ງວັດສະດຸ/ອຸປະກອນອອກ, ຫລື ການບໍລິການພາຍໃຕ້ເງື່ອນໄຂຂອງສັນຍາ.
- 39.4 ສັນຍາທີ່ເຊັນໄປນັ້ນຕ້ອງໄດ້ເອົາໄປຂຶ້ນທະບຽນ ໂດຍຜູ້ສະໜອງຕາມດໍາລັດ No.52/PM. ລົງວັນທີ 13 ມີນາ 1993.

40. ໜັງສືຄໍາປະກັນການປະຕິບັດສັນຍາ

- 40.1 ພາຍໃນຊາວແປດມື້ (28) ຫວັງຈາກໄດ້ຮັບໃບແຈ້ງການຈາກຜູ້ຈັດຊື້, ຜູ້ຊະນະການປະມຸນຈະຕ້ອງປະກອບໜັງສືຄໍາປະກັນການປະຕິບັດສັນຍາໃຫ້ຖືກຕ້ອງຕາມເງື່ອນໄຂຂອງສັນຍາຕາມ GCC, ໂດຍນໍາໃຊ້ແບບຟອມໜັງສືຄໍາປະກັນການປະຕິບັດສັນຍາທີ່ກໍານົດໄວ້ໃນໝວດ IX, ຟອມສັນຍາ.
- 40.2 ໃນກໍລະນີທີ່ຜູ້ຊະນະການປະມຸນ ບໍ່ສາມາດຍື່ນໜັງສືຄໍາປະກັນການປະຕິບັດສັນຍາດັ່ງທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຂ້າງເທິງນີ້ ຫລື ບໍ່ເຊັນສັນຍາ ຈະຖືວ່າເປັນສາຍເຫດພຽງພໍເພື່ອລົບລ້າງການທີ່ໄດ້ຖືກເລືອກເປັນຜູ້ຊະນະການປະມຸນ ແລະ ຮິບໜັງສືຄໍາປະກັນການປະມຸນ. ຖ້າຫາກເກີດກໍລະນີແບບນີ້, ຜູ້ຈັດຊື້ ອາດປະກາດໃຫ້ຜູ້ທີ່ສະເໜີລາຄາຕໍ່າສຸດຖັດມານັ້ນ ເປັນຜູ້ຊະນະການປະມຸນ ຜູ້ທີ່ໄດ້ສະເໜີການປະມຸນທີ່ຄົບຖ້ວນສົມບູນ ໂດຍຜູ້ຈັດຊື້ ໄດ້ປະເມີນວ່າມີຄຸນນະວຸທິເໝາະສົມ ທີ່ຈະຈັດຕັ້ງປະຕິບັດສັນຍາສະບັບນີ້ໃຫ້ສໍາເລັດ.

41. ສິດຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນໃນການຕໍ່າ

- 41.1 ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ ທຸກໆຄົນມີສິດໃນການຕໍ່າ, ຖ້າຫາກເຫັນວ່າຕົນເອງໄດ້ຮັບຄວາມເຊື່ອມເສຍ ຫລື ເສຍຫາຍ ຈາກຜູ້ຈັດຊື້ ໃນການກະທໍາທີ່ເປັນການເອົາປຽບຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນໃບລະບຽບການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດດໍາລັດ, ເລກທີ 063/ກງ.
- 41.2 ຂັ້ນຕອນໃນການຕໍ່າ, ທໍາອິດຕ້ອງໄດ້ດໍາເນີນການແກ້ໄຂຕາມຂັ້ນຕອນການບໍລິຫານຕາມ ທີ່ໄດ້ກໍານົດໄວ້ຢູ່ໃນລະບຽບການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດດໍາລັດເລກທີ 063, ສະຖານທີ່ ແລະ ທີ່ຢູ່ ສໍາລັບຂັ້ນຕອນທໍາອິດໃນການຍື່ນການຕໍ່າຫາອົງການຄຸ້ມຄອງບໍລິຫານທີ່ໄດ້ກໍານົດໄວ້ໃນ BDS.
- 41.3 ຖ້າວ່າຜົນຂອງການແກ້ໄຂທາງດ້ານບໍລິຫານບໍ່ເປັນທີ່ພໍໃຈ, ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນສາມາດຕໍ່າຫາກະຊວງການເງິນ, ກົມງົບປະມານແຫ່ງລັດ, ພະແນກຄຸ້ມຄອງການຈັດຊື້ຂອງລັດແລະ ອາດສາມາດສະເໜີດໍາເນີນຄະດີຂັ້ນສານ ຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນລະບຽບການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດດໍາລັດ ເລກທີ IRR 063, ຖ້າຫາກເປັນສັນຍາທີ່ນໍາໃຊ້ງົບປະມານແຫ່ງລັດ.
- 41.4 ແຕ່ໃນກໍລະນີເປັນສັນຍາທີ່ນໍາໃຊ້ທຶນຂອງທະນາຄານ, ທຸກໆການຮຽກຮ້ອງໃດໆຈາກເຂົ້າແຂ່ງຂັນ

ປະມຸນຕ້ອງປະຕິບັດຕາມຄູ່ມືການປະມຸນຂອງທະນາຄານ
www.worldbank.org ຫລື www.adb.org.

ຊຶ່ງສາມາດເຂົ້າຫາຂໍ້ມູນໄດ້ຕາມ

ໝວດ II. ຂໍ້ມູນສໍາລັບການປະມຸນ (BDS)

ຂໍ້ມູນສະເພາະດັ່ງລຸ່ມນີ້ ສໍາລັບສິນຄ້າທີ່ຈັດຊື້ ຈະຕ້ອງເປັນການເພີ່ມເຕີມປ່ຽນແທນເງື່ອນໄຂຂອງຂໍ້ແນະນຳຕໍ່ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ (ITB). ຖ້າບ່ອນໃດມີການຂັດແຍ່ງ, ເງື່ອນໄຂທີ່ກຳນົດໄວ້ໃນຕາຕະລາງຂ້າງລຸ່ມນີ້ ຈະມີອໍານາດເໝືອເງື່ອນໄຂໃນ ITB.

ວັກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງໃນ ITB	A. ເນື້ອໃນທົ່ວໄປ
ITB 1.1	ເລກທີເອກະສານເຊັນປະມຸນ : 06447/ຍທຂ.ກຂທ
ITB 1.1	ຜູ້ຈັດຊື້ແມ່ນ: ກົມຂົວທາງ, ກະຊວງໂຍທາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ
ITB 1.1	ຊື່ຂອງສັນຍາແມ່ນ: ການຈັດຊື້ລົດຈັກ ຮັບໃຊ້ໂຄງການ ເລກທີຂອງສັນຍາ: G-12 ເລກທີ ແລະ ພຸດ (ສັນຍາ) ປະກອບເຂົ້າໃນການຈັດຊື້ເທື່ອນີ້ແມ່ນ: G-12-1 ແລະ G-12-2
ITB 2.1	ຫົນກູ້ຍົມ ຈາກທະນາຄານໂລກ: ທຽບເທົ່າ 25 ລ້ານ ໂດລາສະຫະລັດ
ITB 2.1	ຊື່ຂອງໂຄງການແມ່ນ: ໂຄງການ ຂະແໜງຂົວທາງ ໄລຍະ 2
ITB 4.2	ຈຳນວນສະມາຊິກສູງສຸດຂອງ JV ແມ່ນ: 0 (ເປັນບໍລິສັດດ່ຽວ)
ITB 4.4	ບັນຊີບໍລິສັດທີ່ຫ້າມເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ ແລະ ສ່ວນບຸກຄົນຫາໄດ້ໃນເວບໄຊພາຍນອກຂອງ ທະນາຄານ: www.worldbank.org/debarr

B. ເອກະສານປະມຸນ	
ITB 7.1	<p>ເພື່ອຈຸດປະສົງໃຫ້ຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງຕໍ່ການປະມຸນເທົ່ານັ້ນ, ບ່ອນຢູ່ຂອງຜູ້ຈັດຊື້ແມ່ນ:</p> <p>ກົມຂົວທາງ ກະຊວງ ໂຍທາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ ຖະໜົນລ້ານຊ້າງ, ບ້ານໂພນໄຊ, ເມືອງໄຊເສດຖາ, ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ</p> <p>ໂທລະສັບ: 021-415378 ໂທລະສານ: 021-414553</p> <p>Email: k_litta@yahoo.com; thongdeun@yahoo.com; lamphoung@yahoo.com</p>
ITB 7.1	<p>Web page: http://www.mpwt.gov.la/lo/projects-lo/lrsp2-project/proc-lrsp2-sub-lo.</p>
ITB 7.2	ການໄປຢ້ຽມສະຖານທີ່ນໍາໂດຍຜູ້ຈັດຊື້: ຈະບໍ່ມີ
ITB 7.3	ປະຊຸມກ່ອນການປະມຸນ: ຈະບໍ່ມີ
C. ການກະກຽມການປະມຸນ	
ITB 11.1 (j)	<p>ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຈະຕ້ອງຍື່ນເອກະສານເພີ່ມເຕີມດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້ ພ້ອມດຽວກັບການປະມຸນຂອງຕົນ:</p> <p>(1) ໃບທະບຽນວິສາຫະກິດ (ທຸລະກິດຂະແໜງການກ່ຽວຂ້ອງ) (2) ໃບທະບຽນອາກອນ (ສະບັບລ້າສຸດ)</p>
ITB 13.1	ການປະມຸນທາງເລືອກ: ຈະບໍ່ໄດ້ ພິຈາລະນາ.
ITB 14.5	ລາຄາທີ່ສະເໜີໂດຍຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ ຈະບໍ່ ມີການປັບຕະຫລອດໄລຍະການປະຕິບັດສັນຍາ
ITB 14.6	<p>ລາຄາທີ່ສະເໜີສໍາລັບແຕ່ລະພຸດ (ສັນຍາ) ຈະຕ້ອງກົງກັນຢ່າງນ້ອຍ: 100 ເປີເຊັນຂອງລາຍການທີ່ກຳນົດໄວ້ສໍາລັບແຕ່ລະພຸດ (ສັນຍາ).</p> <p>ລາຄາທີ່ສະເໜີສໍາລັບແຕ່ລະລາຍການຂອງພຸດໜຶ່ງ ຈະຕ້ອງກົງກັນກັບ: 100 ເປີເຊັນຂອງບໍລິມາດຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ສໍາລັບລາຍການນັ້ນໃນພຸດນັ້ນ.</p>
ITB 14.7	Incoterms ສະບັບ: 2010
ITB 14.8 (a)	<p>ບ່ອນສົ່ງປາຍທາງ: ສົ່ງຮອດສະຖານທີ່, ຮັບຜິດຊອບໃນການຈ່ຍພາສີ, ອາກອນ DDP (Delivered Duty Paid)</p> <p>ບ່ອນຢູ່: ກົມຂົວທາງ ກະຊວງໂຍທາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ ຖະໜົນ ລ້ານຊ້າງ, ບ້ານໂພນໄຊ, ເມືອງໄຊເສດຖາ, ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ</p>
ITB 16.4	ໄລຍະເວລາທີ່ຄາດຄະເນວ່າສິນຄ້າຈະຖືກນໍາໃຊ້ (ເພື່ອຈຸດປະສົງນໍາໃຊ້ເຄື່ອງອາໄລ): (ບໍ່ໄດ້ນໍາໃຊ້)
ITB 17.2 (a)	ໜັງສືຢັ້ງຢືນຈາກຜູ້ຜະລິດແມ່ນ : “ຕ້ອງການ”
ITB 17.2 (b)	ການບໍລິການຫລັງຈາກການຂາຍແມ່ນ : “ຕ້ອງການ”

ITB 18.1	ໄລຍະໃຊ້ການໄດ້ຂອງການປະມຸນຈະແມ່ນ: ເກົ້າສິບ (90) ມື້ ຫຼັງຈາກມີປິດການຍື່ນຊອງປະມຸນ
ITB 18.3 (a)	ສຸດຕັ້ງຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອການດັດແກ້ລາຄາ: $P = P_0 * (1 + 0.07 * (V56) / 365)$ P: ລາຄາຫຼັງຈາກດັດແກ້ແລ້ວ P ₀ : ລາຄາປະມຸນເດີມ V: ໄລຍະການເພີ່ມເວລາຫຼັງຈາກໄລຍະເດີມຂອງຜົນໃຊ້ໄດ້ຂອງການປະມຸນ (ເປັນວັນ).
ITB 20.1	ນອກຈາກການປະມຸນດັ່ງກ່າວແລ້ວ, ຈຳນວນເອກະສານສຳເນົາແມ່ນ : ສອງ (2) ຊຸດ
ITB 20.2	ການຢັ້ງຢືນອະນຸຍາດເປັນລາຍລັກອັກສອນ ເພື່ອເຊັນໃນນາມຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ ແມ່ນປະກອບດ້ວຍ: ໃບມອບສິດ ຈາກເຈົ້າຂອງວິສາຫະກິດ (ໃນກໍລະນີ ທີ່ຜູ້ເຊັນເອກະສານປະມຸນ ຫາກບໍ່ແມ່ນເຈົ້າຂອງວິສາຫະກິດ ຕາມເບີບຽນວິສາຫະກິດ)
D. ການຍື່ນ ແລະ ເປີດການປະມຸນ	
ITB 22.1	<u>ສຳລັບຈຸດປະສົງຂອງການຍື່ນປະມຸນເທົ່ານັ້ນ</u> , ບ່ອນຢູ່ຂອງຜູ້ຈັດຊື້ ແມ່ນ: ກົມການເງິນ ກະຊວງ ໂຍທາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ ຖະໜົນລ້ານຊ້າງ, ບ້ານໂພນໄຊ, ເມືອງໄຊເສດຖາ, ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ໂທລະສັບ: 021-412263, 412667, 453250 ວັນສຸດທ້າຍຂອງການຍື່ນຊອງ ແມ່ນ: ວັນທີ: 10 ພຶດສະພາ (5) 2018 ເວລາ: 14:00 ໂມງ
ITB 25.1	ການເປີດຊອງຈະມີຂຶ້ນຢູ່: ຫ້ອງປະຊຸມຂອງກົມຂົວທາງ ກະຊວງ ໂຍທາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ ຖະໜົນລ້ານຊ້າງ, ບ້ານໂພນໄຊ, ເມືອງໄຊເສດຖາ, ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ວັນທີ: 10 ພຶດສະພາ (5) 2018 ເວລາ: 14:00 ໂມງ
ITB 25.3	ຈະຕ້ອງເຊັນນ້ອຍໃສ່ແຈໃບປະມຸນ ແລະ ຕາຕະລາງລາຄາ ຈຳນວນ ຢ່າງໜ້ອຍ 3 ທ່ານ ເຊິ່ງເປັນຜູ້ຕາງໜ້າຂອງຜູ້ຈັດຊື້ ທີ່ດຳເນີນການເປີດຊອງປະມຸນ.
E. ການປະເມີນ ແລະ ສົມທຽບການປະມຸນ	
ITB 32.2(a)	ການປະເມີນ ຈະໄດ້ເຮັດສຳລັບ ເປັນ ແຕ່ລະພູດສັນຍາ ການປະມຸນຈະໄດ້ປະເມີນເປັນພູດໆໄປ. ຖ້າຕາຕະລາງລາຄາອັນໃດສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າລາຍການໃດໜຶ່ງບໍ່ມີ

	<p>ລາຄາ, ຈະຖືວ່າລາຄາຂອງລາຍການນັ້ນໄດ້ລວມຢູ່ໃນລາຄາຂອງລາຍການອື່ນໆແລ້ວ. ລາຍການໃດໜຶ່ງທີ່ບໍ່ມີຢູ່ໃນບັນຊີຂອງຕາຕະລາງລາຄາ, ຈະໄດ້ຖືວ່າລາຍການນັ້ນໄດ້ປະກອບຢູ່ໃນການປະມຸນ, ແລະ ຖ້າເຫັນວ່າການປະມຸນແມ່ນມີຄວາມເໝາະສົມເປັນສ່ວນໃຫຍ່, ລາຄາຄິດສະເລ່ຍຂອງລາຍ ການນັ້ນໆ ໂດຍຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນອື່ນໆຈະນຳມາເພີ່ມເຂົ້າໃນມູນຄ່າປະມຸນ ແລະ ມູນຄ່າລວມຂອງການປະມຸນນັ້ນໆທີ່ໄດ້ກຳນົດຂຶ້ນຕາມວິທີນີ້ ຈະໄດ້ນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນການສົມທຽບລາຄາ.</p>
ITB 32.6	<p>ການດັດແກ້ລາຄາຈະໄດ້ກຳນົດຂຶ້ນໂດຍນຳໃຊ້ເງື່ອນໄຂດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້, ຈາກເງື່ອນໄຂອື່ນໆທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນໝວດ III, ເງື່ອນໄຂການຕີລາຄາ ແລະ ຄຸນນະຈຸທິ: (ບໍ່ໄດ້ນຳໃຊ້)</p>
<p>F. ການປະກາດຮັບເອົາຜູ້ຊະນະການປະມຸນ</p>	
ITB 38.1	<p>ເປີເຊັນສູງສຸດຂອງການເພີ່ມຂຶ້ນຂອງບໍລິມາດ ແມ່ນ: 10 % ເປີເຊັນສູງສຸດຂອງການຫລຸດລົງຂອງບໍລິມາດ ແມ່ນ: 10 %</p>

ໝວດ III. ບັນທັດຖານການປະເມີນແລະຄຸນນະຈຸດທິ

ໝວດນີ້ປະກອບດ້ວຍເງື່ອນໄຂທັງໝົດທີ່ຜູ້ຈັດຊື້ສິນຄ້າຈະຕ້ອງນຳໃຊ້ເພື່ອການປະເມີນການປະມຸນແລະຄຸນນະຈຸດທິຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ. ໂດຍສອດຄ່ອງກັບ ITB 33 ແລະ ITB 35, ຈະບໍ່ສາມາດນຳໃຊ້ວິທີອື່ນຫລືເງື່ອນໄຂອື່ນເຂົ້າໃນວຽກນີ້.

ສາລະບານ

1. ການປະເມີນ (ITB 32)..... 29
2. ຄຸນນະຈຸດທິ (ITB 34)..... 29

1. ການປະເມີນ (ITB 32)

1.1. ບັນທັດຖານໃນການປະເມີນ (ITB 32.6)

ໃນການປະເມີນການປະມຸນ, ນອກຈາກມູນຄ່າປະມຸນທີ່ໄດ້ສະເໜີ ຕາມຂໍ້ ITB 14.8, ຜູ້ຈັດຊື້ອາດຈະຕ້ອງຖືສໍາຄັນໜຶ່ງ ຫລື ຫລາຍເງື່ອນໄຂຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ ITB 32.2(e) ແລະ ໃນ BDS ຂອງ ITB 32.6, ໂດຍນໍາໃຊ້ເງື່ອນໄຂ ແລະ ວິທີ ການດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້.

(a) ການຈັດສິ່ງ. (ຕາມ Incoterms ທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ BDS)

ສິນຄ້າທີ່ໄດ້ບົ່ງໄວ້ໃນບັນຊີສິນຄ້າ ແມ່ນຕ້ອງການໃຫ້ຈັດສົ່ງພາຍໃນຂອບເຂດເວລາ (ຫລັງຈາກວັນທີ່ກຳນົດໃຫ້ສົ່ງໄວ ທີ່ສຸດ ແລະ ກ່ອນວັນສຸດທ້າຍ, ສອງວັນນີ້ຈະຕ້ອງຂຽນເຂົ້າ) ຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນໜວດ VII, ຕາຕະລາງຄວາມ ຕ້ອງການ. ຈະບໍ່ໃຫ້ສິນເຊື່ອຕໍ່ການຈັດສົ່ງມາຮອດກ່ອນວັນທີ່ກຳນົດໃຫ້ສົ່ງມາຮອດໄວທີ່ສຸດ, ແລະ ການປະມຸນທີ່ ສະເໜີການຈັດສົ່ງ ຫລັງຈາກວັນສຸດທ້າຍຈະຖືວ່າບໍ່ສອດຄ່ອງ ແລະ ບໍ່ຕອບສະໜອງຕາມ ຈຸດປະສົງຂອງການ ປະມຸນ. ໃນຊ່ວງໄລຍະເວລາທີ່ຮັບໄດ້ນີ້, ການປັບລາຄາ, ຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ BDS 32.6, ຈະເພີ່ມໃສ່ລາຄາ ປະມຸນຂອງການປະມຸນທີ່ສະເໜີຈັດສົ່ງຊ້າກວ່າ ວັນຈັດສົ່ງໄວທີ່ສຸດ ຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນໜວດ VII, ຕາຕະລາງ ຄວາມຕ້ອງການສໍາລັບຈຸດປະສົງຂອງການຕີລາຄາເທົ່ານັ້ນ.

(b) ການຄາດເຄື່ອນໃນລາຍການຊໍາລະ (ບໍ່ໄດ້ນໍາໃຊ້)

(c) ລາຄາຂອງການປ່ຽນແທນເຄື່ອງອາໄຫລ່ສໍາຄັນ, ເຄື່ອງອາໄຫລ່ ແລະ ການບໍລິການ. / (ບໍ່ໄດ້ນໍາໃຊ້)

(d) ການຊອກຫາໄດ້ໃນປະເທດຂອງຜູ້ຖືຢືມຈໍານວນ ເຄື່ອງອາໄລ່ ແລະ ການບໍລິການຫລັງຈາກການຂາຍສໍາລັບ ອຸປະກອນທີ່ສະເໜີໃນການປະມຸນ (ບໍ່ໄດ້ນໍາໃຊ້)

(e) ການຄາດຄະເນລາຍຈ່າຍໃນການນໍາໃຊ້ ແລະ ບໍາລຸງຮັກສາ (ບໍ່ໄດ້ນໍາໃຊ້)

(f) ຜົນການນໍາໃຊ້ ແລະ ຄວາມສາມາດໃນການຜະລິດຂອງອຸປະກອນ (ບໍ່ໄດ້ນໍາໃຊ້)

(g) ເງື່ອນໄຂເພີ່ມເຕີມສະເພາະ (ບໍ່ໄດ້ນໍາໃຊ້)

1.2. ຫລາຍໆສັນຍາ (ITB 32.4)

ຜູ້ຈັດຊື້ຈະມອບຫລາຍໆສັນຍາໃຫ້ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ ຜູ້ທີ່ສະເໜີລາຄາລວມຕໍ່າສຸດຂອງການປະມຸນ (ໜຶ່ງສັນຍາຕໍ່ໜຶ່ງປະມຸນ) ແລະ ຕອບສະໜອງໄດ້ເງື່ອນໄຂຂອງການປະເມີນຄຸນນະວຸທິຕາມພາຍຫລັງ (ໜວດ III, ITB 32.1)

ຜູ້ຈັດຊື້:

(a) ຕີລາຄາສະເພາະພຸດສັນຍາທີ່ປະກອບດ້ວຍເປີເຊັນຂອງລາຍການຕໍ່ພຸດແລະ ບໍລິມາດຕໍ່ລາຍການ ຕາມລະບຸໄວ້ໃນ ITB 14.8

(b) ພິຈາລະນາ:

(i) ການປະມຸນທີ່ປະເມີນວ່າຕໍ່າສຸດຕໍ່ພຸດ

(ii) ການຫລຸດລາຄາຕໍ່ພຸດ ແລະ ວິທີນໍາໃຊ້ຕາມທີ່ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນສະເໜີໃນການປະມຸນຂອງຜູ້ກ່ຽວ.

1.3. ການປະມຸນທາງເລືອກ (ITB 13.1) (ບໍ່ໄດ້ນໍາໃຊ້)

2. ຄຸນນະວຸທິ (ITB 34) (ບໍ່ໄດ້ນໍາໃຊ້)

ໝວດ IV. ແບບຟອມປະມຸນ

ຕາຕະລາງແບບຟອມ

ແບບຟອມກ່ຽວກັບຂໍ້ມູນຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ.....	34
ແບບຟອມກ່ຽວກັບຂໍ້ມູນຂອງສະມາຊິກຂອງ JV (ບໍ່ໄດ້ນຳໃຊ້).....	35
ແບບຟອມລາຍການລາຄາ	35
ຕາຕະລາງລາຄາ.....	37
ຕາຕະລາງລາຄາສິນຄ້າ ແລະການບໍລິການ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ	38
ໜັງສືຢັ້ງຢືນຈາກຜູ້ຜະລິດ.....	40

ແບບຟອມປະມຸນ

ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຈະຕ້ອງກະກຽມແບບຟອມປະມຸນຕາມນີ້ ໂດຍໃຊ້ຫົວເຈ້ຍບໍລິສັດສະແດງອອກຢ່າງຈະແຈ້ງ ແລະ ຄົບຖ້ວນ ເຖິງຊື່ ແລະ ທີ່ຢູ່.

ໝາຍເຫດ: ຕົວໜັງສືຂຽນເນັ້ງ ແມ່ນຕ້ອງນຳໃຊ້ເພື່ອກະກຽມຟອມນີ້ ແລະ ຕ້ອງຕັດອອກຈາກເອກະສານສົມບູນສຸດທ້າຍ.

ວັນທີ: *[ວັນທີ (ວັນ, ເດືອນ ແລະ ປີ) ຂອງການຍື່ນປະມຸນ]*

ປະມຸນ NCB ເລກທີ: *[ເລກທີການປະມຸນ]*

ການເຊັນປະມຸນເລກທີ: *[ຂໍ້ມູນ]*

ທາງເລືອກເລກທີ: *[ເລກທີທາງເລືອກ ຖ້າຫາກການປະມຸນທາງເລືອກ]*

ເຖິງ: *[ຊື່ຜູ້ຈັດຊື້]*

- (a) ພວກເຮົາໄດ້ສຶກສາຄົ້ນຄ້ວາ ແລະ ບໍ່ມີຫຍັງຂັດຂ້ອງຕໍ່ເອກະສານປະມຸນ ແລະ ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ ຊຶ່ງໄດ້ພິມແຈກຢາຍຕາມ ຂໍ້ແນະນຳສຳລັບຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ (ITB 8);
- (b) ພວກເຮົາໄດ້ຕອບສະໜອງຕາມຄວາມຮຽກຮ້ອງຕ້ອງການວ່າດ້ວຍຄວາມເໝາະສົມ ແລະ ການມີຜົນປະໂຫຍດຊ້ຳຊ້ອນຕາມ ITB 4;
- (c) ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຖືກຢຶກເລິກຊົ່ວຄາວໂດຍຜູ້ຈັດຊື້ຫລື ແຈ້ງບອກວ່າບໍ່ມີຄວາມເໝາະສົມ ໂດຍອີງໃສ່ບັນຫາການປະກອບ ຫນັງສືຄຳປະກັນການປະມຸນຢູ່ປະເທດຂອງຜູ້ຈັດຊື້ຕາມ ITB 4.6
- (d) ພວກເຮົາສະເໜີການສະໜອງສິນຄ້າໃຫ້ຖືກຕ້ອງຕາມເອກະສານປະມຸນ ແລະ ຕາມລາຍການຈັດສິ່ງຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ ຕາຕະລາງຄວາມຕ້ອງການບັນດາສິນຄ້າດັ່ງລຸ່ມນີ້: *[ການອະທິບາຍໂດຍຫຍໍ້ກ່ຽວກັບສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ];*
- (e) ມູນຄ່າການປະມຸນຂອງພວກເຮົາທັງໝົດ, ໂດຍບໍ່ລວມເອົາການຫລຸດລາຄາຕາມລາຍການ (f) ຂ້າງລຸ່ມນີ້:

ໃນກໍລະນີເປັນການປະມຸນພຸດດຽວ, ມູນຄ່າປະມຸນທັງໝົດແມ່ນ *[ມູນຄ່າປະມຸນລວມເປັນຕົວໜັງສື ແລະ ເປັນຕົວເລກ];*

ໃນກໍລະນີເປັນການປະມຸນຫລາຍພຸດ, ມູນຄ່າປະມຸນທັງໝົດແຕ່ລະພຸດແມ່ນ *[ມູນຄ່າປະມຸນລວມເປັນຕົວໜັງສື ແລະ ເປັນຕົວເລກ];*

ໃນກໍລະນີມີຫລາຍພຸດ, ມູນຄ່າລວມຂອງໝົດທຸກພຸດແມ່ນ *[ມູນຄ່າລວມຂອງໝົດທຸກພຸດທີ່ເປັນຕົວໜັງສື ແລະ ເປັນຕົວເລກ];*

- (f) ການຫລຸດລາຄາ ແລະ ວິທີປະຕິບັດການຫລຸດລາຄາແມ່ນ:
 - (i) ການສະເໜີຫລຸດແມ່ນ: *[ບອກລາຍລະອຽດກ່ຽວກັບການສະເໜີຫລຸດແຕ່ລະຢ່າງ]*
 - (ii) ວິທີການທີ່ຖືກຕ້ອງໃນການຄິດໄລ່ ເພື່ອກຳນົດມູນຄ່າປະມຸນສຸດທ້າຍຈາກໄດ້ປະຕິບັດການຫລຸດລາຄາໄດ້ສະເໜີດັ່ງລຸ່ມ ນີ້: *[ບອກລາຍລະອຽດວິທີການທີ່ນຳໃຊ້ ເພື່ອປະຕິບັດການຫລຸດລາຄາ];*
- (g) ການປະມຸນຂອງພວກເຮົາຈະຜົນນຳໃຊ້ໄດ້ສຳລັບໄລຍະທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ ITB 18 ຂອງຂໍ້ແນະນຳສຳລັບຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ ຂອງເອກະສານປະມຸນ, ແລະ ຈະສືບຕໍ່ຜູກມັດເຮົາ ແລະ ສາມາດຮັບຮອງເອົາໄດ້ທຸກໆເວລາກ່ອນສິ້ນສຸດໄລຍະການປະມຸນມີ ຜົນໃຊ້ໄດ້;

- (h) ຖ້າຫາກການປະມຸນຂອງພວກເຮົາຖືກຮັບຮອງເອົາ, ພວກເຮົາໃຫ້ຄໍາໝັ້ນສັນຍາວ່າຈະປະກອບໜັງສືຄໍາປະກັນການປະຕິບັດສັນຍາໃຫ້ຖືກຕ້ອງຕາມເອກະສານປະມຸນ;
- (i) ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມ, ໃນນາມຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ ຫລື ຜູ້ຮັບເໝົາຊ່ວງຕໍ່, ຫລາຍກວ່າໜຶ່ງຊອງໃນການປະມຸນຄັ້ງນີ້ຕາມ ITB 4.3(e), ນອກຈາກການປະມຸນແບບສະເໝີທາງເລືອກທີ່ສອດຄ່ອງກັບ ITB 13;
- (j) ພວກເຮົາ, ຊຶ່ງລວມດ້ວຍຜູ້ຮັບເໝົາຊ່ວງຕໍ່ ຫລື ຜູ້ສະໜອງສິນຄ້າສ່ວນໃດໜຶ່ງຂອງສັນຍາ, ບໍ່ໄດ້ຖືກແຈ້ງວ່າບໍ່ມີຄວາມເໝາະສົມ ໂດຍທະນາຄານ, ພາຍໃຕ້ກົດໝາຍຂອງ ສປປລາວ ຫລື ກົດລະບຽບເປັນທາງການອື່ນໆ ເພື່ອປະຕິບັດການຕົກລົງຂອງສະພາຄວາມໝັ້ນຄົງຂອງສະຫະປະຊາຊາດ;
- (k) ພວກເຮົາບໍ່ແມ່ນລັດວິສາຫະກິດ/ພວກເຮົາແມ່ນລັດວິສາຫະກິດ ແຕ່ຕອບສະໜອງໄດ້ຕາມຄວາມຮຽກຮ້ອງຕ້ອງການຂອງ ITB 4.4;¹
- (l) ພວກເຮົາໄດ້ຈ່າຍ, ຫລື ຈະຈ່າຍຄ່ານາຍໜ້າ, ຄ່າທິດແທນພິເສດ ຫລື ລາຍຈ່າຍອື່ນໆທີ່ພົວພັນກັບການປະມຸນ ຫລື ໃນການປະຕິບັດສັນຍາ: *[ລະບຸຊື່ຄົບຖ້ວນຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ, ບ່ອນຢູ່ຄົບຖ້ວນ, ເຫດຜົນທີ່ເຮັດໃຫ້ຄ່ານາຍໜ້າ ຫລື ຄ່າທິດແທນແຕ່ລະຢ່າງໄດ້ຈ່າຍພ້ອມດ້ວຍຈຳນວນເງິນ ແລະ ສະກຸນເງິນທີ່ໄດ້ຈ່າຍເປັນຄ່ານາຍໜ້າ ຫລື ຄ່າທິດແທນແຕ່ລະລາຍ]*

ຊື່ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບ	ບ່ອນຢູ່	ສາເຫດ	ຈຳນວນ

(ຖ້າບໍ່ໄດ້ຈ່າຍໃຫ້ໃຜ ຫລື ຈະຕ້ອງບໍ່ຈ່າຍໃຫ້ຂຽນ ບໍ່ມີ)

- (m) ພວກເຮົາເຂົ້າໃຈວ່າ ຖ້າການປະມຸນນີ້, ພ້ອມດ້ວຍການຕົກລົງຂອງທ່ານຢ່າງເປັນລາຍລັກອັກສອນ ທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນແຈ້ງການຮັບຮອງເອົາຜູ້ຊະນະການປະມຸນ, ຈະໃຊ້ເປັນສັນຍາຜູກພັນລະຫວ່າງພວກເຮົາທັງສອງ ຈົນກວ່າສັນຍາຢ່າງເປັນທາງການຈະໄດ້ຮຽບຮຽງ ແລະ ປະຕິບັດ; ແລະ
- (n) ພວກເຮົາເຂົ້າໃຈວ່າທ່ານບໍ່ມີຂໍ້ຜູກມັດທີ່ຈະຕ້ອງຮັບເອົາການປະມຸນທີ່ໄດ້ປະເມີນແລ້ວວ່າຕໍ່າສຸດ ຫລື ທຸກເອກະສານປະມຸນທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບ.
- (o) ພວກເຮົາຍັງຢືນໃນທີ່ນີ້ວ່າພວກເຮົາຈະວາງມາດຕະຖານ ເພື່ອຮັບປະກັນວ່າບໍ່ມີຄົນໃດເຄື່ອນໄຫວສໍາລັບພວກເຮົາ ຫລື ໃນນາມພວກເຮົາໃນການດໍາເນີນການໃດໜຶ່ງໃນດ້ານທຸກຈະລິດ ແລະ ການສໍ້ໂກງ.

ຊື່ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ* [ຊື່ຄົບຖ້ວນຂອງບຸກຄົນທີ່ເຊັນໃບປະມຸນ]

ຊື່ຂອງບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດເຊັນການປະມຸນໃນນາມຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນເຂົ້າປະມຸນ ** [ຊື່ຄົບຖ້ວນຂອງບຸກຄົນທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ເຊັນການປະມຸນ]

ຕໍາແໜ່ງຂອງບຸກຄົນທີ່ເຊັນການປະມຸນ [ຕໍາແໜ່ງຄົບຖ້ວນຂອງບຸກຄົນທີ່ເຊັນການປະມຸນ]

ລາຍເຊັນຂອງບຸກຄົນທີ່ໃສ່ຊື່ຂ້າງເທິງນີ້ [ລາຍເຊັນທີ່ມີຊື່ ແລະ ຕໍາແໜ່ງທີ່ສະເໜີຂ້າງເທິງນີ້]

¹ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນໃຫ້ໃຊ້ຕາມຄວາມເໝາະສົມ

ວັນທີເຊັນ *[ວັນລົນທິຂອງ[ເດືອນ], [ປີ]*

*: ໃນກໍລະນີທີ່ເປັນການປະມຸນຂອງ JV, ຕ້ອງລະບຸຊື່ຂອງ JV ໃນນາມເປັນຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ

** : ບຸກຄົນທີ່ເຊັນເອກະສານປະມຸນຈະຕ້ອງມີໃບມອບສິດອອກໃຫ້ໂດຍຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຕ້ອງຕິດຄັດໄວ້ກັບລາຍການປະມຸນ.

ແບບຟອມກ່ຽວກັບຂໍ້ມູນຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ

[ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ ຈະຕ້ອງປະກອບຟອມນີ້ໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບຂໍ້ແນະນຳທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຂ້າງລຸ່ມນີ້. ບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ມີການດັດແກ້ ແລະປ່ຽນແທນ]

ວັນທີ: [(ວັນ, ເດືອນແລະ ປີ) ຂອງການປະມຸນ]

ປະມຸນ NCB ເລກທີ.: [ເລກທີແລະຮູບການປະມຸນ]

ທາງເລືອກເລກທີ.: [ເລກທີທາງເລືອກຖ້າຫາກເປັນການປະມຸນທາງເລືອກ]

ໜ້າ _____ ໃນຈຳນວນ _____ ໜ້າ

1. ຊື່ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ [ຊື່ທາງການຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ]
2. ໃນກໍລະນີມີການຮ່ວມທຸລະກິດ JV, ໃຫ້ບອກຊື່ສະມາຊິກແຕ່ລະຄົນ : [ຊື່ທາງການຂອງສະມາຊິກແຕ່ລະຄົນຂອງ JV]
3. ປະເທດຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຈົດທະບຽນໃນປະຈຸບັນແລະມີຈຸດປະສົງຈະຈົດທະບຽນ: [ບອກຊື່ປະເທດທີ່ຈົດທະບຽນໃນປະຈຸບັນ ແລະມີຈຸດປະສົງຍາກໄປຈົດທະບຽນ]
4. ປີທີ່ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຈົດທະບຽນ: [ປີຈົດທະບຽນຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ]
5. ບ່ອນຢູ່ຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນໃນປະເທດທີ່ໄດ້ຈົດທະບຽນ: [ທີ່ຢູ່ເປັນທາງການໃນປະເທດທີ່ຈົດທະບຽນ]
6. ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຜູ້ຕາງໜ້າເປັນທາງການຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ ຊື່: [ຊື່ຂອງຜູ້ຕາງໜ້າທາງການ] ບ່ອນຢູ່: [ບ່ອນຢູ່ຂອງຜູ້ຕາງໜ້າທາງການ] ໂທລະສັບ/ແຟກ: [ເບີໂທລະສັບ/ແຟກຂອງຜູ້ຕາງໜ້າທາງການ] ອີແມວ: [ອີແມວຂອງຜູ້ຕາງໜ້າທາງການ]
7. ສຳເນົາເອກະສານຕົ້ນສະບັບທີ່ໄດ້ຕິດຄັດ [ກວດກາກ່ອນສຳເນົາເອກະສານຕົ້ນສະບັບທີ່ຕິດຄັດ] <input type="checkbox"/> ເອກະສານວ່າດ້ວຍການສ້າງຕັ້ງ (ຫລືເອກະສານເທົ່າທຽມ ວ່າດ້ວຍການສ້າງຕັ້ງການຮ່ວມກຸ່ມ) ແລະ/ຫລືເອກະສານຈົດທະບຽນຂອງອົງການທີ່ບັງຊີໄວ້ຂ້າງເທິງ. <input type="checkbox"/> ໃນກໍລະນີ JV, ຈົດໝາຍສະແດງຈຸດປະສົງສ້າງຕັ້ງ JV ຫລືການຕົກລົງສ້າງຕັ້ງ JV, ໂດຍສອດຄ່ອງຕາມ ITB 4.2. <input type="checkbox"/> ໃນກໍລະນີເປັນລັດວິສາຫະກິດຫລືອົງການຈັດຕັ້ງຂອງລັດ, ໂດຍສອດຄ່ອງກັບ ITB 4.4 ເອກະສານສ້າງຕັ້ງປະກອບດ້ວຍເອກະສານທີ່ສະແດງເຖິງ: <ul style="list-style-type: none"> • ການມີອິດສະລະທາງດ້ານການເງິນແລະຕາມກົດໝາຍ • ກົດໝາຍການຄ້າທີ່ໃຊ້ເປັນບ່ອນອີງໃນການເຄື່ອນໄຫວ • ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນບໍ່ໄດ້ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຈັດຕັ້ງທີ່ຂຶ້ນກັບຜູ້ຈັດຊື້
8. ໄດ້ຕິດຄັດໂຄງຮ່າງການຈັດຕັ້ງ, ບັນຊີຜູ້ອຳນວຍການໃນສະພາບໍລິຫານແລະຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ

ແບບຟອມກ່ຽວກັບຂໍ້ມູນຂອງສະມາຊິກຂອງ JV (ບໍ່ໄດ້ນຳໃຊ້)

ແບບຟອມລາຍການລາຄາ

[ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຕ້ອງໄດ້ປະກອບແບບຟອມລາຄາອັນນີ້ໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບຂໍ້ແນະນຳທີ່ໄດ້ກຳນົດ. ບັນຊີລາຍການຕາມຖັນ 1 ຂອງລາຍການລາຄາຈະຕ້ອງກົງກັນກັບບັນຊີສິນຄ້າ ແລະການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກຳນົດໂດຍຜູ້ຈັດຊື້ໃນລາຍການຄວາມຕ້ອງການ.]

ຕາຕະລາງລາຄາ

ວັນທີ: _____ ປະມູນ NCB ເລກທີ _____ ທາງເລືອກເລກທີ: _____ ໜ້າທີ _____ ໃນຈຳນວນ _____ ໜ້າ						
1	2	3	4	5	6	7
ເລກລຳດັບ	ລາຍການສິນຄ້າ	ປະເທດຜະລິດ	ວັນຈັດສິ່ງຕາມທີ່ກຳນົດໄວ້ໃນ Incoterms	ບໍລິມາດ ແລະ ຫົວໜ່ວຍ	ລາຄາຫົວໜ່ວຍ DDP <i>[ບ່ອນຈັດສິ່ງປາຍທາງ]</i> ຕາມ ITB 14.8(a)	ລາຄາຕາມ DDP ຕາມລາຍການ (ຖັນ 5x6)
<i>[ຂຽນເລກລຳດັບລາຍການ]</i>	<i>[ຊື່ຂອງສິນຄ້າ]</i>	<i>[ຊື່ປະເທດທີ່ຜະລິດຂອງສິນຄ້າ]</i>	<i>[ວັນທີຈັດສິ່ງ]</i>	<i>[ຈຳນວນລາຍການທີ່ຕ້ອງສະໜອງ ແລະ ຊື່ຂອງຫົວໜ່ວຍ]</i>	<i>[ລາຄາຫົວໜ່ວຍ ຕາມ DDP]</i>	<i>[ລວມລາຄາ ຕາມ DDP ເປັນລາຍການ]</i>
						ລາຄາລວມ

ຊື່ຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ *[ຊື່ຄົບຊຸດຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ]* ລາຍເຊັນຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ *[ລາຍເຊັນຂອງຜູ້ເຊັນເອກະສານປະມູນດັ້ງນີ້]*

ຕາຕະລາງລາຄາສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ

ວັນທີ: _____ ປະມຸນ NCB ເລກທີ _____ ທາງເລືອກ ເລກທີ: _____ ໜ້າທີ _____ ໃນຈຳນວນ _____ ໜ້າ						
1	2	3	4	5	6	7
ເລກລຳດັບ	ອະທິບາຍການບໍລິການ (ນອກຈາກການຂົນສົ່ງພາຍໃນ ປະເທດ ແລະ ການ ບໍລິການອື່ນໆທີ່ຕ້ອງການພາຍ ໃນປະເທດຂອງຜູ້ຈັດຊື້ ເພື່ອ ຈັດສົ່ງສິນຄ້າໄປເຖິງປາຍທາງ)	ປະເທດຜະລິດ	ວັນທີຈັດສົ່ງ ແລະ ສະຖານທີ່ປາຍທາງ	ບໍລິມາດ ແລະ ຫົວໜ່ວຍ	ລາຄາຫົວໜ່ວຍ	ມູນຄ່າລວມ ແຕ່ລະລາຍການ (ຖ້ນ, 5*6 ຫລື ຄາດຄະເນ)
<i>[ເລກລຳດັບ ການບໍລິການ]</i>	<i>[ຊື່ຂອງການບໍລິການ]</i>	<i>[ຊື່ປະເທດຜະລິດ ຂອງການບໍລິການ]</i>	<i>[ວັນທີຈັດສົ່ງໄປເຖິງ ປາຍທາງຂອງແຕ່ລະ ການບໍລິການ]</i>	<i>[ຈຳນວນລາຍການທີ່ຈະຈັດ ສົ່ງ ແລະ ຊື່ຂອງຫົວໜ່ວຍ]</i>	<i>[ລາຄາຫົວໜ່ວຍ ແຕ່ ລະລາຍການ]</i>	<i>[ມູນຄ່າລວມຂອງ ແຕ່ລະລາຍການ]</i>
ມູນຄ່າປະມຸນລວມ						

ຊື່ຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ *[ຊື່ຄົບຊຸດຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ]* ລາຍເຊັນຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ *[ລາຍເຊັນຂອງຜູ້ເຊັນ
ເອກະສານປະມຸນ]* ວັນທີ *[ວັນທີ]*

ແບບຟອມໜັງສືຄ້າປະກັນການປະມຸນ

Bid Security

Bank Guarantee

*Bank's name, and address of issuing branch or office*²

Beneficiary: Department of Roads, Ministry of Public Works and Transport

Date:.....

Bid Security No.:

We have been informed that *name of the bidder* (hereinafter called “the Bidder”) has submitted to you its bid dated (hereinafter called “the Bid”) for the execution of **NCB**, **IFB**..... (“the IFB”).

Furthermore, we understand that, according to your conditions, bids must be supported by a bid guarantee.

At the request of the Bidder, we *name of bank* hereby irrevocably undertake to pay you any sum or sums not exceeding in total an amount of *amount in figures* (*amount in words*) upon receipt by us of your first demand in writing accompanied by a written statement stating that the Bidder is in breach of its obligation(s) under the bid conditions, because the Bidder

- (a) has withdrawn its Bid during the period of bid validity specified by the Bidder in the Letter of Bid; or
- (b) does not accept the correction of errors in accordance with the Instructions to Bidders (hereinafter “the ITB”); or
- (c) having been notified of the acceptance of its Bid by the Employer during the period of bid validity, (i) fails or refuses to execute the Contract Agreement, or (ii) fails or refuses to furnish the performance security, in accordance with the ITB, or (iii) fails or refuses to furnish the domestic preference security, if required.

This guarantee will expire (a) if the Bidder is the successful Bidder, upon our receipt of copies of the Contract Agreement signed by the Bidder and the Performance Security issued to you upon the instruction of the Bidder; and (b) if the Bidder is not the successful Bidder, upon the earlier of (i) our receipt of a copy your notification to the Bidder of the name of the successful Bidder, or (ii) 28 days after the expiration of the Bidder’s bid.

Consequently, any demand for payment under this guarantee must be received by us at the office on or before that date.

This guarantee is subject to the Uniform Rules for Demand Guarantees, ICC Publication No. 758.

.....*Bank's seal and authorized signature(s)*.....

-- Note --

In case of a joint venture, the bid security must be in the name of all partners to the joint venture that submits the bid.

² All italicized text is for use in preparing this form and shall be deleted from the final document.

ໜັງສືຢັ້ງຢືນຈາກຜູ້ຜະລິດ

[ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຕ້ອງໃຫ້ຜູ້ຜະລິດຕາມຟອມນີ້ໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບຂໍ້ແນະນຳ. ໜັງສືຢັ້ງຢືນຕ້ອງມີຫົວເຈັ້ງຂອງຜູ້ຜະລິດ ແລະຈະຕ້ອງເຊັນໂດຍຜູ້ທີ່ມີສິດອຳນາດເຊັນເອກະສານຊຶ່ງເປັນການຜູກມັດຜູ້ຜະລິດ. ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຈະຕ້ອງເອົາໃບອະນຸຍາດນີ້ປະກອບໃສ່ກັບການປະມຸນຂອງຕົນ, ຖ້າຫາກໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນBDS.]

ວັນທີ: [ວັນທີ (ເຊັ່ນວັນ, ເດືອນແລະປີ)]

ປະມຸນເລກທີ: [ເລກທີປະມຸນແລະການປະມຸນ]

ທາງເລືອກ ເລກທີ: [ໃຊ້ມູນກ່ຽວກັບທາງເລືອກ ເລກທີ... ຖ້າຫາກເປັນການປະມຸນທາງເລືອກ]

ເຖິງ: [ຊື່ຄົບຖ້ວນຂອງຜູ້ຈັດຊື້]

ໂດຍເຫັນວ່າ

ພວກເຮົາ[ຂຽນຊື່ຄົບຖ້ວນຂອງຜູ້ຜະລິດ],ຊຶ່ງເປັນຜູ້ຜະລິດທາງການຂອງ[ປະເພດສິນຄ້າທີ່ຜະລິດ],ມີໂຮງງານຢູ່ [ຂຽນບ່ອນຢູ່ຄົບຖ້ວນຂອງໂຮງງານ], ໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້[ຊື່ຄົບຖ້ວນຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ]ສະເໜີການປະມຸນທີ່ກ່ຽວກັບການສະໜອງສິນຄ້າດັ່ງລຸ່ມນີ້, ຊຶ່ງຜະລິດໂດຍພວກເຮົາ[ຊື່ ແລະການອະທິບາຍແບບກະທັດລັດກ່ຽວກັບສິນຄ້າ],ແລະ ເຈລະຈາ ແລະ ເຊັນສັນຍາໃນຂັ້ນຕໍ່ໄປ

ດັ່ງນັ້ນ, ພວກເຮົາຈຶ່ງຂໍຄຳປະກັນແລະຮັບປະກັນຮອບດ້ານໂດຍສອດຄ່ອງກັບວັກ 28 ຂອງເງື່ອນໄຂທົ່ວໄປຂອງສັນຍາກ່ຽວກັບສິນຄ້າທີ່ບໍລິສັດຂ້າງເທິງນີ້ສະເໜີໃຫ້ທ່ານ.

ເຊັນ: [ລາຍເຊັນຂອງຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກຜູ້ຜະລິດ]

ຊື່: [ຊື່ຄົບຖ້ວນຂອງຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກຜູ້ຜະລິດ]

ໜ້າທີ່ຕຳແໜ່ງ: [ຕຳແໜ່ງ]

ວັນທີ _____ ເດືອນ _____, _____ [ວັນທີເຊັນເອກະສານ]

ໝວດ V. ປະເທດທີ່ມີຄຸນສົມບັດເໝາະສົມ

ຄວາມເໝາະສົມໃນການສະໜອງສິນຄ້າ, ວຽກງານກໍ່ສ້າງ ແລະການບໍລິການທີ່ບໍ່ແມ່ນດ້ານທີ່ປຶກສາ ໃນການຈັດຊື້ທີ່ໃຊ້ທຶນຂອງ
ທະນາຄານ.

ໂດຍອີງໃສ່ ITB 4.7 ແລະ 5.1, ສໍາລັບຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ, ໃນເວລາປະຈຸບັນ ບໍລິສັດ, ສິນຄ້າ ແລະການບໍລິການ
ຈາກປະເທດຂ້າງລຸ່ມນີ້ຈະຕັດອອກຈາກການປະມຸນ:

ຕາມ ITB 4.7(a) ແລະ 5.1: ບໍ່ຈໍາກັດ

ຕາມ ITB 4.7(b) ແລະ 5.1: ບໍ່ຈໍາກັດ

ໝວດ VI ນະໂຍບາຍຂອງທະນາຄານກ່ຽວກັບການທຸຈະລິດ ແລະສໍ້ໂກງ

ຂໍ້ແນະນຳສຳລັບການຈັດຊື້ສິນຄ້າ, ວຽກກຳສ້າງ - ສ້ອມແປງ, ແລະ ການບໍລິການທີ່ບໍ່ແມ່ນວຽກໃຫ້ການປົກສາຂອງທະນາຄານໂລກ ກຳນົດອອກໃນເດືອນ ມັງກອນ 2011:

ການສໍ້ໂກງ ແລະທຸຈະລິດ :

1.16 ເປັນນະໂຍບາຍທະນາຄານທີ່ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ກູ້ຢືມເງິນ (ລວມດ້ວຍຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຈາກເງິນກູ້), ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນ ປະມຸນ, ຜູ້ຕອບສະໜອງວັດຖຸ, ຜູ້ຮັບເໝົາ ແລະພະນັກງານຂອງເຂົາເຈົ້າ (ຊຶ່ງໄດ້ແຈ້ງຊື້ຫລືບໍ່), ຜູ້ຮັບເໝົາຕໍ່, ຜູ້ຊ່ວຍທີ່ ປົກສາ, ຜູ້ສະໜອງການບໍລິການແລະພະນັກງານຂອງພວກຜູ້ກ່ຽວຈະຕ້ອງຮັກສາຈັນຍາບັນດ້ວຍມາດຕະຖານສູງສຸດໃນ ວຽກຈັດຊື້ແລະຈັດຕັ້ງປະຕິບັດສັນຍາ³ທີ່ໃຊ້ທຶນຂອງທະນາຄານ. ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຕາມນະໂຍບາຍນີ້, ທະນາຄານ:

- (a) ໄດ້ກຳນົດ, ເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງເງື່ອນໄຂນີ້, ຄຳສັບພ້ອມດ້ວຍຄຳອະທິບາຍດັ່ງລຸ່ມນີ້:
 - (i) ພຶດຕິກຳທຸຈະລິດ ແມ່ນການສະເໜີໃຫ້, ເອົາໃຫ້, ຮັບເອົາຫລືຂໍໂດຍກົງຫລືໂດຍທາງອ້ອມ, ທຸກຢ່າງທີ່ມີ ຄຸນຄ່າເພື່ອຈຸງໃຈຢ່າງບໍ່ເໝາະສົມການກະທຳຂອງອີກຝ່າຍໜຶ່ງ⁴;
 - (ii) ພຶດຕິກຳສໍ້ໂກງ ແມ່ນທຸກໆການກະທຳ, ລວມດ້ວຍການສະເໜີທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ, ຊຶ່ງຮູ້ດີວ່າຈະຊຸກຍູ້, ຫລື ພະຍາຍາມຊຸກຍູ້, ໃຫ້ອີກຝ່າຍໜຶ່ງເຮັດຄວາມຜິດ ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຜົນປະໂຫຍດທາງດ້ານການເງິນຫລືດ້ານ ອື່ນໆຫລືເພື່ອຫລີກລ້ຽງສັນຍາຜູກມັດໃດໜຶ່ງ⁵;
 - (iii) ພຶດຕິກຳສົມຮູ້ຮ່ວມຄິດ ແມ່ນການຕົກລົງລະຫວ່າງສອງຝ່າຍຫລືຫລາຍກ່ວານັ້ນໃນການປະຕິບັດແນໃສ່ ເປົ້າໝາຍທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ, ຮວມດ້ວຍການຈຸງໃຈການກະທຳຂອງອີກຝ່າຍໜຶ່ງ⁶;
 - (iv) ພຶດຕິກຳບິບັງຄັບ ແມ່ນການນາບຂູ່ຫລືເຮັດໃຫ້ເສຍຫາຍ, ຫລືຄຸກຄາມນາບຂູ່ໂດຍກົງຫລືໂດຍທາງ ອ້ອມອີກຝ່າຍໜຶ່ງຫລືຕໍ່ຊັບສິນຂອງຝ່າຍນັ້ນເພື່ອເປັນການຈຸງໃຈຢ່າງບໍ່ຖືກຕ້ອງຕໍ່ການກະທຳຂອງເຂົາ⁷;
 - (v) ພຶດຕິກຳຂັດຂວາງ ແມ່ນ
 - (aa) ການທຳລາຍຢ່າງຈິງໃຈ, ການປອມແປງ, ການສັບປ່ຽນ, ຫລືການລົບລ້າງຫລັກຖານໃຊ້ພິສູດໃນ ການກວດສອບຫາຄວາມຜິດຫລືປອມແປງຄຳໃຫ້ການຕໍ່ຜູ້ກວດກາດ້ວຍເປົ້າໝາຍຂັດຂວາງການ ກວດສອບຂອງທະນາຄານຕໍ່ການກ່າວຫາກ່ຽວກັບພຶດຕິກຳທຸຈະລິດ, ສໍ້ໂກງ, ບິບັງຄັບ ແລະສົມ ຮູ້ຮ່ວມຄິດ; ແລະ/ຫລືຄຸກຄາມ, ກ່ຽວກັບການນາບຂູ່ຝ່າຍໃດຝ່າຍໜຶ່ງ ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ເຂົາເປີດເຜີຍສິ່ງທີ່ ເຂົາຮູ້ກ່ຽວກັບວຽກທີ່ກ່ຽວກັບການກວດສອບຫລືນຳໄປສູ່ການກວດສອບ, ຫລື

³ ໃນສະພາບແບບນີ້, ທຸກໆການກະທຳທີ່ເປັນການຈຸງໃຈໃຫ້ການປະມຸນ ຫລື ການປະຕິບັດສັນຍາ ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບຜົນ ປະໂຫຍດທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ ແມ່ນບໍ່ເໝາະ ສົມ.

⁴ ເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງໜ້ານີ້, ພາກສ່ວນອື່ນ ແມ່ນໝາຍເຖິງອົງການລັດທີ່ ມີສ່ວນພົວພັນກັບຂະ ບວນການປະມຸນ ຫລື ການປະຕິບັດສັນຍາ. ໃນສະພາບ ແບບນີ້, ອົງການລັດ ປະກອບດ້ວຍພະນັກງານຂອງທະນາຄານໂລກ ແລະ ພະນັກ ງານຂອງອົງການຈັດຕັ້ງອື່ນໆທີ່ມີ ສ່ວນພົວພັນກັບຂະບວນການປະມຸນ ຫລື ການຕີລາຄາການປະມຸນ.

⁵ ເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງໜ້ານີ້, ພາກສ່ວນ ໝາຍເຖິງອົງການຈັດຕັ້ງລັດ; ຄຳສັບ ຜົນປະໂຫຍດ ແລະ ການຜູກ ມັດ ແມ່ນກ່ຽວພັນກັບຂະບວນການ ປະມຸນ ຫລື ການຈັດຕັ້ງສັນຍາ; ແລະ ການກະທຳ ຫລື ຫລົງລືມ ແມ່ນມີຈຸດປະສົງ ເພື່ອຈຸງໃຈຂະບວນການປະມຸນ ຫລື ການປະຕິບັດສັນຍາ.

⁶ ເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງໜ້ານີ້, ພາກສ່ວນ ໝາຍເຖິງພວກທີ່ເຂົ້າ ຮ່ວມໃນຂະບວນການປະມຸນ (ລວມດ້ວຍອົງການ ລັດ) ທີ່ມີຄວາມພະຍາຍາມ ຈະແມ່ນ ດ້ວຍຕົນເອງ, ຫລື ຜ່ານບຸກຄົນ ຫລື ອົງການຈັດຕັ້ງອື່ນ ທີ່ບໍ່ເຂົ້າຮ່ວມ ໃນ ການປະມຸນ ຫລື ຂະບວນການຄັດເລືອກ, ເພື່ອປອມແປງການແຂ່ງຂັນ ຫລື ການ ສ້າງລາຄາປະມຸນແບບບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ, ຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ຢູ່ໃນລະດັບຕໍ່າ ຫລື ບໍ່ຂຶ້ນກັບລາຄາສະເໝີການປະມຸນ ຫລື ເງື່ອນໄຂອື່ນໆ.

⁷ ເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງໜ້ານີ້, ພາກສ່ວນ ໝາຍເຖິງຜູ້ທີ່ມີສ່ວນຮ່ວມໃນຂະບວນການແຂ່ງຂັນປະມຸນ ຫລື ປະຕິບັດສັນຍາ.

(bb) ທຸກໆການກະທຳເພື່ອຂັດຂວາງບໍ່ໃຫ້ທະນາຄານໄດ້ປະຕິບັດວຽກກວດກາ ແລະສິດໃນການກວດສອບບັນຊີທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນວັກ 1.16(e) ຂ້າງລຸ່ມນີ້.

- (b) ຈະປະຕິເສດການສະເໜີມອບສັນຍາຖ້າມີຄວາມແນ່ໃຈວ່າຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນທີ່ສະເໜີໃຫ້ເປັນຜູ້ຊະນະການປະມຸນ, ຫລືພະນັກງານຂອງເຂົາຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ, ຫລືຜູ້ຮັບເໝົາຕໍ່ຂອງເຂົາ, ຜູ້ຊ່ວຍທີ່ປຶກສາ, ຜູ້ສະໜອງວັດຖຸ ໄດ້ມີສ່ວນຮ່ວມແບບໂດຍກົງຫລືທາງອ້ອມໃນພຶດຕິກຳທາງຈະລິດ, ສໍ້ໂກງ, ສົມຮູ້ຮ່ວມຄິດ, ບົບບັງຄັບ, ຂັດຂວາງ ໃນການແຂ່ງຂັນປະມຸນດັ່ງກ່າວ;
- (c) ຈະປະກາດການຈັດຊື້ເປັນໂມຄະ ແລະລົບລ້າງ ສ່ວນເງິນກູ້ຢືມສໍາລັບສັນຍານັ້ນຖ້າຍາມໃດມີຄວາມແນ່ໃຈວ່າຜູ້ຕາງໜ້າຂອງຜູ້ກູ້ຢືມຫລືຜູ້ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຈາກສ່ວນໃດສ່ວນໜຶ່ງຂອງທຶນກູ້ຢືມ ໄດ້ມີສ່ວນຮ່ວມໃນພຶດຕິກຳທາງຈະລິດ, ສໍ້ໂກງ, ບົບບັງຄັບ, ສົມຮູ້ຮ່ວມຄິດ ແລະຂັດຂວາງ ໃນໄລຍະດຳເນີນການຈັດຊື້ຫລືການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດສັນຍາທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ, ໂດຍບໍ່ຈຳເປັນໃຫ້ຜູ້ກູ້ຢືມຕ້ອງດຳເນີນການໃດໜຶ່ງ ເພື່ອແກ້ໄຂພຶດຕິກຳທີ່ເກີດຂຶ້ນຢ່າງທັນການ ແລະ ເປັນທີ່ເພິ່ງພໍໃຈຂອງທະນາຄານ, ຊຶ່ງລວມດ້ວຍການບໍ່ໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ທະນາຄານຮູ້ຢ່າງທັນການໃນເວລາທີ່ຕົນຮູ້ເລື່ອງກ່ຽວກັບພຶດຕິກຳນັ້ນໆ;
- (d) ຈະລົງໂທດບໍລິສັດຫລືບຸກຄົນ, ທຸກໆເທື່ອ, ໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບຫລັກການລົງໂທດຂອງທະນາຄານທີ່ນຳໃຊ້⁸, ລວມດ້ວຍການແຈ້ງການບອກວ່າບໍລິສັດຫລືບຸກຄົນນັ້ນໆບໍ່ມີຄວາມເໝາະສົມເຂົ້າຮ່ວມການປະມຸນຕະຫລອດໄປຫລືໃນຊ່ວງເວລາທີ່ບັງໄວ້ (i) ບໍ່ໃຫ້ຮັບໂຄງການທີ່ໃຊ້ທຶນຂອງທະນາຄານ; ແລະ (ii) ຈະຕ້ອງກຳນົດຂຶ້ນ⁹;
- (e) ຈະຮຽກຮ້ອງໃຫ້ເອົາເງື່ອນໄຂໜຶ່ງເຂົ້າໃນເອກະສານປະມຸນແລະ ໃນສັນຍາທີ່ໃຊ້ທຶນກູ້ຢືມຈາກທະນາຄານ, ທີ່ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ, ຜູ້ສະໜອງ ແລະຜູ້ຮັບເໝົາ, ຜູ້ຮັບເໝົາຕໍ່ພ້ອມດ້ວຍພະນັກງານຂອງເຂົາ, ຜູ້ຊ່ວຍທີ່ປຶກສາ, ຜູ້ໃຫ້ການບໍລິການ ອະນຸຍາດໃຫ້ທະນາຄານກວດບັນຊີ, ບົດບັນທຶກ ແລະ ເອກະສານອື່ນໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການຍື່ນຊ່ອງປະມຸນແລະການປະຕິບັດສັນຍາ, ແລະ ໃຫ້ມີການກວດສອບບັນຊີໂດຍນັກກວດສອບບັນຊີແຕ່ງຕັ້ງໂດຍທະນາຄານ.

⁸ ບໍລິສັດ ຫລື ສ່ວນບຸກຄົນ ໄດ້ຖືກແຈ້ງວ່າບໍ່ມີຄວາມເໝາະສົມ ເພື່ອໄດ້ຮັບສັນຍາ ຊຶ່ງໄດ້ໃຊ້ທຶນຂອງທະນາຄານ ຖ້າວ່າ: (i) ທະນາຄານໄດ້ຕັດສິນໂທດຕາມຫລັກການຂອງອົງການການເງິນສາກົນ ຫລື ຂອງທະນາຄານເອງ ຍ້ອນ ພຶດຕິກຳທາງຈະລິດ ແລະ ສໍ້ໂກງ (ii) ເປັນຜົນມາຈາກການສັ່ງໄຈະຊົ່ວຄາວ ກ່ຽວກັບວຽກທີ່ພົວພັນກັບການລົງໂທດ ທີ່ຍັງມີຜົນສັກສິດຢູ່. ເບິ່ງຄຳອະທິບາຍເພີ່ມເຕີມ 14 ແລະ 8 ຊ່ອນທ້າຍ 1 ຂອງບົດແນະນຳ.

⁹ ຜູ້ຮັບເໝົາຊ່ວງຕໍ່ທີ່ຖືກແຕ່ງຕັ້ງ, ທີ່ປຶກສາ, ຜູ້ຜະລິດ ແລະ ຜູ້ສະໜອງ ຫລື ການບໍລິການ (ນຳໃຊ້ຫລາຍຊື່ ຊຶ່ງຂຶ້ນ ກັບເອກະສານປະມຸນສະເພາະ) ແມ່ນຜູ້ທີ່: (i) ມີຊື່ປະກອບຢູ່ໃນເອກະສານຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນທີ່ໄດ້ ຍື່ນເພື່ອ ການເລືອກຄຸນນະວຸທິລ່ວງໜ້າ ຫລື ມີຊື່ຢູ່ໃນການປະມຸນ ຍ້ອນວ່າຜູ້ກ່ຽວມີປະສົບການ ແລະ ຄວາມສາມາດພິເສດ ທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນສາມາດຕອບສະໜອງໄດ້ຄວາມຕ້ອງການທີ່ບັງໄວ້ສໍາລັບການປະມຸນໃດໜຶ່ງ ໂດຍສະເພາະ; ຫລື (ii) ແຕ່ງຕັ້ງໂດຍ ຜູ້ກູ້ຢືມ.

ໝວດ VII. ລາຍການຄວາມຕ້ອງການ

ສາລະບານ

1. ບັນຊີສິນຄ້າ ແລະລາຍການຈັດສົ່ງ.....	46
2. ບັນຊີລາຍການບໍລິການ ແລະປະຕິບັດໃຫ້ສໍາເລັດລາຍການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ	47
3. ຂໍ້ກຳນົດທາງດ້ານເຕັກນິກ (technical specifications)	48
4. ແຜນແຜ່ມ (ບໍ່ໄດ້ນຳໃຊ້)	52
5. ການກວດກາ ແລະທົດລອງ	53

ຄຳແນະນຳສຳລັບກຽມລາຍການຄວາມຕ້ອງການ

1. ບັນຊີສິນຄ້າ ແລະລາຍການຈັດສົ່ງ

[ຜູ້ສະໜອງຈະຕ້ອງຕື່ມຂໍ້ຄວາມໃສ່ຕາຕະລາງນີ້, ເວັ້ນເສັ້ງແຕ່ຊ່ອງຕາມທາງຕັ້ງ ວັນທີຈັດສົ່ງສະເໜີໂດຍຜູ້ສະໜອງ ຊຶ່ງຜູ້ສະໜອງຕ້ອງຕື່ມເອົາເອງ]

ເລກລຳດັບ	ລາຍການສິນຄ້າ	ຫົວໜ່ວຍ	ບໍລິມາດ	ຈຸດປາຍທາງສຸດທ້າຍຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ BDS (ທີ່ຕັ້ງຂອງໂຄງການ)	ວັນທີຈັດສົ່ງ (ຕາມ Incoterms)		
					ວັນທີຈັດສົ່ງໄວສຸດ	ວັນທີຈັດສົ່ງຊ້າສຸດ	ວັນທີຈັດສົ່ງ ທີ່ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນສະເໜີ [ໃຫ້ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນລະບຸໃສ່]
ພູດທີ 1 (G-12-1)	ລົດຈັກ (ນຳໃຊ້ເຂດທາງພູພຽງ-ພູສູງ) ຫຼື Dirt Bikes	ຄັນ	24	ກົມຂົວທາງ, ກະຊວງໂຍທາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ, ຖະໜົນ ລ້ານຊ້າງ, ບ້ານໂພນໄຊ, ເມືອງໄຊເສດຖາ, ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ	45 ວັນ ຫຼັງເຊັນສັນຍາ	60 ວັນ ຫຼັງເຊັນສັນຍາ	[ຈຳນວນວັນ ຫລັງຈາກວັນທີ່ສັນຍາໃຊ້ໄດ້ຕາມທາງການ]
ພູດທີ 2 (G-12-2)	ລົດຈັກ (ນຳໃຊ້ທາງໃນເມືອງ) ຫຼື City Bikes	ຄັນ	37	ກົມຂົວທາງ, ກະຊວງໂຍທາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ, ຖະໜົນ ລ້ານຊ້າງ, ບ້ານໂພນໄຊ, ເມືອງໄຊເສດຖາ, ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ	45 ວັນ ຫຼັງເຊັນສັນຍາ	60 ວັນ ຫຼັງເຊັນສັນຍາ	[ຈຳນວນວັນ ຫລັງຈາກວັນທີ່ສັນຍາໃຊ້ໄດ້ຕາມທາງການ]

2. ບັນຊີລາຍການບໍລິການແລະປະຕິບັດໃຫ້ສໍາເລັດລາຍການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ

[ຕາຕະລາງນີ້ຈະຕ້ອງແມ່ນຜູ້ສະໜອງເປັນຜູ້ຕື່ມຂໍ້ຄວາມໃສ່. ວັນທີທີ່ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ການຈັດສົ່ງສໍາເລັດ ຈະຕ້ອງໃຫ້ມີລັກສະນະຕົວຈິງ ແລະ ສອດຄ່ອງກັບວັນທີ່ຈັດສົ່ງສິນຄ້າທີ່ຕ້ອງການ (ຕາມ Incoterms)]

ເລກລະດັບ	ອະທິບາຍການບໍລິການ	ບໍລິມາດ ¹	ຫົວໜ່ວຍ	ບ່ອນທີ່ການບໍລິການຈະຕ້ອງປະຕິບັດ	ວັນສໍາເລັດສຸດທ້າຍຂອງການບໍລິການ
[ລະບຸເລກທີການບໍລິການ]	[ລາຍລະອຽດການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ]	[ຈໍານວນລາຍການທີ່ຕ້ອງສະໜອງ]	[ຫົວໜ່ວຍເປັນແຕ່ລະລາຍການ]	[ຊື່ ແລະ ສະຖານທີ່]	[ວັນທີ່ສໍາເລັດວຽກທີ່ຕ້ອງການ]

1. ຖ້າຫາກນໍາໃຊ້

3. ຂໍ້ກຳນົດທາງດ້ານເຕັກນິກ (technical specifications)

Lot No.	Motorcycle Type	Quantity	Minimum Technical Specifications Required		Technical Specifications Proposed by Supplier
1. ຂໍ້ມູນພື້ນຖານເຕັກນິກຂອງລົດ					
ພູດທີ 1 (G12-1)	ລົດຈັກ (ນຳໃຊ້ເຂດທາງພູພຽງ-ພູສູງ) ຫຼື Dirt Bikes	<p align="center">24 Units</p> <p>Allocated numbers to Project target provinces:</p> <p>(1) Phongsaly: 9 units (2) Houaphanh 2 units (3) Xayyabouly: 13 units</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Model: - Motorcycle category: - Displacement: - Engine Type: - Power maximum: - Torque Maximum: - Max Compression Ratio: - Lubrication: - Oil Capacity: - Fuel ignition: - Starting: - Clutch system: - Transmission: - Final Drive: - Front Suspension: - Front Wheel Travel: - Rear Suspension: - Front Brakes: - Dry weight: - Seat Height: - Wheelbase: - Fuel capacity: - Tool kit: - High standard helmet: 	<ul style="list-style-type: none"> - 2003 to 2016 - Dirt Bike/Enduro/Off road - 125 to 150 equivalent - Two-stroke or equivalent - 13.90 <u>HP</u> (10.1 <u>kW</u>) @ 7000 <u>RPM</u> or Greater - 13.90 <u>HP</u> (10.1 <u>kW</u>) @ 7000 <u>RPM</u> or Greater - 6.8:1 or Greater - Autolube - Approx. 1.2 liters - CDI or Fuel Injection - Kick or Electric starter - Wet Multiplate - 6 speed - Chain system - 41 mm Telescopic forks or equivalent - 170 mm / 6.6 in or equivalent - Mono/single shock or equivalentt - Hydraulic/single disc 220-260 mm - Approx; 85- 95 kg (or 190- 210 pounds) - Approx. 737- 940 mm (or 29 - 37 inches) - Approx. 1,219- 1,473 mm (or 48 - 58 inches) - Approx. 8-10 liters - 1 set - 2 units 	<hr/> <hr/>

2. ເງື່ອນໄຂການບໍລິການຫຼັງການຂາຍ	
ໄລຍະຮັບປະກັນຄຸນນະພາບ ແລະ ບໍລິການ	(ໃຫ້ລະບຸລະອຽດ)
ສພຖານທີ່ບໍລິການຫຼັງການຂາຍ	(ໃຫ້ລະບຸ ທີ່ຢູ່ລະອຽດ ຂອງສູນບໍລິການ (ສາຂາ/ຕົວແທນ) ແລະ ສ້ອມແປງ: <ul style="list-style-type: none"> • ແຂວງຜົ້ງສາລີ • ແຂວງຫົວພັນ • ແຂວງໄຊຍະບູລີ • ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ

3. ເງື່ອນໄຂການບໍລິການຂຶ້ນປ້າຍ ແລະ ຂໍໃບທະບຽນລົດ	
ການຂຶ້ນປ້າຍ ແລະ ຂໍໃບທະບຽນລົດ	ຜູ້ສະໜອງ ຮັບຜິດຊອບຄ່າໃຊ້ຈ່າຍການຈົດທະບຽນສັນຍາ, ການຂຶ້ນທະບຽນຊັບສິນຂອງລັດ, ການຂຶ້ນປ້າຍ ແລະ ຂໍໃບທະບຽນລົດ ຢູ່ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ແລະ ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍອື່ນໆ ທີ່ຕິດພັນທັງໝົດ ກ່ອນສົ່ງມອບໃຫ້ກົມຂົວທາງ, ກະຊວງໂຍທາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ

Lot No.	Motorcycle Type	Quantity	Minimum Technical Specifications Required		Technical Specifications Proposed by Supplier
1. ຂໍ້ມູນພື້ນຖານເຕັກນິກຂອງລົດ					
ພູດທີ 2 (G12-2)	ລົດຈັກ (ນໍາໃຊ້ທາງໃນ ເມືອງ) ຫຼື City Bikes	<p align="center">37 Units</p> <p>Allocated numbers to Project target provinces:</p> <p>(1) Oudomxay: 9 units</p> <p>(2) Houaphanh: 10 units</p> <p>(3) Xiengkhouang 9 units</p> <p>(4) Bolikhamxay: 9 units</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Model: - Motorcycle category: - Displacement: - Engine Type: - Oil Capacity: - Fuel ignition: - Starting: - Transmission: - Suspension: - Front Brakes: - Rear Brakes: - Dry weight: - Seat Height: - Wheelbase: - Fuel capacity: - Battery: - Tool kit: - High standard helmet: 	<ul style="list-style-type: none"> - 2015 to 2017 - City Bike - Approx. 100-125 cc - Single Cylinder Air-cool overhead camshaft, Four-stroke - Approx. 0.8 liters - Carburator - Kick or Electric starter - Rotary 4 speed - Front and Rear - Disc brake with dual piston - Expanding brake (drum brake) - Approx. 85-100 kg (or 178-210 pounds) - Approx. 765 mm (or 30 inches) - Approx. 1,200-1,250 mm (or 47-50 inches) - Approx. 3.5-4.5 liters - 12V Dried battery - 1 set - 2 units 	<hr/> <hr/>

2. ເງື່ອນໄຂການບໍລິການຫຼັງການຂາຍ	
ໄລຍະຮັບປະກັນຄຸນນະພາບ ແລະ ບໍລິການ	(ໃຫ້ລະບຸລະອຽດ)
ສພຖານທີ່ບໍລິການຫຼັງການຂາຍ	(ໃຫ້ລະບຸ ທີ່ຢູ່ລະອຽດ ຂອງສູນບໍລິການ (ສາຂາ/ຕົວແທນ) ແລະ ສ້ອມແປງ: <ul style="list-style-type: none"> • ແຂວງອຸດົມໄຊ • ແຂວງຫົວພັນ • ແຂວງຊຽງຂວາງ • ແຂວງບໍລິຄໍາໄຊ • ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ

3. ເງື່ອນໄຂການບໍລິການຂຶ້ນປ້າຍ ແລະ ຂໍໃບທະບຽນລົດ	
ການຂຶ້ນປ້າຍ ແລະ ຂໍໃບທະບຽນລົດ	ຜູ້ສະໜອງ ຮັບຜິດຊອບຄ່າໃຊ້ຈ່າຍການຈັດທະບຽນສັນຍາ, ການຂຶ້ນທະບຽນຊັບສິນຂອງລັດ, ການຂຶ້ນປ້າຍ ແລະ ຂໍໃບທະບຽນລົດ ຢູ່ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ແລະ ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍອື່ນໆ ທີ່ຕິດພັນທັງໝົດ ກ່ອນສົ່ງມອບໃຫ້ກົມຂົວທາງ, ກະຊວງໂຍທາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ

4. ផែនការ (បំណែងទៅ)

5. ການກວດກາ ແລະ ທົດລອງ

ການກວດກາ ແລະ ທົດລອງດັ່ງລຸ່ມນີ້ ຈະຕ້ອງໄດ້ປະຕິບັດ: ເວລາສົ່ງມອບເບື້ອງຕົ້ນ ກ່ອນດໍາເນີນການຂຶ້ນ
ທະບຽນຊັບສິນຂອງລັດ, ການຂຶ້ນປ້າຍ ແລະ ຂໍໃບທະບຽນລົດ

ໝວດ VIII. ເງື່ອນໄຂທົ່ວໄປຂອງສັນຍາ (GCC)

ລາຍການສາລະບານ

1. ຄຳນິຍາມ	56
2. ເອກະສານສັນຍາ.....	57
3. ພຶດຕິກຳທຸກະລິດ ແລະສີ່ໂກງ.....	57
4. ການແປຄວາມໝາຍ	57
5. ພາສາ	58
6. ການຮ່ວມທຸລະກິດ, ສະຫະບໍລິສັດຫລືສະມາຄົມ	58
7. ຄວາມເໝາະສົມ.....	58
8. ແຈ້ງການ	58
9. ກົດໝາຍນຳໃຊ້.....	58
10 ການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງ	59
11. ການກວດກາ ແລະການກວດກາບັນຊີໂດຍທະນາຄານ.....	59
12. ຂອບເຂດຂອງການສະໜອງ.....	59
13. ການຈັດສົ່ງ ແລະ ເອກະສານ	59
14. ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຜູ້ສະໜອງ.....	59
15 ມູນຄ່າສັນຍາ	60
16. ເງື່ອນໄຂການຊຳລະ	60
17. ພາສີແລະອາກອນ	60
18. ການຄ້ຳປະກັນການປະຕິບັດສັນຍາ.....	60
19. ລິຄະສິດ.....	61
20. ຂໍ້ມູນທີ່ເປັນຄວາມລັບ	61

21. ການຮັບເໝົາຊ່ວງຕໍ່	61
22. ຂໍ້ກຳນົດ ແລະມາດຕະຖານ	61
23. ການຫຸ້ມຫໍ່ແລະ ເອກະສານ.....	62
24. ການປະກັນໄພ	62
25. ການຂົນສົ່ງ ແລະການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.....	62
26. ການກວດກາ ແລະທົດສອບ	63
27. ການປັບໃໝໃນການກະທຳຜິດ	64
28. ການຮັບປະກັນ	64
29. ການຊົດເຊີຍສິດທິບັດ.....	65
30 ຂອບເຂດຄວາມຮັບຜິດຊອບ	65
31. ການປ່ຽນແປງດ້ານກົດໝາຍ ແລະລະບຽບການ	66
32. ເຫດສຸດວິໃສ	66
33. ການປ່ຽນແປງການສັ່ງຊື້ແລະການດັດແກ້ສັນຍາ.....	66
34. ການຂະຫຍາຍເວລາ.....	67
35. ການຍົກເລີກສັນຍາ	67
36. ການໂອນ	68
37. ການຈຳກັດການສົ່ງອອກ	68

ໝວດ VIII. ເງື່ອນໄຂທົ່ວໄປຂອງສັນຍາ (GCC)

1. ຄຳນິຍາມ

1.1 ຄຳສັບ ແລະ ການຂະຫຍາຍຄຳສັບຕໍ່ໄປນີ້ມີຄວາມໝາຍດັ່ງທີ່ຂຽນໄວ້:

- (a) ທະນາຄານ ໝາຍເຖິງທະນາຄານໂລກ (IBRD) ຫລື ທະນາຄານພັດທະນາອາຊີ (ADB), ຕາມຄວາມເໝາະສົມ.
- (b) ສັນຍາ ໝາຍເຖິງສັນຍາຕົກລົງລະຫວ່າງຜູ້ຈັດຊື້ ແລະ ຜູ້ສະໜອງ, ພ້ອມດ້ວຍເອກະສານສັນຍາອື່ນໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ລວມດ້ວຍເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ.
- (c) ເອກະສານສັນຍາ ໝາຍເຖິງເອກະສານທີ່ຢູ່ໃນບັນຊີຂອງສັນຍາຕົກລົງ, ລວມດ້ວຍເອກະສານເພີ່ມເຕີມຕ່າງໆ.
- (d) ມູນຄ່າສັນຍາ ໝາຍເຖິງມູນຄ່າທີ່ຈະຊຳລະໃຫ້ຜູ້ສະໜອງຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ໃນສັນຍາ, ຊຶ່ງອາດຈະເພີ່ມຂຶ້ນ ແລະ ດັດແກ້ ຫລື ຫລຸດລົງ ໂດຍສອດຄ່ອງກັບຂໍ້ກຳນົດຂອງສັນຍາ.
- (e) ວັນ ໝາຍເຖິງວັນປະຕິທິນ.
- (f) ການສຳເລັດ ໝາຍເຖິງການປະຕິບັດການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ໂດຍຜູ້ສະໜອງຕາມເງື່ອນໄຂທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນສັນຍາ.
- (g) GCC ໝາຍເຖິງເງື່ອນໄຂທົ່ວໄປຂອງສັນຍາ.
- (h) ສິນຄ້າ ໝາຍເຖິງທຸກສິນຄ້າໃຊ້ສອຍ, ວັດຖຸດິບ, ເຄື່ອງຈັກ ແລະອຸປະກອນ, ແລະ/ຫລືວັດສະດຸອື່ນໆຊຶ່ງຮຽກຮ້ອງໃຫ້ສະໜອງຕ້ອງຈັດຫາໃຫ້ຜູ້ຈັດຊື້ພາຍໃຕ້ສັນຍາ.
- (i) ປະເທດຂອງຜູ້ຈັດຊື້ ແມ່ນສປປລາວ.
- (j) ຜູ້ຈັດຊື້ ໝາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຈັດຊື້ສິນຄ້າ ແລະການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນSCC.
- (k) ການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ໝາຍເຖິງການບໍລິການທີ່ພົວພັນກັບການສະໜອງສິນຄ້າ, ເປັນຕົ້ນການປະກັນໄພ, ການຕິດຕັ້ງ, ການຝຶກອົບຮົມ ແລະການບຳລຸງຮັກສາໃນຕອນຕົ້ນແລະຄວາມຮັບຜິດຊອບອື່ນໆຂອງຜູ້ສະໜອງພາຍໃຕ້ສັນຍາ.
- (l) SCC ໝາຍເຖິງເງື່ອນໄຂສະເພາະຂອງສັນຍາ.
- (m) ຜູ້ຮັບເໝົາຊ່ວງຕໍ່ ໝາຍເຖິງບຸກຄົນ, ເອກະຊົນຫລືອົງການຂອງລັດ, ຫລືການລວມຕົວກັນຂອງການຈັດຕັ້ງຂ້າງເທິງທີ່ຜູ້ສະໜອງໄດ້ເໝົາຕໍ່ໃຫ້ສະໜອງສ່ວນໃດໜຶ່ງຂອງສິນຄ້າຫລືປະຕິບັດສ່ວນໃດໜຶ່ງຂອງການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.
- (n) ຜູ້ສະໜອງ ໝາຍເຖິງບຸກຄົນ, ເອກະຊົນຫລືອົງການຂອງລັດ, ຫລືການລວມຕົວກັນຂອງການຈັດຕັ້ງຂ້າງເທິງທີ່ຊຶ່ງການປະມຸນຂອງຜູ້ກ່ຽວໃນການປະຕິບັດສັນຍາໄດ້ຖືກຮັບຮອງເອົາໂດຍຜູ້ຈັດຊື້ແລະ ໄດ້ບັງຊີເປັນແນວນີ້ໃນສັນຍາ.
- (o) ສະຖານທີ່ໂຄງການ, ຖ້າຫາກນຳໃຊ້, ໝາຍເຖິງສະຖານທີ່ໆລະບຸໄວ້ໃນSCC.
- (p) [ໃນກໍລະນີການໃຊ້ທຶນຂອງ ADB] ປະເທດທີ່ມີຄວາມເໝາະສົມ ໝາຍເຖິງປະເທດ ແລະອານາເຂດທີ່ລະບຸໃນບັນຊີຂອງໝວດ V1.

2. ເອກະສານສັນຍາ 2.1 ຖ້າອີງໃສ່ລະດັບຂອງການລຽນລະດັບຄວາມສໍາຄັນໃນສັນຍາ, ທຸກໆເອກະສານທີ່ປະກອບເປັນສັນຍາ (ແລະ ທຸກໆສ່ວນ) ມີຄວາມສໍາພັນກັນ, ສະໜັບສະໜູນຊຶ່ງກັນ ແລະ ກັນ ຊ່ວຍກັນອະທິບາຍ ແລະ ຕ້ອງໄດ້ອ່ານສັນຍາໄປພ້ອມໆກັນກັບເອກະສານເຫລົ່ານີ້.
3. ພຶດຕິກຳທຸກຈະລິດ ແລະ ສີ່ໂກງ 3.1 ທະນາຄານຮຽກຮ້ອງໃຫ້ປະຕິບັດນະໂຍບາຍຂອງທະນາຄານກ່ຽວກັບພຶດຕິກຳທຸກຈະລິດ ແລະ ສີ່ໂກງຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ GCC.
- 3.2 ຜູ້ຈັດຊື້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ສະໜອງເປີດເຜີຍທຸກໆການໃຊ້ຈ່າຍນາຍໜ້າ ຫລື ຄ່າທຳນຽມ ຊຶ່ງໄດ້ຈ່າຍໄປແລ້ວ ຫລື ຈະຕ້ອງໄດ້ຈ່າຍໃຫ້ພະນັກງານ ຫລື ພາກສ່ວນອື່ນທີ່ພົວພັນກັບຂະບວນການປະມຸນ ຫລື ການປະຕິບັດສັນຍາ. ຂໍ້ມູນທີ່ຖືກເປີດເຜີຍຈະຕ້ອງຢ່າງນ້ອຍປະກອບດ້ວຍຊື່ ແລະ ບ່ອນຢູ່ຂອງພະນັກງານ ຫລື ພາກສ່ວນນັ້ນໆ, ຈຳນວນເງິນ ແລະ ສະກຸນເງິນ, ແລະ ຈຸດປະສົງຂອງການຈ່າຍຄ່ານາຍໜ້າ, ຄ່າຕອບແທນພິເສດ ແລະ ທຳນຽມອື່ນໆ.
4. ການແປຄວາມໝາຍ 4.1 ຖ້າສະພາບແວດລ້ອມຮຽກຮ້ອງ, ຄຳເອກະພິດ ໝາຍເຖິງພາຫຸພິດ ແລະ ກັບກັນ.
- 4.2 Incoterms
- (a) ຖ້າຫາກບໍ່ສອດຄ່ອງກັບເງື່ອນໄຂຂອງສັນຍາ, ຄວາມໝາຍຂອງຄຳສັບທາງດ້ານການຄ້າໃດໜຶ່ງ ແລະ ສິດ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງພາກສ່ວນຕ່າງໆພາຍໃຕ້ເງື່ອນໄຂນີ້ ຈະຕ້ອງລະບຸໄວ້ໂດຍ Incoterms.
- (b) ຄຳສັບ EXW, DDP ແລະ ຄຳສັບອື່ນໆທີ່ຄ້າຍກັນນີ້, ຖ້ານຳໃຊ້, ຈະຕ້ອງຢູ່ພາຍໃຕ້ກົດລະບຽບຂອງ Incoterms ສະບັບທີ່ນຳໃຊ້ປະຈຸບັນຕາມທີ່ໄດ້ບັງໄວ້ໃນ SCC ແລະ ພິມຈຳໜ່າຍໂດຍສະພາການຄ້າສາກົນຢູ່ປາລີ, ຝຣັ່ງເສດ.
- 4.3 ການຕົກລົງລວມ
- ສັນຍາປະກອບດ້ວຍການຕົກລົງລວມລະຫວ່າງຜູ້ຈັດຊື້ ແລະ ຜູ້ສະໜອງ ແລະ ໃຊ້ແທນທຸກໆການສື່ສານ, ການເຈລະຈາ ແລະ ຕົກລົງ (ຈະເປັນແບບລາຍລັກອັກສອນ ຫລື ປາກເປົ່າ) ຂອງທຸກໆຝ່າຍກ່ອນໜ້າມີເຊັນສັນຍາ.
- 4.4 ການແກ້ໄຂ
- ທຸກໆການແກ້ໄຂ ຫລື ການປ່ຽນແປງສັນຍາໃດໆກໍ່ຕາມ, ຖ້າໃຫ້ມີຜົນສັກສິດໃຊ້ໄດ້ຕ້ອງໄດ້ເຮັດເປັນລາຍລັກອັກສອນ, ລົງວັນທີ ແລະ ມີການອ້າງອີງເຖິງສັນຍາ ແລະ ເຊັນໂດຍຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຂອງແຕ່ລະຝ່າຍ.
- 4.5 ການຫ້າມບໍ່ໃຫ້ມີການສະລະສິດ
- (a) ອີງໃສ່ GCC ຂໍ້ 4.5(b) ຂ້າງລຸ່ມນີ້, ຈະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ມີການລະເລີຍ, ລ່າຊ້າ ຫລື ຜ່ອນຜັນ ໂດຍຝ່າຍໃດຝ່າຍໜຶ່ງ ໃນການບັງຄັບໃຊ້ເງື່ອນໄຂໃດໜຶ່ງຂອງສັນຍາ ຫລື ໃຫ້ເວລາກັບອີກຝ່າຍໜຶ່ງ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຝ່າຍໜຶ່ງໄດ້ຮັບຄວາມເສັຍຫາຍ, ແຕະຕ້ອງ ຫລື ຈຳກັດສິດຂອງອີກຝ່າຍໜຶ່ງຕາມສັນຍາ. ສັນຍາສະບັບນີ້ຈະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ຝ່າຍໃດຝ່າຍໜຶ່ງສາມາດສະລະສິດຕໍ່ກັບອີກຝ່າຍໜຶ່ງໃນການກະທຳຜິດຕໍ່ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດສັນຍາສະບັບນີ້.
- (b) ທຸກໆການສະລະສິດອຳນາດຂອງຝ່າຍໜຶ່ງພາຍໃຕ້ສັນຍາ ຈະຕ້ອງເຮັດເປັນລາຍລັກອັກສອນ, ລົງວັນທີ ແລະ ເຊັນໂດຍຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຂອງຝ່າຍທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ສະລະສິດ, ແລະ ຕ້ອງລະບຸສິດ ແລະ ຂອບເຂດຂອງການສະລະສິດ.

- 4.6 ຜົນສັກສິດ
- ຖ້າການກຳນົດເງື່ອນໄຂຂອງສັນຍາໄດ້ຖືກຫ້າມ ຫລື ບໍ່ມີຜົນສັກສິດ ຫລື ບໍ່ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້, ບັນຫາຂໍ້ຫ້າມ, ການບໍ່ມີຜົນສັກສິດ ຫລື ບໍ່ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ນັ້ນ ຕ້ອງບໍ່ມີຜົນກະທົບຕໍ່ທຸກໆຂໍ້ກຳນົດ ແລະ ເງື່ອນໄຂ.
5. ພາສາ
- 5.1 ສັນຍາ ພ້ອມດ້ວຍເອກະສານພົວພັນຕ່າງໆທີ່ກ່ຽວກັບສັນຍາທີ່ແລກປ່ຽນລະຫວ່າງຜູ້ສະໜອງ ແລະ ຜູ້ຈັດຊື້ ຈະຕ້ອງຂຽນເປັນພາສາລາວ. ເອກະສານສະໜັບສະໜູນອື່ນໆ ແລະ ສິ່ງພິມ ຕ່າງໆ ທີ່ເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງສັນຍາອາດເປັນພາສາອື່ນກໍໄດ້ ແຕ່ຕ້ອງມີການແປຂຶ້ນຕອນສຳຄັນໆເປັນພາສາລາວ, ເພື່ອຈຸດປະສົງໃນການແປຄວາມໝາຍຂອງສັນຍາ, ຈະຖືເອົາ ເອກະສານແປເປັນພາສາລາວນັ້ນເປັນຫລັກ.
- 5.2 ຜູ້ສະໜອງຈະຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການໃຊ້ຈ່າຍກ່ຽວກັບການແປພາສາ ແລະ ຕໍ່ຄວາມສ່ຽງວ່າ ດ້ວຍຄວາມຖືກຕ້ອງຂອງການແປເອກະສານທັງໝົດທີ່ຜູ້ສະໜອງເປັນຜູ້ປະກອບ.
6. ການຮ່ວມທຸລະກິດ, ສະຫະບໍລິສັດ ຫລື ສະມາຄົມ
- 6.1 ຖ້າຫາກຜູ້ສະໜອງແມ່ນເປັນການຮ່ວມທຸລະກິດ, ສະຫະບໍລິສັດ ຫລື ສະມາຄົມ, ທຸກໆຝ່າຍຈະ ຕ້ອງຮ່ວມກັນຮັບຜິດຊອບຕາມລຳດັບຕໍ່ຜູ້ຈັດຊື້ເພື່ອຈັດຕັ້ງປະຕິບັດສັນຍາໃຫ້ສຳເລັດຕາມເງື່ອນ ໄຂຂອງສັນຍານີ້ ແລະ ຕ້ອງແຕ່ງຕັ້ງຝ່າຍໜຶ່ງເປັນຫົວໜ້າ ພ້ອມດ້ວຍການມອບສິດຜູກມັດໃນ ນາມການຮ່ວມທຸລະກິດ, ສະຫະບໍລິສັດ ຫລື ສະມາຄົມ. ໂຄງປະກອບ ຫລື ການສ້າງຕັ້ງຮ່ວມ ທຸລະກິດ, ສະຫະບໍລິສັດ ຫລື ສະມາຄົມຈະບໍ່ໃຫ້ມີການປ່ຽນແປງ ໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບການເຫັນດີ ຂອງຜູ້ຈັດຊື້.
7. ຄວາມເໝາະສົມ
- 7.1 ຜູ້ສະໜອງ ແລະ ຜູ້ຮັບເໝົາຊ່ວງຕໍ່ ຈະຕ້ອງມີສັນຊາດຂອງປະເທດທີ່ມີຄວາມເໝາະສົມ. ຜູ້ສະ ໜອງ ຫລື ຜູ້ຮັບເໝົາຊ່ວງຕໍ່ໃຫ້ຖືວ່າມີສັນຊາດຂອງປະເທດໃດໜຶ່ງຖ້າຫາກເປັນຄົນປະເທດ ນັ້ນ, ໄດ້ສ້າງຕັ້ງ ຫລື ຈົດທະບຽນ ແລະ ດຳເນີນທຸລະກິດພາຍໃຕ້ກົດໝາຍຂອງປະເທດນັ້ນໆ.
- 7.2 ທຸກໆສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຊຶ່ງຈະໄດ້ສະໜອງພາຍໃຕ້ສັນຍາ ແລະ ໃຊ້ທຶນ ໂດຍທະນາຄານ ຫລື ລັດຖະບານ ສປປ ລາວ ຈະຕ້ອງມີຕົ້ນກຳເນີດມາຈາກປະເທດທີ່ມີ ຄວາມເໝາະສົມ. ເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງວັນນີ້, ຕົ້ນກຳເນີດໝາຍເຖິງປະເທດທີ່ສິນຄ້າໄດ້ປຸກ, ເຕີບໃຫຍ່, ຂຸດຄົ້ນ, ຜະລິດ, ປະກອບ ຫລື ພັດທະນາໃຫ້ກາຍເປັນຊັ້ນສ່ວນທີ່ຮັບຮູ້ວ່າເປັນ ສິນຄ້າ ຊຶ່ງມີຄວາມແຕກຕ່າງໃນດ້ານລັກສະນະພື້ນຖານຈາກຊັ້ນສ່ວນເດີມ.
8. ແຈ້ງການ
- 8.1 ທຸກໆແຈ້ງການຈາກຝ່າຍໃດ ຝ່າຍໜຶ່ງ ໄປໃຫ້ອີກຝ່າຍໜຶ່ງຕາມສັນຍາ ຈະຕ້ອງເຮັດເປັນລາຍ ລັກອັກສອນ ໂດຍສິ່ງຫາບ່ອນຢູ່ທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ SCC. ຄຳເວົ້າ ເປັນລາຍລັກອັກສອນ ໝາຍເຖິງການຕິດຕໍ່ພົວພັນໃນຮູບການຂຽນເປັນໜັງສື ພ້ອມດ້ວຍການຢັ້ງຢືນການຮັບ.
- 8.2 ແຈ້ງການໜຶ່ງຈະມີຜົນສັກສິດໃນວັນທີ່ສິ່ງໃຫ້ແລ້ວ ຫລື ຕາມວັນທີ່ໄດ້ກຳນົດຢູ່ໃນແຈ້ງ ການ.
9. ກົດໝາຍນຳໃຊ້
- 9.1 ກົດໝາຍຂອງ ສປປ ລາວ ຈະຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອຄຸ້ມຄອງ ແລະ ຕິຄວາມໝາຍຂອງສັນຍາ.
- 9.2 ຜ່ານການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດສັນຍາ, ຜູ້ສະໜອງຈະຕ້ອງປະຕິບັດໃຫ້ຖືກຕ້ອງກັບການຫ້າມສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການ ບໍ່ໃຫ້ນຳເຂົ້າມາ ສປປ ລາວ ໃນເມື່ອ:
- (a) ຕາມກົດໝາຍ ຫລື ກົດລະບຽບເປັນທາງການ, ສປປ ລາວ ຫ້າມບໍ່ໃຫ້ມີການພົວພັນທາງ ດ້ານການຄ້າກັບປະເທດນັ້ນໆ; ຫລື
- (b) ຕາມບົດບັນທຶກທີ່ເປັນທາງການ ເພື່ອປະຕິບັດການຕັດສິນຂອງສະພາຄວາມໝັ້ນຄົງຂອງ ສະຫະປະຊາຊາດ ພາຍໃຕ້ບົດ VII ຂອງກົດບັດສະຫະປະຊາຊາດ, ປະເທດທີ່ກູ້ຢືມຫ້າມ ບໍ່ໃຫ້ນຳເອົາສິນຄ້າຈາກປະເທດໃດໜຶ່ງ ຫລື ຈ່າຍເງິນໃຫ້ປະເທດໃດໜຶ່ງ ຫລື ບຸກຄົນ

ຫລື ອົງການຈັດຕັ້ງໃດໜຶ່ງຂອງປະເທດນັ້ນໆ.

- 10 ການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງ**
- 10.1 ຜູ້ຈັດຊື້ ແລະ ຜູ້ສະໜອງຈະຕ້ອງເຮັດທຸກວິທີທາງເພື່ອແກ້ໄຂທຸກໆຂໍ້ຂັດແຍ່ງ ແລະ ການບໍ່ຕົກລົງກັນລະຫວ່າງສອງຝ່າຍກ່ຽວກັບການປະຕິບັດສັນຍາ ຫລື ທຸກໆວຽກທີ່ພົວພັນເຖິງສັນຍາແບບສັນຕິວິທີດ້ວຍການເຈລາຈະໂດຍກົງຢ່າງບໍ່ເປັນທາງການ.
- 10.2 ຖ້າຫາກ, ຫລັງຈາກ 28 ມື້, ສອງຝ່າຍບໍ່ສາມາດແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງ ຫລື ໂຕ້ແຍ່ງກັນດ້ວຍການປຶກສາຫາລືຮ່ວມກັນ, ບໍ່ວ່າຜູ້ຈັດຊື້ ຫລື ຜູ້ສະໜອງ ສາມາດແຈ້ງໃຫ້ອີກຝ່າຍໜຶ່ງຊາບເຖິງຈຸດປະສົງຂອງຕົນທີ່ຢາກໃຫ້ມີການໄກ່ແກ່ງຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນບົດນີ້. ຈະບໍ່ເລີ່ມການໄກ່ແກ່ງໃດໆທັງສິ້ນຈົນກວ່າຈະອອກແຈ້ງການ. ທຸກໆຂໍ້ຂັດແຍ່ງ ຫລື ໂຕ້ແຍ່ງທີ່ມີແຈ້ງການຂໍໃຫ້ເລີ່ມການໄກ່ແກ່ງ ອາດຈະເລີ່ມກ່ອນ ຫລື ຫລັງການຈັດສິ່ງສິນຄ້າພາຍໃຕ້ສັນຍາ. ຂັ້ນຕອນການໄກ່ແກ່ງຈະຕ້ອງດຳເນີນໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບກົດລະບຽບທີ່ລະບຸໄວ້ໃນ **SCC**.
- 10.3 ໂດຍບໍ່ກ່ຽວກັບການອ້າງອີງເຖິງການໄກ່ແກ່ງ,
- (a) ທຸກໆຝ່າຍຈະຕ້ອງສືບຕໍ່ປະຕິບັດຂໍ້ຜູກມັດ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດ ຊອບຂອງຕົນພາຍໃຕ້ສັນຍາ ເວັ້ນແສງແຕ່ຈະຕົກລົງກັນເປັນຢ່າງອື່ນ; ແລະ
- (b) ຜູ້ຈັດຊື້ຈະຈ່າຍເງິນໃຫ້ຜູ້ສະໜອງ ຕາມທີ່ຜູ້ກ່ຽວຄວນໄດ້ຮັບ.
- 11. ການກວດກາ ແລະ ການກວດກາບັນຊີ ໂດຍທະນາຄານ**
- 11.1 ຜູ້ສະໜອງຈະຕ້ອງເກັບ, ແລະ ອອກແຮງເນະນຳໃຫ້ຜູ້ຮັບເໝົາຊ່ວງຕໍ່ຂອງຕົນເກັບຮັກສາບັນຊີໃຫ້ຖືກຕ້ອງ, ຊັດເຈນ ແລະ ເປັນລະບົບ ແລະ ບົດບັນທຶກກ່ຽວກັບສິນຄ້າຕາມແບບພອມ ແລະ ດ້ວຍລາຍລະອຽດທີ່ສາມາດໃຫ້ຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງກ່ຽວກັບໄດ້ງ່າຍ ການປ່ຽນແປງຕ່າງໆໃນດ້ານເວລາ ແລະ ລາຄາ.
- 11.2 ຜູ້ຈັດຊື້ຕ້ອງອະນຸຍາດ ແລະ ໃຫ້ຜູ້ຮັບເໝົາຊ່ວງຕໍ່ຂອງຕົນອະນຸຍາດໃຫ້ທະນາຄານ ແລະ/ຫລື ບຸກຄົນທີ່ແຕ່ງຕັ້ງໂດຍທະນາຄານ ຫລື ລັດຖະບານ ສປປ ລາວ ໄດ້ມາກວດກາຫ້ອງການຂອງຜູ້ສະໜອງ ແລະ ບັນຊີທັງໝົດຂອງຜູ້ກ່ຽວ ແລະ ບົດບັນທຶກກ່ຽວກັບການປະຕິບັດສັນຍາ ແລະ ການຍື່ນປະມຸນ ແລະ ໃຫ້ບັນຊີ ແລະ ບົດບັນທຶກດັ່ງກ່າວຖືກກວດສອບໂດຍນັກກວດສອບບັນຊີທີ່ຖືກແຕ່ງຕັ້ງໂດຍທະນາຄານ ຫລື ລັດຖະບານ ສປປ ລາວ ຖ້າຫາກທະນາຄານ ຫລື ລັດຖະບານ ສປປ ລາວ ຮ້ອງຂໍ. ຜູ້ສະໜອງ ແລະ ຜູ້ຮັບເໝົາຊ່ວງຕໍ່ ແລະ ທີ່ປຶກສາຂອງຜູ້ກ່ຽວຕ້ອງໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ວັກ 3 [ການສື່ໂກງ ແລະ ທຸຈະລິດ], ຊຶ່ງໄດ້ກຳນົດວ່າທຸກໆການປະພຶດທີ່ມີຈຸດປະສົງກົດຂວາງການປະຕິບັດການກວດກາຂອງທະນາຄານ ຫລື ລັດຖະບານ ສປປ ລາວ ແລະ ສິດໃນການກວດສອບບັນຊີຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນວັກ 11.1 ແມ່ນຖືວ່າເປັນພຶດຕິກຳທີ່ເຮັດໃຫ້ຍົກເລີກສັນຍາໄດ້ (ຫລື ອາດນຳໄປສູ່ການກຳນົດບໍ່ໃຫ້ມີຄວາມເໝາະສົມຕາມຫລັກການວ່າດ້ວຍການລົງໂທດຂອງທະນາຄານທີ່ນຳໃຊ້).
- 12. ຂອບເຂດຂອງການສະໜອງ**
- 12.1 ສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ທີ່ຈະຕ້ອງສະໜອງ ຈະຕ້ອງສອດຄ່ອງຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ໃນລາຍການຄວາມຕ້ອງການ.
- 13. ການຈັດສິ່ງ ແລະ ເອກະສານ**
- 13.1 ອີງຕາມ GCC ວັກ 33.1, ການຈັດສິ່ງສິນຄ້າ ແລະ ການສຳເລັດການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຈະຕ້ອງໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບລາຍການຈັດສິ່ງ ແລະ ການສຳເລັດທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນລາຍການຄວາມຕ້ອງການ. ລາຍລະອຽດກ່ຽວກັບການຈັດສິ່ງ ແລະ ເອກະສານອື່ນໆທີ່ຜູ້ສະໜອງຈະຕ້ອງປະກອບແມ່ນໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ**SCC**.
- 14. ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຜູ້ສະໜອງ**
- 14.1 ຜູ້ສະໜອງຈະຕ້ອງສະໜອງທຸກໆສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຊຶ່ງໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນຂອບເຂດຂອງການສະໜອງຕາມ GCC ວັກ 12, ແລະ ລາຍການຈັດສິ່ງ ແລະ ສຳເລັດຕາມ GCC ວັກ 13.

15. ມູນຄ່າສັນຍາ
- 15.1 ມູນຄ່າທີ່ຕ້ອງຈ່າຍໃຫ້ຜູ້ສະໜອງສໍາລັບສິນຄ້າທີ່ໄດ້ຈັດສົ່ງໃຫ້ ແລະ ການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງທີ່ໄດ້ປະຕິບັດພາຍໃຕ້ສັນຍາ ຈະບໍ່ປ່ຽນແປງຈາກມູນຄ່າທີ່ຜູ້ສະໜອງໄດ້ສະເໜີໄວ້ໃນແບບຟອມປະມຸນຂອງຜູ້ກ່ຽວ, ເວັ້ນເສຍແຕ່ຈະມີການດັດແກ້ລາຄາຕາມທີ່ໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ໃນSCC.
16. ເງື່ອນໄຂການຊໍາລະ
- 16.1 ມູນຄ່າສັນຍາ, ພ້ອມດ້ວຍການເບີກຈ່າຍລ່ວງໜ້າ, ຖ້ານໍາໃຊ້, ຈະຕ້ອງຈ່າຍຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ໃນ SCC.
- 16.2 ການສະເໜີຂໍຊໍາລະຂອງຜູ້ສະໜອງ ຫາ ຜູ້ຈັດຊື້ ຈະຕ້ອງເຮັດເປັນເອກະສານ, ປະກອບດ້ວຍການແຈ້ງລາຄາລະອຽດ, ຖ້າຫາກຈໍາເປັນ, ກ່ຽວກັບສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຊຶ່ງໄດ້ປະຕິບັດ, ແລະ ເອກະສານອື່ນໆຕາມ GCC ວັກ 13 ແລະ ພາຍຫລັງໄດ້ສໍາເລັດທຸກໆຂໍ້ຜູກມັດອື່ນໆຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນສັນຍາ.
- 16.3 ການຊໍາລະ ຈະຕ້ອງປະຕິບັດໃຫ້ທ່ວງທັນກັບເວລາ ໂດຍຜູ້ຈັດຊື້, ແຕ່ບໍ່ໃຫ້ເກີນຫົກສິບ (60) ວັນ ຫລັງຈາກຜູ້ສະໜອງໄດ້ຍື່ນຫນັງສືແຈ້ງລາຄາ ຫລື ຫນັງສືຂໍຊໍາລະ, ແລະ ຫລັງຈາກຜູ້ຈັດຊື້ໄດ້ຕົກລົງຮັບຮອງເອົາ.
- 16.4 ສະກຸນເງິນໃຊ້ສໍາລັບການຊໍາລະໃຫ້ຜູ້ສະໜອງພາຍໃຕ້ສັນຍາສະບັບນີ້ ແມ່ນເປັນເງິນ **ໂດລາສະຫະລັດ**
- 16.5 ໃນກໍລະນີຜູ້ຈັດຊື້ບໍ່ສາມາດຊໍາລະໃຫ້ຜູ້ສະໜອງຕາມວັນທີ່ຄວນຈ່າຍ ຫລື ພາຍໃນໄລຍະເວລາທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນSCC, ຜູ້ຈັດຊື້ຈະຕ້ອງຈ່າຍໃຫ້ຜູ້ສະໜອງດອກເບ້ຍຄິດໄລ່ໃສ່ຈໍານວນເງິນທີ່ເບີກຈ່າຍຊໍາໃນອັດຕາທີ່ບິ່ງໄວ້ໃນSCC, ສໍາລັບໄລຍະຈ່າຍຊັກຊ້າຈົນກວ່າຈະໄດ້ຮັບການຈ່າຍຄົບຖ້ວນ, ບໍ່ວ່າຈະກ່ອນ ຫລື ຫລັງຈາກການຕັດສິນ ຫລື ການໄກ່ແກ່ງ.
17. ພາສີ ແລະ ອາກອນ
- 17.1 ຜູ້ສະໜອງຈະຕ້ອງຮັບຜິດຊອບທັງໝົດກ່ຽວກັບພາສີ, ອາກອນ, ສະແຕມ, ລາຍຈ່າຍກ່ຽວກັບການອະນຸຍາດນໍາເຄື່ອງເຂົ້າ ແລະ ລາຍຈ່າຍອື່ນໆ... ທີ່ເກີດຂຶ້ນ ແລະ ຕ້ອງຈ່າຍຈົນກວ່າໄດ້ຈັດສົ່ງສິນຄ້າໃຫ້ຜູ້ຈັດຊື້ຕາມສັນຍາ.
- 17.2 ຖ້າມີນະໂຍບາຍກ່ຽວກັບການຍົກເວັ້ນ ຫລື ຫລຸດຜ່ອນການເສັງພາສີອາກອນໃນ ສປປ ລາວ ໃຫ້ແກ່ຜູ້ສະໜອງ, ຜູ້ຈັດຊື້ຈະຕ້ອງພະຍາຍາມຊ່ວຍໃຫ້ຜູ້ສະໜອງໄດ້ຮັບນະໂຍບາຍດັ່ງກ່າວໃຫ້ໄດ້ຫລາຍເທົ່າທີ່ຈະເຮັດໄດ້.
18. ການຄ້າປະກັນການປະຕິບັດສັນຍາ
- 18.1 ຖ້າມີຄວາມຕ້ອງການຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ໃນ SCC, ຜູ້ສະໜອງຈະຕ້ອງປະກອບຫນັງສືຄ້າປະກັນການປະຕິບັດສັນຍາໃນໄລຍະຊາວແປດ (28) ວັນ ຫລັງຈາກໄດ້ຮັບຫນັງສືແຈ້ງການຮັບຮອງເອົາຜູ້ຊະນະການປະມຸນ ໃນຈໍານວນເງິນທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນSCC.
- 18.2 ເງື່ອນຄ້າປະກັນການປະຕິບັດສັນຍາ ຈະຕ້ອງຈ່າຍໃຫ້ຜູ້ຈັດຊື້ ເພື່ອເປັນການຊົດເຊີຍກ່ຽວກັບຜົນເສຍຫາຍທີ່ເກີດຈາກຄວາມບໍ່ສາມາດຂອງຜູ້ສະໜອງໃນການປະຕິບັດຂໍ້ຜູກມັດຂອງຕົນຕາມສັນຍາ.
- 18.3 ຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ໃນ SCC, ການຄ້າປະກັນການປະຈິບັດສັນຍາ, ຖ້າຕ້ອງການ. ຈະຕ້ອງເຮັດເປັນເງິນ **ໂດລາສະຫະລັດ**, ຫລື ເປັນສະກຸນເງິນທີ່ສາມາດປ່ຽນໄດ້ຢ່າງເສລີ ຊຶ່ງຜູ້ຈັດຊື້ສາມາດຮັບເອົາໄດ້, ແລະ ຈະຕ້ອງນໍາໃຊ້ແບບຟອມທີ່ໄດ້ບິ່ງໄວ້ໂດຍຜູ້ຈັດຊື້ໃນSCC, ຫລື ແບບຟອມອື່ນທີ່ຜູ້ຈັດຊື້ຮັບເອົາໄດ້.
- 18.4 ຜູ້ຈັດຊື້ຈະສົ່ງຫນັງສືຄ້າປະກັນການປະຕິບັດສັນຍາໃຫ້ຜູ້ສະໜອງບໍ່ເກີນຊາວແປດ (28) ວັນ ຫລັງຈາກວັນທີ່ຜູ້ສະໜອງໄດ້ສໍາເລັດການປະຕິບັດຂໍ້ຜູກມັດຂອງຕົນຕາມສັນຍາ, ລວມທັງຂໍ້ຜູກມັດກ່ຽວກັບການຄ້າປະກັນອື່ນໆ, ເວັ້ນເສຍຈະລະບຸໄວ້ເປັນຢ່າງອື່ນໃນSCC.

- 19. ລິຂະສິດ** 19.1 ລິຂະສິດກ່ຽວກັບແຜ່ນແຕ້ມ, ເອກະສານ ແລະ ວັດຖຸອື່ນໆ ທີ່ປະກອບດ້ວຍຂໍ້ມູນ ຊຶ່ງຜູ້ສະໜອງມອບໃຫ້ຜູ້ຈັດຊື້ ຈະຕ້ອງຢູ່ໃນການຄອບຄອງຂອງຜູ້ຈັດຊື້, ຫລື ຖ້າຫາກໄດ້ມອບໃຫ້ຜູ້ຈັດຊື້ໂດຍກົງ ຫລື ຜ່ານຜູ້ສະໜອງໂດຍຝ່າຍທີ່ສາມ, ລິຂະສິດໃນວັດສະດຸດັ່ງກ່າວຈະຕ້ອງຢູ່ໃນການຄອບຄອງຂອງຝ່າຍທີ່ສາມ.
- 20. ຂໍ້ມູນທີ່ເປັນຄວາມລັບ** 20.1 ຜູ້ຈັດຊື້ ແລະ ຜູ້ສະໜອງ ຈະຕ້ອງຮັກສາຄວາມລັບ ແລະ ຖ້າບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມເຫັນດີເປັນລາຍລັກອັກສອນຈາກຝ່າຍໜຶ່ງ, ຫ້າມເຜີຍແຜ່ໃຫ້ຝ່າຍທີສາມຮູ້ກ່ຽວກັບເອກະສານ, ຂໍ້ມູນ ຫລື ຂ່າວສານອື່ນໆ ທີ່ອີກຝ່າຍໜຶ່ງໄດ້ມອບໃຫ້ໂດຍກົງ ຫລື ໂດຍທາງອ້ອມ ຊຶ່ງພົວພັນກັບສັນຍາ, ບໍ່ວ່າຂ່າວສານນັ້ນໄດ້ມອບໃຫ້ກ່ອນ, ໃນໄລຍະປະຕິບັດສັນຍາ ຫລື ຫລັງຈາກໄດ້ສໍາເລັດ ຫລື ຍົກເລີກສັນຍາ. ໂດຍບໍ່ກ່ຽວກັບຂ້າງເທິງນີ້, ຜູ້ສະໜອງອາດປະກອບເອກະສານ, ຂໍ້ມູນ, ຂ່າວສານທີ່ຕົນໄດ້ຮັບຈາກຜູ້ຈັດຊື້ໃຫ້ຜູ້ຮັບເໝົາຊ່ວງຕໍ່ຂອງຕົນ ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກ່ຽວປະຕິບັດຕາມສັນຍາຈາກຜູ້ຮັບເໝົາຊ່ວງຕໍ່ໃຫ້ປະຕິບັດການຮັກສາຄວາມລັບແບບດຽວກັນກັບທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃຫ້ຜູ້ສະໜອງຕາມ GCC ວັກ 20.
- 20.2 ຜູ້ຈັດຊື້ຈະບໍ່ນໍາໃຊ້ເອກະສານ, ຂໍ້ມູນ ແລະ ຂ່າວສານອື່ນໆ ທີ່ໄດ້ຮັບຈາກຜູ້ສະໜອງ ເພື່ອຈຸດປະສົງໃດໜຶ່ງທີ່ບໍ່ກ່ຽວກັບສັນຍາ. ໃນທຳນອງດຽວກັນ, ຜູ້ສະໜອງຈະບໍ່ນໍາໃຊ້ເອກະສານ, ຂໍ້ມູນ ແລະ ຂ່າວສານທີ່ໄດ້ຮັບຈາກຜູ້ຈັດຊື້ເພື່ອຈຸດປະສົງໃດໜຶ່ງນອກເໜືອຈາກການປະຕິບັດສັນຍາ.
- 20.3 ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງແຕ່ລະຝ່າຍຕາມ GCC ວັກຍ່ອຍ 20.1 ແລະ 20.2 ຂ້າງເທິງນີ້, ບັນດາຂໍ້ມູນເລົ່ານີ້ຈະບໍ່ຖືເປັນຄວາມລັບໄດ້ອີກໃນກໍລະນີ:
- (a) ຜູ້ຈັດຊື້ ແລະ ຜູ້ສະໜອງຕ້ອງການນໍາໃຊ້ຮ່ວມກັນກັບທະນາຄານ ຫລື ອົງການອື່ນໆ ທີ່ເຂົ້າຮ່ວມໃນການລົງທຶນໃສ່ສັນຍານີ້;
 - (b) ໃນເວລານີ້ ຫລື ພາຍຫລັງທີ່ໄດ້ລົງທະບຽນຕາມລະບຽບການຂອງລັດແລ້ວ, ຊຶ່ງບໍ່ແມ່ນການກະທຳຜິດຂອງຝ່າຍໃດ ຝ່າຍໜຶ່ງ;
 - (c) ສາມາດພິສູດໄດ້ວ່າແຕ່ລະຝ່າຍມີຄວາມຍິດໜັ້ນ ຈົນເຖິງເວລາທີ່ເປີດເຜີຍໄດ້ ແລະ ບໍ່ໄດ້ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບມາກ່ອນນີ້ໃນທາງກົງ ແລະ ທາງອ້ອມຈາກຝ່າຍອື່ນ; ຫລື
 - (d) ຕາມການອະນຸຍາດຂອງກົດໝາຍທີ່ໃຫ້ຝ່າຍໜຶ່ງສາມາດເປີດເຜີຍໃຫ້ຝ່າຍທີ່ສາມໄດ້ ໂດຍທີ່ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງປິດລັບ.
- 20.4 ຂໍ້ກຳນົດຂອງ GCC ວັກ 20 ແມ່ນບໍ່ສາມາດປ່ຽນແປງໄດ້. ທຸກໆຂໍ້ມູນແມ່ນໃຫ້ຖືວ່າເປັນຄວາມລັບຂອງແຕ່ລະຝ່າຍ ຈົນກວ່າວ່າໄດ້ມີສັນຍາ ເພື່ອຮັບປະກັນຕໍ່ການສະໜອງ ຫລື ທຸກໆສ່ວນຂອງວຽກ.
- 20.5 ຈະແມ່ນຍ້ອນເຫດຜົນໃດກໍ່ຕາມ, ຂໍ້ກຳນົດ GCC ວັກ 20 ຍັງຕ້ອງມີຜົນສັກສິດຈົນກວ່າວຽກຈະສໍາເລັດ ຫລື ໄດ້ມີການຍົກເລີກສັນຍາ.
- 21. ການຮັບເໝົາຊ່ວງຕໍ່** 21.1 ໃນກໍລະນີບໍ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນເອກະສານປະມູນເທື່ອ, ຜູ້ສະໜອງຕ້ອງແຈ້ງໃຫ້ຜູ້ຈັດຊື້ຢ່າງເປັນລາຍລັກອັກສອນ ເພື່ອຮັບຮອງເອົາເຖິງຜູ້ຮັບເໝົາຊ່ວງຕໍ່ທັງໝົດຂອງຕົນ. ຫນັງສືແຈ້ງການດັ່ງກ່າວທີ່ຍື່ນພ້ອມກັບການປະມູນເດີມ ຫລື ຫລັງຈາກນັ້ນບໍ່ແມ່ນເປັນການຍົກເວັ້ນພັນທະ, ສິດ, ຫລື ຄວາມຮັບຜິດຊອບໃດໆຂອງຕົນພາຍໃຕ້ສັນຍາ.
- 21.2 ຜູ້ຮັບເໝົາຊ່ວງຕໍ່ຕ້ອງມີຄຸນນະວຸທິຕາມເງື່ອນໄຂທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ GCC ວັກ 3 ແລະ 7.
- 22. ຂໍ້ກຳນົດ ແລະ ມາດຕະຖານ** 22.1 ຂໍ້ກຳນົດທາງດ້ານເຕັກນິກ ແລະ ແຜ່ນແຕ້ມ
- (a) ສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງທີ່ສະໜອງຕາມສັນຍາສະບັບນີ້ ຈະຕ້ອງໃຫ້ຖືກຕ້ອງສອດຄ່ອງກັບຂໍ້ກຳນົດທາງດ້ານເຕັກນິກ ແລະ ມາດຕະຖານທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນໝວດ VII, ລາຍການຄວາມຕ້ອງການ ແລະ ເມື່ອໃດບໍ່ໄດ້ມີການບົ່ງມາດຕະຖານເອົາໄວ້, ມາດຕະຖານຈະຕ້ອງເທົ່າກັບ ຫລື ສູງກວ່າມາດຕະຖານທາງການ ຊຶ່ງການ

ນຳໃຊ້ແມ່ນເໝາະສົມກັບປະເທດຕົ້ນກຳເນີດຂອງສິນຄ້າ.

- (b) ຜູ້ສະໜອງຈະມີສິດບໍ່ຍອມຮັບຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນການອອກແບບ, ຂໍ້ມູນ, ແຜ່ນແຕ້ມ, ຂໍ້ກຳນົດ ຫລື ເອກະສານອື່ນໆ, ຫລື ການດັດແກ້ທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ ຫລື ອອກແບບໂດຍ ຫລື ໃນນາມຜູ້ຈັດຊື້ ໂດຍການແຈ້ງການກ່ຽວກັບການບໍ່ຍອມຮັບໃຫ້ຜູ້ຈັດຊື້.
- (c) ເມື່ອໃດໃນສັນຍາມີການອ້າງອີງເຖິງມາດຕະຖານ ແລະ ກົດລະບຽບ ຊຶ່ງຕ້ອງປະຕິບັດຕາມ, ສິ່ງພິມ ຫລື ເຫລັ້ມດັດແກ້ຈະຕ້ອງແມ່ນເອກະສານທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນລາຍການຄວາມຕ້ອງການ. ໃນໄລຍະປະຕິບັດສັນຍາ, ທຸກໆການປ່ຽນແປງໃນກົດຫລື ມາດຕະຖານໃດໜຶ່ງ ຈະນຳໃຊ້ໄດ້ຫລັງຈາກຜູ້ຈັດຊື້ເຫັນດີເທົ່ານັ້ນ ແລະ ຈະຕ້ອງປະຕິບັດຕາມ GCC ວັກ 33.

23. ການຫຸ້ມຫໍ່ ແລະ ເອກະສານ

- 23.1 ຜູ້ສະໜອງ ຕ້ອງໄດ້ຫຸ້ມຫໍ່ສິນຄ້າຕາມຄວາມຈຳເປັນ ເພື່ອປ້ອງກັນການເປ່ເພ ຫລື ເສັຍຄຸນນະພາບໃນເວລາການຂົນສົ່ງໄປຮອດຈຸດໝາຍສຸດທ້າຍ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນສັນຍາ. ໃນເວລາການຂົນສົ່ງຜ່ານ, ການຫຸ້ມຫໍ່ ຕ້ອງຮັບປະກັນເຖິງຄວາມທົນທານ, ໂດຍບໍ່ໄດ້ມີຂໍ້ຈຳກັດ, ມີບ່ອນຈັບ ແລະ ບ່ອນເກາະ ແລະ ການຫຸ້ມຫໍ່ ຕ້ອງທົນທານ ຕໍ່ອຸນນະພູມຂ້າງນອກ, ທົນທານຕໍ່ເກືອ ແລະ ການເກີດໝັ້ງ ແລະ ຢູ່ໃນສາງເປີດ. ຂະໜາດຂອງແກ້ດ ແລະ ນ້ຳໜັກຕ້ອງໄດ້ມີການປຶກສາ ແລະ ຕົກລົງກັນຕາມຄວາມເໝາະສົມກັບໄລຍະທາງເຖິງຈຸດໝາຍສິ່ງມອບສຸດທ້າຍຂອງສິນຄ້າ ແລະ ຕ້ອງໃຫ້ຂົນຍ້າຍສະດວກໃນສະຖານທີ່ທີ່ມີຄວາມສະດວກໃນການຂົນຍ້າຍເຄື່ອງໜັກໃນທຸກໆຈຸດທີ່ມີການຂົນສົ່ງຜ່ານ.
- 23.2 ການຫຸ້ມຫໍ່, ການໝາຍ ແລະ ເອກະສານຕ່າງໆທີ່ຢູ່ທາງຂ້າງໃນ ແລະ ຂ້າງນອກຂອງແກ້ດ ຕ້ອງໃຫ້ຖືກຕ້ອງກັບມາດຕະຖານສະເພາະທີ່ຕ້ອງການ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນສັນຍາ, ລວມທັງຄວາມຕ້ອງ ການທີ່ກຳນົດເພີ່ມເຕີມ, ຖ້າຫາກວ່າມີຄວາມຈຳເປັນແທ້ນັ້ນ ຕ້ອງໄດ້ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນເງື່ອນໄຂສະເພາະຂອງສັນຍາ ລວມທັງທຸກໆການແນະ ນຳທີ່ອອກໂດຍຜູ້ຈັດຊື້.

24. ການປະກັນໄພ

- 24.1 ເວັ້ນເສັຍແຕ່ຈະບັງໄວ້ເປັນຢ່າງອື່ນໃນSCC, ສິນຄ້າທີ່ສະໜອງພາຍໃຕ້ສັນຍາ ຈະຕ້ອງເຮັດປະກັນໄພທັງໝົດ - ໃນສະກຸນເງິນທີ່ສາມາດແລກປ່ຽນໄດ້ໂດຍເສລີນຳປະເທດທີ່ເໝາະສົມ - ເພື່ອປ້ອງກັນການສູນເສັງ, ການບົກພ່ອງທີ່ເກີດຈາກການຜະລິດ ຫລື ດ້ານກຳມະສິດ, ການຂົນສົ່ງ, ການເກັບຮັກສາ ແລະ ສິ່ງມອບໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບ Incoterms ທີ່ນຳໃຊ້ ຫລື ໃນທຳນອງທີ່ລະບຸໄວ້ໃນSCC.

25. ການຂົນສົ່ງ ແລະ ການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ

- 25.1 ເວັ້ນເສັງຈະກຳນົດໄວ້ເປັນຢ່າງອື່ນໃນSCC, ຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນການຈັດຕັ້ງການຂົນສົ່ງສິນຄ້າ ຈະຕ້ອງປະຕິບັດໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບ Incoterms ທີ່ກຳນົດໄວ້.
- 25.2 ອາດຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ສະໜອງປະກອບການບໍລິການໃດໜຶ່ງ ຫລື ທັງໝົດດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້, ຊຶ່ງລວມດ້ວຍການບໍລິການເພີ່ມເຕີມ, ຖ້າມີ, ທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ SCC:
 - (a) ການປະຕິບັດ ຫລື ຊື້ນຳການປະກອບຢູ່ສະຖານທີ່ ແລະ/ຫລື ການເລີ່ມນຳໃຊ້ສິນຄ້າທີ່ໄດ້ສະໜອງ;
 - (b) ການປະກອບເຄື່ອງມືທີ່ຕ້ອງການເພື່ອປະກອບ ແລະ/ຫລື ບຳລຸງຮັກສາສິນຄ້າທີ່ໄດ້ສະໜອງ;
 - (c) ປະກອບຄຸ້ມລະອຽດກ່ຽວກັບການນຳໃຊ້ ແລະ ບຳລຸງຮັກສາ ສຳລັບແຕ່ລະຊັ້ນສ່ວນທີ່ເຫັນວ່າຈຳເປັນຂອງສິນຄ້າທີ່ໄດ້ສະໜອງ;
 - (d) ປະຕິບັດ ຫລື ຊື້ນຳ ຫລື ບຳລຸງຮັກສາ ແລະ/ຫລື ສ້ອມແປງສິນຄ້າທີ່ໄດ້ສະໜອງໃນຊ່ວງເວລາໃດໜຶ່ງທີ່ແຕ່ລະຝ່າຍຕົກລົງກັນ, ໂດຍມີເງື່ອນໄຂວ່າການບໍລິການອັນນີ້ຈະບໍ່

ເປັນການຍົກເລີກ ຫລື ລຸດຜ່ອນຄວາມຮັບຜິດຊອບທີ່ຮັບປະກັນໃດໆພາຍໃຕ້ສັນຍາສະບັບນີ້.

(e) ຝຶກອົບຮົມພະນັກງານຂອງຜູ້ຈັດຊື້, ຢູ່ໂຮງງານຂອງຜູ້ສະໜອງ ແລະ/ຫລື ຢູ່ສະຖານທີ່, ໃນການປະກອບ, ເລີ່ມນຳໃຊ້, ບຳລຸງຮັກສາ, ແລະ/ຫລື ສ້ອມແປງສິນຄ້າທີ່ໄດ້ສະໜອງ.

25.3 ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍຂອງຜູ້ສະໜອງໃນການບໍລິການ, ຖ້າຫາກຍັງບໍ່ໄດ້ເອົາເຂົ້າໃນມູນຄ່າສັນຍາຂອງສິນຄ້າເທື່ອ, ຈະຕ້ອງຕົກລົງກັນກ່ອນ ໂດຍແຕ່ລະຝ່າຍ ແລະ ຈະຕ້ອງບໍ່ໃຫ້ເກີນອັດຕາ ຊຶ່ງຜູ້ສະໜອງປະຕິບັດຕໍ່ຝ່າຍອື່ນໆສຳລັບການບໍລິການແບບດຽວກັນນີ້.

26. ການກວດກາ ແລະ ທົດສອບ

26.1 ຜູ້ສະໜອງຕ້ອງຮັບຜິດຊອບດ້ວຍລາຍຈ່າຍຂອງຕົນເອງ ແລະ ບໍ່ໃຫ້ຖືເປັນລາຍຈ່າຍຂອງຜູ້ຈັດຊື້ສຳລັບລາຍຈ່າຍທີ່ນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນການທົດລອງ ແລະ/ຫລື ການທົດສອບສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນSCC.

26.2 ການກວດກາ ແລະ ທົດສອບ ອາດສາມາດດຳເນີນຢູ່ໃນສະຖານທີ່ຂອງຜູ້ສະໜອງ ຫລື ຂອງຜູ້ຮັບເໝົາຊ່ວງຕໍ່, ຫລື ຢູ່ຈຸດສົ່ງມອບ, ແລະ/ຫລື ຢູ່ສະຖານທີ່ສົ່ງມອບປາຍທາງ, ຫລື ສະຖານທີ່ອື່ນໆຂອງປະເທດຂອງຜູ້ຈັດຊື້ຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນSCC. ໂດຍອີງໃສ່ GCC ວັກຍ່ອຍ 26.3, ຖ້າຫາກດຳເນີນການກວດກາຢູ່ສະຖານທີ່ຂອງຜູ້ສະໜອງ ຫລື ຜູ້ຮັບເໝົາຊ່ວງຕໍ່ຂອງຜູ້ກ່ຽວ, ທຸກໆການອ່ານວຍຄວາມທີ່ເໝາະສົມ ແລະ ການຊ່ວຍເຫລືອ ຊຶ່ງລວມດ້ວຍການກວດກາແຜ່ນແຕ້ມ ແລະ ແຫລ່ງຂໍ້ມູນການຜະລິດ ຈະຕ້ອງໄດ້ປະກອບໃຫ້ແກ່ຜູ້ກວດກາໂດຍບໍ່ໃຫ້ຖືວ່າເປັນລາຍຈ່າຍຂອງຜູ້ຈັດຊື້.

26.3 ຜູ້ຈັດຊື້ ຫລື ຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ໄດ້ຖືກແຕ່ງຕັ້ງ ຈະມີສິດເຂົ້າຮ່ວມໃນການທົດສອບ ແລະ/ຫລື ກວດກາຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ GCC ວັກຍ່ອຍ 26.2, ແຕ່ໃນເງື່ອນໄຂວ່າຜູ້ຈັດຊື້ຕ້ອງຮັບຜິດຊອບດ້ວຍຕົນເອງຕໍ່ທຸກໆລາຍຈ່າຍ ແລະ ການສິ້ນເບື້ອງທີ່ເກີດຂຶ້ນຈາກການເຂົ້າຮ່ວມ ຊຶ່ງລວມດ້ວຍ, ໂດຍບໍ່ຈຳກັດເທົ່ານັ້ນ, ການໃຊ້ຈ່າຍກ່ຽວກັບຄ່າເດີນທາງ ຄ່າຢູ່ກິນ ແລະ ຄ່າພັກເຊົາ.

26.4 ເມື່ອໃດທີ່ຜູ້ສະໜອງຫາກຕຽມພ້ອມໃນການທົດສອບ ແລະ ກວດກາດັ່ງກ່າວ, ຜູ້ກ່ຽວຕ້ອງໄດ້ແຈ້ງລ່ວງໜ້າຫາຜູ້ຈັດຊື້ກ່ຽວກັບສະຖານທີ່ ແລະ ເວລາ. ຜູ້ສະໜອງຈະຕ້ອງໄດ້ຮັບຈາກຝ່າຍທີ່ສາມທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ, ຫລື ຜູ້ຜະລິດທຸກໆການອະນຸຍາດທີ່ຈຳເປັນ ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ຈັດຊື້ ຫລື ຜູ້ຖືກແຕ່ງຕັ້ງຂອງຜູ້ກ່ຽວສາມາດເຂົ້າຮ່ວມການທົດສອບ ແລະ/ຫລື ການກວດກາ.

26.5 ຜູ້ຈັດຊື້ອາດຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ສະໜອງດຳເນີນການກວດສອບ ແລະ/ຫລື ການກວດກາໃດໜຶ່ງທີ່ບໍ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນສັນຍາ ແຕ່ຖືວ່າມີຄວາມຈຳເປັນ ເພື່ອຢັ້ງຢືນວ່າລັກສະນະ ແລະ ຄຸນນະພາບຂອງສິນຄ້າແມ່ນສອດຄ່ອງກັບຂໍ້ກຳນົດເຕັກນິກ ແລະ ມາດຕະຖານຕາມສັນຍາ, ໃນເງື່ອນໄຂທີ່ວ່າລາຍຈ່າຍ ແລະ ຄ່າສິ້ນເບື້ອງຕ່າງໆຢ່າງສົມເຫດສົມຜົນ ຊຶ່ງເກີດຂຶ້ນຈາກການດຳເນີນການທົດສອບ ແລະ/ຫລື ການກວດກາຕ້ອງໄດ້ເພີ່ມເຂົ້າໃນມູນຄ່າສັນຍາ. ນອກຈາກນັ້ນ, ຖ້າການກວດສອບ ແລະ/ຫລື ການກວດກາດັ່ງກ່າວ ຈະເປັນການກົດຂວາງຕໍ່ຄວາມຄືບໜ້າຂອງການຜະລິດ ແລະ/ຫລື ການປະຕິບັດພັນທະຂອງຜູ້ສະໜອງຕາມສັນຍາ, ຈະຕ້ອງມີການປະຕິບັດນະໂຍບາຍກ່ຽວກັບວັນທີສົ່ງມອບສິນຄ້າ ແລະ ວັນສຳເລັດ ແລະ ຂໍ້ຜູກມັດອື່ນໆທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບ.

26.6 ຜູ້ສະໜອງຈະຕ້ອງປະກອບໃຫ້ຜູ້ຈັດຊື້ ບົດລາຍງານຜົນການກວດສອບ ແລະ/ຫລື ການກວດກາ.

26.7 ຜູ້ຈັດຊື້ອາດສາມາດປະຕິເສດສິນຄ້າໃດໜຶ່ງ ຫລື ພາກສ່ວນໃດໜຶ່ງຂອງສິນຄ້າ ທີ່ບໍ່ຜ່ານການທົດສອບ ແລະ/ຫລື ການກວດກາ ຫລື ບໍ່ຖືກຕ້ອງຕາມຂໍ້ກຳນົດ. ຜູ້ສະໜອງຈະດັດແກ້ ຫລື ປ່ຽນແທນສິນຄ້າ ຫລື ສ່ວນໃດໜຶ່ງທີ່ຖືກປະຕິເສດ ຫລື ປ່ຽນແປງດັດແກ້ທີ່ຈຳເປັນ ເພື່ອໃຫ້

ຖືກຕ້ອງຕາມຂໍ້ກຳນົດ ໂດຍຜູ້ຈັດຊື້ບໍ່ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນການໃຊ້ຈ່າຍໃດໆທັງສິ້ນ, ພາຍຫລັງໄດ້ອອກໃບແຈ້ງການຕາມ GCC ວັກຍ່ອຍ 26.4.

- 26.8 ຜູ້ສະໜອງຕົກລົງວ່າ, ບໍ່ວ່າ ຈະໄດ້ເຮັດການທົດສອບ ແລະ/ຫລື ການກວດກາສິນຄ້າ ແລະ ສິນສ່ວນຂອງມັນ, ບໍ່ວ່າຜູ້ຈັດຊື້ ຫລື ຜູ້ຕາງໜ້າຂອງຜູ້ກ່ຽວໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມການທົດສອບ, ຫລື ໄດ້ປະກອບບົດລາຍງານຕາມ GCC ວັກຍ່ອຍ 26.6, ຜູ້ກ່ຽວຈະບໍ່ມີສິດຫລຸດພື້ນຈາກການ ຄ້າປະກັນ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດຊອບໃດໆຂອງຕົນພາຍໃຕ້ສັນຍາ.
- 27. ການປັບໃໝໃນການ ກະທຳຜິດ**
- 27.1 ຍົກເວັ້ນແຕ່ໃນກໍລະນີທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນ GCC ວັກ 32, ຖ້າຫາກວ່າຜູ້ສະໜອງບໍ່ໄດ້ສົ່ງ ມອບບາງລາຍການ ຫລື ສິນຄ້າທັງໝົດ ຫລື ບໍ່ສຳເລັດການບໍລິການທີ່ພົວພັນພາຍໃນກຳນົດ ເວລາທີ່ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນສັນຍາ, ໂດຍບໍ່ຕ້ອງມີການພິຈາລະນາ ຫລື ມີການແກ້ໄຂອັນໃດ ຕາມ ສັນຍາສະບັບນີ້, ຜູ້ຈັດຊື້ ອາດສາມາດຕັດເອົາມູນຄ່າປັບໃໝ ໃນການກະທຳຜິດຢູ່ໃນມູນຄ່າ ສັນຍາ ໂດຍການຫລຸດມູນຄ່າສັນຍາລົງໃນຈຳນວນເປັນເປີເຊັນ ຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ໃນ SCC ຂອງມູນຄ່າ ໃນການສົ່ງມອບສິນຄ້າຊ້າ ແລະ/ຫລື ການບໍລິການທີ່ພົວພັນສຳລັບແຕ່ລະອາທິດ ຫລື ແຕ່ສ່ວນທີ່ຊ້າ ຈົນຮອດວັນທີ່ສົ່ງມອບຕົວຈິງ ຫລື ສຳເລັດຕົວຈິງ. ມູນຄ່າສູງສຸດໃນການ ຫລຸດມູນຄ່າສັນຍາລົງໄດ້ຕາມອັດຕາເປັນເປີເຊັນທີ່ລະບຸຢູ່ໃນ SCC. ຖ້າຫາກວ່າມູນຄ່ານັ້ນ ຫາກສູງກວ່າທີ່ກຳນົດໄວ້, ຜູ້ຈັດຊື້ ອາດສາມາດຍົກເລີກສັນຍາຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນ GCC ວັກ 35.
- 28. ການຮັບປະກັນ**
- 28.1 ຜູ້ສະໜອງຕ້ອງຮັບປະກັນວ່າ ສິນຄ້າທຸກໆລາຍການ ຕ້ອງແມ່ນເຄື່ອງໃໝ່, ຍັງບໍ່ທັນໄດ້ນຳໃຊ້ ເທື່ອ ແລະ ແມ່ນລຸ້ນທີ່ນິຍົມ ຫລື ລຸ້ນປະຈຸບັນ ແລະ ການປະກອບ ແມ່ນໄດ້ຜ່ານການປັບປຸງ ການອອກແບບ ແລະ ວັດສະດຸໃນປະຈຸບັນ, ນອກຈາກວ່າໄດ້ລະບຸໄວ້ ສະເພາະຢູ່ໃນສັນຍາ.
- 28.2 ໂດຍອີງຕາມ GCC ວັກຍ່ອຍ 22.1(b), ຜູ້ສະໜອງຕ້ອງໄດ້ຮັບປະກັນ ໃນໄລຍະຍາວຕໍ່ ສິນຄ້າ ຕ້ອງບໍ່ໃຫ້ມີຂໍ້ບົກຜ່ອງທີ່ເກີດຂຶ້ນ ຈາກທຸກໆສະພາບຂອງການເຮັດວຽກ ຫລື ເກີດຂຶ້ນ ຈາກການລະເລີຍຂອງຜູ້ສະໜອງ ຫລື ເກີດຂຶ້ນຈາກການອອກແບບ, ວັດສະດຸ, ປະສິດທິຜົນ ຂອງສິນຄ້າ ທີ່ນຳໃຊ້ປົກກະຕິ ໃນສະພາບເງື່ອນໄຂທົ່ວໄປຢູ່ໃນ ສປປ ລາວ.
- 28.3 ເວັ້ນເສຍແຕ່ຈະລະບຸໄວ້ເປັນຢ່າງອື່ນໃນSCC, ການຄ້າປະກັນຕ້ອງກວມເອົາ ສິບສອງ (12) ເດືອນ ຫລັງຈາກສິນຄ້າ ຫລື ສ່ວນໃດ ສ່ວນໜຶ່ງ ຈັດສົ່ງໃຫ້ແລ້ວ ແລະ ໄດ້ຮັບເອົາແລ້ວຢູ່ຈຸດ ສົ່ງມອບປາຍທາງ ແລະ ໄດ້ຮັບເອົາແລ້ວຢູ່ປາຍທາງ ຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນSCC, ຫລື ສິບ ແປດ (18) ເດືອນ ຫລັງຈາກໄດ້ສົ່ງລົງເຮືອຈາກທ່າເຮືອ ຫລື ສະຖານທີ່ບ່ອນເອົາເຄື່ອງຂຶ້ນ ລົດໃນປະເທດຕົ້ນທາງ.
- 28.4 ຜູ້ຈັດຊື້ ຕ້ອງສົ່ງແຈ້ງການຫາຜູ້ສະໜອງໂດຍລະບຸເຖິງຈຸດທີ່ມີຂໍ້ບົກຜ່ອງ ພ້ອມດ້ວຍຫລັກ ຖານທີ່ສາມາດຢັ້ງຢືນໄດ້ກ່ຽວກັບລາຍລະອຽດທີ່ພົບເຫັນດັ່ງກ່າວ. ຜູ້ຈັດຊື້ ຕ້ອງໃຫ້ເວລາທີ່ເໝາະສົມ ແກ້ຜູ້ສະໜອງ ເພື່ອດຳເນີນການກວດກາຕໍ່ສິ່ງທີ່ບົກຜ່ອງດັ່ງກ່າວ.
- 28.5 ພາຍຫລັງທີ່ໄດ້ຮັບແຈ້ງການດັ່ງກ່າວນີ້ແລ້ວ, ພາຍໃນກຳນົດເວລາທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນSCC, ຜູ້ ສະໜອງຕ້ອງໄດ້ມາສ້ອມແປງໃຫ້ດ່ວນ ຫລື ປ່ຽນແທນສິນຄ້າທີ່ມີຂໍ້ບົກຜ່ອງ ຫລື ສິນສ່ວນ ດັ່ງກ່າວ ໂດຍບໍ່ໄດ້ຄິດໄລ່ມູນຄ່ານຳຜູ້ຈັດຊື້.
- 28.6 ຖ້າຫາກວ່າໄດ້ມີແຈ້ງການໄປແລ້ວ, ຜູ້ສະໜອງບໍ່ຍອມມາແກ້ໄຂຂໍ້ບົກຜ່ອງດັ່ງກ່າວພາຍໃນ ກຳນົດເວລາທີ່ລະບຸໄວ້ໃນSCC, ຖ້າຫາກວ່າມີຄວາມຈຳເປັນ, ຜູ້ຈັດຊື້ອາດສາມາດດຳເນີນ ການເອງໄດ້ ພາຍໃນໄລຍະເວລາ ທີ່ເໝາະສົມເພື່ອດຳເນີນການແກ້ໄຂ. ທັງໝົດເຫລົ່ານີ້ແມ່ນ ຄວາມສ່ຽງ ແລະ ລາຍຈ່າຍ ຂອງຜູ້ສະໜອງ ໂດຍສອດຄ່ອງກັບສິດຂອງຜູ້ຈັດຊື້ ພາຍໃຕ້ ສັນຍາສະບັບນີ້.

29. ການຊົດເຊີຍສິດທິບັດ

29.1 ຜູ້ສະໜອງຕ້ອງຮັບປະກັນຕໍ່ຜູ້ຈັດຊື້ ຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນ GCC ວັກຍ່ອຍ 29.2, ໃນການທົດແທນຄ່າເສັຍຫາຍ ແລະ ປົກປ້ອງຕໍ່ຜູ້ຈັດຊື້ ແລະ ລູກຈ້າງ ແລະ ພະນັກງານ ຕໍ່ກັບທຸກໆການຮ້ອງຟ້ອງ ແລະ ການກະທຳ ຫລື ຂັ້ນຕອນທາງດ້ານບໍລິຫານ, ການສະເໜີ, ການຮຽກຮ້ອງ, ການສູນເສັຍ ແລະ ການລະເມີດ, ມູນຄ່າ ແລະ ການຊຳລະທຸກໆຮູບແບບ, ລວມທັງຄ່າ ໃນການອະນຸຍາດເປັນຕົວແທນ ແລະ ລາຍຈ່າຍ, ຊຶ່ງຜູ້ຈັດຊື້ ອາດຈະຕ້ອງໄດ້ຈ່າຍເນື່ອງຈາກຜົນຂອງການລ່ວງລະເມີດ ຫລື ການກ່າວຫາວ່າລະເມີດ ຕໍ່ລິຂະສິດ, ຮູບແບບ, ການອອກແບບ, ເຄື່ອງໝາຍການຄ້າ, ສິດທິບັດ ຫລື ການຈົດທະບຽນສິດທິດ້ານຊັບສິນທາງປັນຍາ ຫລື ທີ່ເກີດຂຶ້ນເລີ້ມແຕ່ວັນທີ່ເຊັນສັນຍາສະບັບນີ້ ດ້ວຍເຫດຜົນດັ່ງນີ້:

- (a) ການຕິດຕັ້ງສິນຄ້າ ໂດຍຜູ້ສະໜອງ ຫລື ນຳໃຊ້ສິນຄ້າພາຍໃນປະເທດ; ແລະ
- (b) ການຂາຍໃນທຸກໆປະເທດ ຂອງຜະລິດຕະພັນທີ່ຜະລິດ ໂດຍຜູ້ຜະລິດສິນຄ້າ.

ການທົດແທນການເສັຍຫາຍດັ່ງກ່າວບໍ່ໄດ້ກວມເອົາທຸກໆການນຳໃຊ້ສິນຄ້າ ຫລື ທຸກໆສິ່ງສ່ວນ, ຊຶ່ງວ່າການນຳໃຊ້ທີ່ກຳນົດໂດຍ ຫລື ມີເຫດຜົນພຽງພໍທີ່ບົ່ງບອກໃຫ້ເຫັນຈາກສັນຍາ. ບໍ່ມີຜົນໃດໆທີ່ບົ່ງບອກເຖິງການລະເມີດຕໍ່ກັບການນຳໃຊ້ສິນຄ້າ ຫລື ທຸກໆສິ່ງສ່ວນດັ່ງກ່າວ ຫລື ທຸກໆຜະລິດຕະພັນທີ່ຜະລິດດ້ວຍການຮ່ວມສຳພັນກັນ ຫລື ປະກອບກັບທຸກໆອຸປະກອນອື່ນໆ. ໂຮງງານ, ຫລື ວັດຖຸ ທີ່ບໍ່ແມ່ນຜູ້ສະໜອງ ເປັນຜູ້ສະໜອງເອງ ຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນສັນຍາສະບັບນີ້.

29.2 ຖ້າຫາກວ່າ ທຸກໆການດຳເນີນຄະດີທີ່ເກີດຂຶ້ນ ຫລື ທຸກໆການຮຽກຮ້ອງຕໍ່ຜູ້ຈັດຊື້ ໂດຍເກີດຂຶ້ນຕາມມາດຕະຖານທີ່ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນ GCC ວັກຍ່ອຍ 29.1, ຜູ້ຈັດຊື້ ຕ້ອງໄດ້ແຈ້ງລາຍລະອຽດຫາຜູ້ສະໜອງ ໂດຍການແຈ້ງການ ແລະ ຜູ້ສະໜອງ ຕ້ອງຮັບຜິດຊອບດ້ວຍລາຍຈ່າຍຂອງຕົນເອງ ແລະ ໃນນາມຜູ້ຈັດຊື້ ໃນການດຳເນີນຄະດີດັ່ງກ່າວນີ້ ຫລື ການຮຽກຮ້ອງ ຫລື ການເຈລະຈາ ເພື່ອແກ້ໄຂທຸກໆຄະດີ ຫລື ການຮຽກຮ້ອງ.

29.3 ຖ້າຫາກວ່າ ຜູ້ສະໜອງ ປະຕິເສດຕໍ່ແຈ້ງການຜູ້ຈັດຊື້ ພາຍໃນ ຊາວແປດ (28) ມື້ ພາຍຫລັງທີ່ໄດ້ຮັບແຈ້ງການດັ່ງກ່າວນີ້ແລ້ວ ຕໍ່ການດຳເນີນຄະດີ ຫລື ການຮຽກຮ້ອງ, ຫລັງຈາກນີ້ແລ້ວ, ຜູ້ຈັດຊື້ ມີສິດທີ່ຈະດຳເນີນການໄດ້ໃນນາມຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງ.

29.4 ເມື່ອໄດ້ຮັບການສະເໜີຈາກຜູ້ສະໜອງ, ຜູ້ຈັດຊື້ ຕ້ອງໄດ້ສຸມທຸກໆຄວາມສາມາດ ເພື່ອໃຫ້ຄວາມຮ່ວມມືກັບຜູ້ສະໜອງ ໃນການດຳເນີນຄະດີ ຫລື ການຮຽກຮ້ອງ ແລະ ຜູ້ຈັດຊື້ ຕ້ອງຈ່າຍທົດແທນຄືນໃຫ້ຜູ້ສະໜອງ ສະເພາະແຕ່ລາຍຈ່າຍທີ່ມີເຫດມີຜົນເທົ່ານັ້ນ ທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເວລາປະຕິບັດ.

29.5 ຜູ້ຈັດຊື້ ຕ້ອງໄດ້ຊົດເຊີຍ ແລະ ຈ່າຍຄ່າປົກປ້ອງໃຫ້ຜູ້ສະໜອງແລະ ລູກຈ້າງ, ພະນັກງານ ແລະ ຜູ້ຮັບເໝົາຊ່ວງຕໍ່ ຈາກການດຳເນີນຄະດີທາງອາຍາ, ການກະທຳ ແລະ ການດຳເນີນຄະດີດ້ານບໍລິຫານ, ການຮຽກຮ້ອງຄ່າເສັຍຫາຍ, ການຕ້ອງການ, ການສູນເສັຍ, ການເສັຍຫາຍ, ມູນຄ່າ ແລະ ການໃຊ້ຈ່າຍໃນທຸກໆຮູບແບບ, ລວມທັງຄ່າ ແລະ ຈ້າງທະນາຍຄວາມ, ຊຶ່ງຜູ້ສະໜອງ ອາດຕ້ອງໄດ້ຈ່າຍ ຈາກຜົນຂອງທຸກໆການລະເມີດ ຫລື ການກ່າວຫາວ່າລະເມີດທາງສິດທິບັດ, ຮູບແບບນຳໃຊ້, ແບບທີ່ຖືກຈົດທະບຽນ, ຍີ່ຫໍ້ການຄ້າ, ການໃຫ້ລິຂະສິດ ຫລື ຊັບສິນທາງປັນຍາ ອື່ນໆ ຫລື ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນວັນທີ່ໄດ້ມີສັນຍາສະບັບນີ້ ຫລື ສິ່ງທີ່ພົວພັນກັບທຸກໆການອອກແບບ, ຂໍ້ມູນ, ຮູບແຕ້ມ, ມາດຕະຖານຕັກນິກ ຫລື ເອກະສານອື່ນໆ ຫລື ວັດຖຸອື່ນໆທີ່ຕອບສະໜອງ ຫລື ການອອກແບບ ຫລື ຕາງໜ້າໃຫ້ຜູ້ຈັດຊື້.

30 ຂອບເຂດຄວາມຮັບຜິດຊອບ

30.1 ຍົກເວັ້ນແຕ່ໃນກໍລະນີ, ຖ້າຫາກວ່າມີຄວາມຜິດທາງອາຍາໃນການປ່ອຍປະລະເລີຍ ຫລື ມີເຈດຕະນາໃນການກະທຳຜິດ:

- (a) ຜູ້ສະໜອງ ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຮັບຜິດຊອບໃດໆຕໍ່ກັບຜູ້ຈັດຊື້ ພາຍໃຕ້ສັນຍາສະບັບນີ້, ໃນການລະເມີດ ຫລື ເວົ້າອີກຢ່າງໜຶ່ງແມ່ນ ສຳລັບທຸກໆການພົວພັນທາງອ້ອມ ຫລື ເກີດຄວາມເສັຍຫາຍຕາມພາຍຫລັງ ຫລື ການເສັຍຫາຍ, ການບໍ່ໄດ້ນຳໃຊ້, ເສັຍຊື່ສຽງຂອງ

ຜະລິດຕະພັນ ຫລື ສຸນເສັຍກຳໄລ ຫລື ດອກເບ້ຍ ຈະບໍ່ແມ່ນຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງ ຜູ້ສະໜອງ ທີ່ຕ້ອງໄດ້ຈ່າຍທົດແທນຄວາມເສັຍຫາຍໃຫ້ຜູ້ຈັດຊື້ ; ແລະ

(b) ຄວາມຮັບຜິດຊອບທັງໝົດຂອງຜູ້ສະໜອງ ຕໍ່ຜູ້ຈັດຊື້ ທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ສັນຍາສະບັບນີ້, ໃນການລະເມີດ ຫລື ເວົ້າອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ ມູນຄ່າຮັບຜິດຊອບ ແມ່ນບໍ່ໃຫ້ເກີນມູນຄ່າສັນຍາ, ທີ່ບໍ່ລວມເອົາມູນຄ່າຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນການສ້ອມແປງ ຫລື ການປ່ຽນແທນຂໍ້ບົກຜ່ອງຂອງອຸປະກອນ ຫລື ຕໍ່ທຸກໆຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຜູ້ສະໜອງ ທີ່ຕ້ອງໄດ້ທົດແທນຄ່າເສັຍຫາຍໃຫ້ແກ່ຜູ້ຈັດຊື້ທີ່ກ່ຽວພັນກັບການປົກປ້ອງການປອມແປງ.

31. ການປ່ຽນແປງດ້ານກົດໝາຍ ແລະ ລະບຽບການ

31.1 ນອກຈາກທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ສະເພາະຢູ່ໃນສັນຍາສະບັບນີ້, ຖ້າຫາກວ່າມີກົດໝາຍ, ລະບຽບການ, ຄຳສັ່ງ, ການອອກຄຳສັ່ງ ຫລື ກົດໝາຍທ້ອງຖິ່ນ ທີ່ມີຜົນນຳໃຊ້ທາງການໄດ້ອອກໃຊ້, ປະກາດໃຊ້, ຍົກເລີກ ຫລື ປ່ຽນແປງຢູ່ໃນ ສປປ ລາວ (ຈຳເປັນຕ້ອງໄດ້ລວມເອົາທຸກໆການປ່ຽນແປງ ທີ່ຕ້ອງໄດ້ຊື້ແຈງ ຫລື ຮັບຮອງເອົາໂດຍຜູ້ທີ່ມີສິດຕັດສິນ) ຢູ່ໃນໄລຍະຊາວແປດ (28) ວັນ ກ່ອນວັນທີ່ຍື່ນຊອງປະມຸນ, ຊຶ່ງວ່າມີຜົນກະທົບຕາມພາຍຫລັງ ຕໍ່ວັນທີ່ສິ່ງມອບແລະ/ຫລື ມູນຄ່າສັນຍາ, ສະນັ້ນ ວັນທີ່ສິ່ງມອບ ແລະ/ຫລື ມູນຄ່າສັນຍາ ຕ້ອງໄດ້ປັບໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບກົດໝາຍ ໂດຍການເພີ່ມຂຶ້ນ ຫລື ຫລຸດລົງ ເພື່ອກຳນົດຂອບເຂດໃຫ້ຜູ້ສະໜອງ, ທີ່ມີຜົນກະທົບ ຕໍ່ການສຳເລັດຄວາມຮັບຜິດຊອບຕາມສັນຍາສະບັບນີ້. ແຕ່ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມກ່ຽວກັບມູນຄ່າເພີ່ມຂຶ້ນ ຫລື ຫລຸດລົງນັ້ນ ແມ່ນບໍ່ໃຫ້ແຍກຈ່າຍ ຫລື ເປັນໜີ້ຕ່າງຫາກ, ຖ້າຫາກວ່າໃນເວລາດຽວກັນນັ້ນ ໄດ້ມີການເຫັນດີຮັບຮອງ ໂດຍການກຳນົດກນຄິດໄລ່ ເພື່ອຕັດແກ້ລາຄາໄວ້ແລ້ວ, ຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນ GCC ວັກ 15.

32. ເຫດສຸດວິໃສ

32.1 ຜູ້ສະໜອງ ຈະບໍ່ຖືກຍຶດເງິນຄ້າປະກັນການປະຕິບັດສັນຍາ, ປັບໃໝຕໍ່ຄວາມຜິດ, ຫລື ຍົກເລີກສັນຍາ ຍ້ອນວ່າບໍ່ສາມາດປະຕິບັດສັນຍາສະບັບນີ້ໄດ້ ແລະ ມີການຊັກຊ້າໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດສັນຍາ ຫລື ຍ້ອນການເຮັດບໍ່ຫລັອນຄວາມຮັບຜິດຊອບອື່ນໆ ຕາມສັນຍາສະບັບນີ້ ທີ່ເປັນຜົນມາຈາກເກີດເຫດສຸດວິໃສ.

32.2 ສຳລັບຈຸດປະສົງຂອງວັກນີ້, ຄຳວ່າ ເຫດສຸດວິໃສ ມີຄວາມໝາຍວ່າ ເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນນອກຈາກການຄວບຄຸມຂອງຜູ້ສະໜອງ ທີ່ບໍ່ສາມາດຮູ້ເຫັນໄດ້ລ່ວງໜ້າ, ເປັນສິ່ງທີ່ຫລີກລ່ຽງບໍ່ໄດ້ ແລະ ຕົ້ນເຫດ ບໍ່ແມ່ນຍ້ອນການລະເຫລີງ ຫລື ບໍ່ເອົາໃຈໃສ່ທີ່ເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງຜູ້ສະໜອງ, ຊຶ່ງອາດລວມເອົາເຫດການເຫລົ່ານີ້, ແຕ່ບໍ່ໄດ້ຈຳກັດແຕ່ພຽງເທົ່ານີ້ ເຊັ່ນ: ອຳນາດການປົກຄອງຂອງຜູ້ຈັດຊື້, ສົງຄາມ ຫລື ການປະຕິວັດ, ໄຟໄໝ້, ນ້ຳຖ້ວມ, ໂລກລະບາດ, ແຜ່ນດິນໄຫວ, ກຳນົດເປັນເຂດປ້ອງກັນສະເພາະ ແລະ ການຂວ້າມບາດດ້ານການຂົນສົ່ງ.

32.3 ຖ້າຫາກວ່າມີເຫດສຸດວິໃສເກີດຂຶ້ນ, ຜູ້ສະໜອງ ຕ້ອງແຈ້ງລາຍລະອຽດຫາຜູ້ຈັດຊື້ເປັນລາຍລັກອັກສອນກ່ຽວກັບເງື່ອນໄຂ ແລະ ສາຍເຫດດັ່ງກ່າວນັ້ນ. ນອກຈາກນັ້ນ, ຜູ້ຈັດຊື້ ຕ້ອງໄດ້ຊີ້ນຳໂດຍກົງເປັນລາຍລັກອັກສອນຕໍ່ຜູ້ສະໜອງ, ຜູ້ສະໜອງຈະຕ້ອງດຳເນີນການປະຕິບັດຕາມຂໍ້ກຳນົດພາຍໃຕ້ສັນຍາສະບັບນີ້ ຕໍ່ໄປເຖິງແມ່ນວ່າມີເຫດຜົນໃນທາງປະຕິບັດກໍຕາມ; ແລະ ຕ້ອງຊອກຫາວິທີທາງເລືອກທີ່ເໝາະສົມໃນການປະຕິບັດສັນຍາໃຫ້ສຳເລັດ ໂດຍບໍ່ໃຫ້ຖືເອົາການເກີດເຫດສຸດວິໃສມາເປັນເງື່ອນໄຂ.

33. ການປ່ຽນແປງການສັ່ງຊື້ ແລະ ການ ດັດແກ້ສັນຍາ

33.1 ຜູ້ຈັດຊື້ ອາດສາມາດປ່ຽນແປງ ລະຫວ່າງຂອບເຂດລວມຂອງສັນຍາໄດ້ໃນທຸກໆເວລາໃນການສັ່ງຊື້ຫາຜູ້ສະໜອງ ໂດຍສອດຄ່ອງກັບ GCC ວັກ 8, ຢູ່ໃນໜຶ່ງ ຫລື ຫລາຍກວ່າໄດ້ດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:

(a) ຮູບແຕ້ມ, ການອອກແບບ, ຫລື ມາດຕະຖານເຕັກນິກຂອງສິນຄ້າ ທີ່ຈະຕ້ອງຜະລິດພາຍໃຕ້ສັນຍາສະບັບນີ້ ຕ້ອງໄດ້ຜະລິດສະເພາະຕາມການກຳນົດຂອງຜູ້ຈັດຊື້, ແຕ່

ວ່າການປ່ຽນແປງນີ້ ບໍ່ມີຜົນກະທົບຕໍ່ຕໍ່ຂອບເຂດຂອງການສະໜອງສິນຄ້າ;

- (b) ວິທີການໃນການຂົນສົ່ງສິນຄ້າ ຫລື ການຫຸ້ມຫໍ່;
- (c) ສະຖານທີ່ສົ່ງມອບ; ແລະ
- (d) ການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ທີ່ຜູ້ສະໜອງຕ້ອງໄດ້ປະຕິບັດ.

33.2 ຖ້າຫາກວ່າມີການປ່ຽນແປງເຖິງການເພີ່ມ ຫລື ຫລຸດໃນມູນຄ່າ ຫລື ເວລາທີ່ຕ້ອງການ, ຜູ້ສະໜອງຕ້ອງປະຕິບັດໃຫ້ສໍາເລັດຕໍ່ທຸກໆຂໍ້ກຳນົດພາຍໃຕ້ສັນຍາສະບັບນີ້. ການດັດແກ້ທີ່ສົມເຫດສົມຜົນຕ້ອງແມ່ນການດັດແກ້ມູນຄ່າສັນຍາ ຫລື ໃນຕາຕະລາງການສົ່ງມອບ/ການສໍາເລັດ ຫລື ທັງໝົດ ແລະ ຖ້າຫາກວ່າມີການດັດແກ້ ຕ້ອງໄດ້ດັດແກ້ສັນຍາໃຫ້ສອດຄ່ອງກັນ. ໃນກໍລະນີຜູ້ສະໜອງ ຫາກມີຂໍ້ຮຽກຮ້ອງໃດໆເພີ່ມເຕີມຕາມວັກນີ້, ຜູ້ສະໜອງ ຕ້ອງໄດ້ສະເໜີພາຍໃນ ຊາວແປດ (28) ວັນ ເລີ່ມຈາກວັນທີ່ຜູ້ສະໜອງໄດ້ຮັບໜັງສືປ່ຽນແປງການສົ່ງຂອງຜູ້ຈັດຊື້.

33.3 ມູນຄ່າທີ່ຜູ້ສະໜອງ ຕ້ອງໄດ້ຄິດໄລ່ເອົາຕື່ມນໍາຜູ້ຈັດຊື້ ສໍາລັບການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຊຶ່ງເປັນສິ່ງທີ່ຈໍາເປັນແທ້ໆນັ້ນ, ແຕ່ວ່າພັດບໍ່ໄດ້ຄິດໄລ່ເຂົ້າຢູ່ໃນສັນຍາ, ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຕ້ອງໄດ້ຕົກລົງກັນລ່ວງໜ້າກ່ອນ ໂດຍທຸກໆຝ່າຍ ແລະ ມູນຄ່າບໍລິການທີ່ຈະຄິດໄລ່ເຂົ້າຕື່ມນີ້ ຕ້ອງບໍ່ໃຫ້ສູງກວ່າມູນຄ່າທີ່ສະໜອງສິນຄ້າເຄີຍຄິດໄລ່ນໍາຜູ້ອື່ນໆໃນການບໍລິການທີ່ຄ້າຍຄືກັນ.

33.4 ອີງຕາມຂ້າງເທິງນີ້, ບໍ່ໃຫ້ມີການປ່ຽນແປງ ຫລື ດັດແກ້ເງື່ອນໄຂຂອງສັນຍາ ນອກຈາກເປັນການປ່ຽນແປງເຊັ່ນຮັບຮູ້ໂດຍທຸກໆຝ່າຍ.

34. ການຂະຫຍາຍເວລາ

34.1 ຖ້າຫາກວ່າໃນເວລາຈັດຕັ້ງປະຕິບັດສັນຍາ, ຜູ້ສະໜອງ ຫລື ຜູ້ຮັບເໝົາຊ່ວງຕໍ່ຂອງເຂົາເຈົ້າ ຕ້ອງໄດ້ຄິດໄລ່ເງື່ອນໄຂທີ່ເປັນອະສັກຕໍ່ເວລາໃນການສົ່ງມອບສິນຄ້າ ຫລື ສໍາເລັດການບໍລິການທີ່ພົວພັນຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນ GCC ວັກ 13, ຜູ້ສະໜອງຕ້ອງແຈ້ງລາຍລະອຽດຫາຜູ້ຈັດຊື້ ເປັນລາຍລັກອັກສອນເຖິງການຊັກຊ້າ, ຍ້ອນເວລາ ແລະ ສາຍເຫດດັ່ງກ່າວ. ໃນພາກປະຕິບັດແລ້ວ, ພາຍຫລັງທີ່ຜູ້ຈັດຊື້ໄດ້ຮັບແຈ້ງການນີ້ແລ້ວ, ຜູ້ຈັດຊື້ຕ້ອງໄດ້ປະເມີນສະພາບການ ແລະ ອາດບໍ່ເຫັນດີໃຫ້ມີການຕໍ່ເວລາຕາມທີ່ສະເໜີມາ ແລະ ຜູ້ສະໜອງຈະຕ້ອງປະຕິບັດ. ໃນກໍລະນີ ຜູ້ຈັດຊື້ເຫັນດີຕໍ່ເວລາຕ້ອງໄດ້ຮັບຮູ້ນໍາກັນທຸກໆພາກສ່ວນ ດ້ວຍການດັດແກ້ສັນຍາ.

34.2 ຍົກເວັ້ນແຕ່ກໍລະນີທີ່ເກີດມີເຫດການທີ່ບໍ່ສາມາດຮູ້ໄດ້ລ່ວງໜ້າ, ທີ່ລະບຸຢູ່ໃນ GCC ວັກ 32, ການຊັກຊ້າທີ່ເກີດຂຶ້ນຍ້ອນຜູ້ສະໜອງໃນການປະຕິບັດການສົ່ງມອບສິນຄ້າ ແລະ ສໍາເລັດຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນ, ຜູ້ສະໜອງ ຕ້ອງສະແດງຄວາມຮັບຜິດຊອບເພື່ອກຳນົດໃນການທົດແທນຄວາມຜິດດັ່ງກ່າວ ຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນ GCC ວັກ 26, ເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າການຕໍ່ເວລາໄດ້ມີການຕົກລົງເຫັນດີຕາມພາຍຫລັງ, ໂດຍສອດຄ່ອງກັບ GCC ວັກຍ່ອຍ 34.1.

35. ການຍົກເລີກສັນຍາ

- 35.1 ການຍົກເລີກຍ້ອນຜິດຕໍ່ສັນຍາ
- (a) ໂດຍບໍ່ມີອະຄະຕິໃດໆຕໍ່ທຸກໆການແກ້ໄຂບັນຫາຕ່າງໆ ໃນການກະທໍາຜິດຕໍ່ສັນຍາ, ຜູ້ຈັດຊື້ ຈະອອກແຈ້ງການກ່ຽວກັບການກະທໍາຜິດຕໍ່ສັນຍາແລ້ວສິ່ງໃຫ້ຝ່າຍທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ພາຍໃນຊາວແປດ (28) ວັນ ເພື່ອຍົກເລີກສັນຍາທັງໝົດ ຫລື ສ່ວນໃດສ່ວນໜຶ່ງໄດ້, ຖ້າຫາກວ່າຝ່າຍໜຶ່ງຫາກມີຄວາມຜິດຕົ້ນຕໍຕໍ່ສັນຍາ ດັ່ງນີ້:
 - (i) ຜູ້ສະໜອງ ບໍ່ສົ່ງມອບສິນຄ້າບາງອັນ ຫລື ທັງໝົດ ພາຍໃນເວລາທີ່ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນສັນຍາ ຫລື ພາຍໃນກຳນົດເວລາທີ່ໄດ້ເລື່ອນອອກໄປທີ່ໄດ້ຮັບການອະນຸຍາດຈາກຜູ້ຈັດຊື້ ຕາມ GCC ວັກ 34;
 - (ii) ຖ້າຫາກວ່າຜູ້ສະໜອງບໍ່ປະຕິບັດຕໍ່ທຸກໆຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນ ພາຍໃຕ້

ສັນຍາສະບັບນີ້.

(iii) ຖ້າຫາກວ່າຜູ້ຈັດຊື້ໄດ້ຕັດສິນວ່າ: ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນນັ້ນມີການພົວພັນກັບ ການທຸກຈະລິດ, ສີ່ໂກງ ແລະ ສົມຮູ້ຮ່ວມຄິດ ຫລື ວາງແຜນການຮ່ວມກັນ ທີ່ ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນ GCC ວັກ 3, ໃນການແຂ່ງຂັນປະມຸນ ເພື່ອໃຫ້ຕົນເອງຊະນະ ການປະມຸນ.

(b) ໃນກໍລະນີ ຜູ້ຈັດຊື້ ຍົກເລີກສັນຍາທັງໝົດ ຫລື ສ່ວນໃດ ສ່ວນໜຶ່ງ, ຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ ໃນ GCC ວັກຍ່ອຍ 35.1(a), ຜູ້ຈັດຊື້ ອາດສາມາດຈັດຊື້ໃໝ່ໄດ້, ຕ້ອງແມ່ນ ພາຍຫລັງທີ່ຂໍ້ກຳນົດດັ່ງ ກ່າວ ແລະ ສິ່ງຕົ້ນຕໍດັ່ງກ່າວນີ້ມີມູນຄວາມຈິງແທ້ ໃນສິນຄ້າ ຫລື ການບໍລິການທີ່ຄ້າຍຄືກັນດັ່ງກ່າວນີ້, ບໍ່ໄດ້ສົ່ງມອບ ຫລື ບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດໃຫ້ສໍາ ເລັດ ແລະ ຜູ້ສະໜອງບໍ່ສາມາດຮຽກຮ້ອງຕໍ່ຜູ້ຈັດຊື້ໃນທຸກໆມູນຄ່າທີ່ເພີ່ມຂຶ້ນສໍາລັບ ສິນຄ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນ ຫລື ການບໍລິການທີ່ພົວພັນນັ້ນ. ແຕ່ເຖິງແນວໃດກໍ່ຕາມ, ຜູ້ສະ ໜອງຕ້ອງໄດ້ສືບຕໍ່ປະຕິບັດສັນຍາໃຫ້ສໍາເລັດຕາມການເລື່ອນເວລາ ໂດຍທີ່ບໍ່ໄດ້ມີ ການຍົກເລີກສັນຍາ.

35.2 ການຍົກເລີກສັນຍາຍ້ອນການລົ້ມລະລາຍ.

(a) ຜູ້ຈັດຊື້ ແລະ ຜູ້ສະໜອງ ອາດຈະຢຸດຕິສັນຍາໄດ້ທຸກໆເວລາ ໂດຍການແຈ້ງເປັນລາຍ ລັກອັກສອນຫາຜູ້ສະໜອງ, ຖ້າຫາກວ່າ ຜູ້ສະໜອງຕົກຢູ່ໃນສະພາບທີ່ຈະລົ້ມ ລະລາຍ. ໃນກໍລະນີການຍົກເລີກສັນຍາແບບນີ້ ຈະບໍ່ມີການຈ່າຍທົດແທນຕໍ່ຜູ້ສະໜ ອງ, ໃນການສະເໜີຍົກເລີກສັນຍາດັ່ງກ່າວນີ້ ຈະບໍ່ສ້າງຄວາມເສັຍຫາຍ ຫລື ມິຜົນ ກະທົບຕໍ່ສິດທິໃນການກະທໍາ ຫລື ການແກ້ໄຂຕໍ່ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ ຫລື ອາດຈະເກີດຂຶ້ນ ຕໍ່ກັບອີກຝ່າຍອື່ນ.

35.3 ການຍົກເລີກສັນຍາຕາມຄວາມເໝາະສົມ

(a) ຜູ້ຈັດຊື້ ແລະ ຜູ້ສະໜອງ ອາດຈະຢຸດຕິສັນຍາໄດ້ທຸກໆເວລາ ໂດຍການແຈ້ງເປັນລາຍ ລັກອັກສອນຫາອີກຝ່າຍໜຶ່ງໄດ້ທຸກເວລາຕາມຄວາມສະດວກ. ແຈ້ງການໃນການຍົກ ເລີກສັນຍາ ຕ້ອງລະບຸເຖິງການຍົກເລີກສັນຍາຕາມຄວາມສະດວກໃຫ້ຜູ້ສະໜອງ, ການຕໍ່ການຄ້າປະກັນການປະຕິບັດສັນຍາຂອງຜູ້ສະໜອງພາຍໃຕ້ສັນຍານີ້ ແມ່ນໄດ້ ຖືກຍົກເລີກ ແລະ ກຳນົດວັນທີ່ມິຜົນສັກສິດໃນການຍົກເລີກສັນຍາ.

(b) ສິນຄ້າທີ່ໄດ້ຜະລິດສໍາເລັດ ແລະ ພ້ອມທີ່ຈະຈັດສົ່ງແລ້ວນັ້ນ, ພາຍໃນໄລຍະຊາວ ແປດ (28) ວັນ, ພາຍຫລັງທີ່ຜູ້ສະໜອງ ໄດ້ຮັບແຈ້ງການໃນການຍົກເລີກສັນຍານັ້ນ , ຜູ້ຈັດຊື້ ຕ້ອງໄດ້ຮັບຮອງເອົາຕາມຂໍ້ກຳນົດ ແລະ ມູນຄ່າສັນຍາ. ສ່ວນສິນຄ້າທີ່ຍັງ ເຫລືອ, ຜູ້ຈັດຊື້ອາດສາມາດເລືອກປະຕິບັດ ດັ່ງນີ້:

- (i) ຕ້ອງໄດ້ກຳນົດສ່ວນທີ່ໄດ້ຜະລິດສໍາເລັດ ແລະ ໄດ້ສົ່ງມອບຕາມຂໍ້ກຳນົດ ແລະ ມູນຄ່າສັນຍາ; ແລະ/ຫລື
- (ii) ຕ້ອງລົບລ້າງສ່ວນທີ່ຍັງຄ້າງສົ່ງ ແລະ ຈ່າຍເງິນໃຫ້ຜູ້ສະໜອງ ຕາມມູນຄ່າ ສັດສ່ວນທີ່ໄດ້ສໍາເລັດການສົ່ງມອບ ແລະ ສໍາເລັດການບໍລິການທີ່ພົວພັນ ແລະ ວັດຖຸອຸປະກອນ ແລະ ສິນສ່ວນຜູ້ຈັດຊື້ໄດ້ສົ່ງຊື້ແລ້ວ.

36. ການໂອນ

36.1 ບໍ່ວ່າຜູ້ຈັດຊື້ ຫລື ຜູ້ສະໜອງ ບໍ່ສາມາດໂອນທັງໝົດ ຫລື ພາກສ່ວນໃດໜຶ່ງຂອງຄວາມ ຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນໃຫ້ຝ່າຍທີ່ສາມ ພາຍໃຕ້ສັນຍາສະບັບນີ້, ເວັ້ນເສັ້ງແຕ່ຈະໄດ້ຮັບການ ຕົກລົງແບບເປັນລາຍລັກອັກສອນຈາກອີກຝ່າຍໜຶ່ງ.

37. ການຈຳກັດການສົ່ງອອກ

37.1 ໂດຍບໍ່ກ່ຽວກັບຄວາມຮັບຜິດຊອບໃດໜຶ່ງພາຍໃຕ້ສັນຍາໃນການປະກອບເອກະສານສົ່ງອອກ , ການຈຳກັດການນໍາອອກຕໍ່ຜູ້ຈັດຊື້ໄປຍັງປະເທດຂອງຜູ້ຈັດຊື້ ຫລື ການນໍາໃຊ້ສິນຄ້າ/ຜົນ

ຜະລິດ, ລະບົບ ຫລື ການບໍລິການທີ່ຕ້ອງສະໜອງ ຊຶ່ງເກີດມາຈາກກິດລະບຽບການຄ້າຂອງ ປະເທດທີ່ຈັດສິນຄ້າ/ຜົນຜະລິດ, ລະບົບ ຫລື ການບໍລິການທີ່ເປັນການກິດຂວາງບໍ່ໃຫ້ຜູ້ ສະໜອງປະຕິບັດພັນທະຂອງຕົນຕາມສັນຍາ, ຈະຕ້ອງປົດປ່ອຍຜູ້ສະໜອງຈາກຄວາມ ຮັບຜິດຊອບໃນການຈັດສິນຄ້າ ຫລື ການບໍລິການ, ແຕ່ຕ້ອງຢູ່ໃນເງື່ອນໄຂທີ່ຜູ້ສະໜອງ ສາມາດສະແດງໃຫ້ເປັນທີ່ເພິ່ງພໍໃຈໃຫ້ແກ່ຜູ້ຈັດຊື້ວ່າຕົນເອງໄດ້ປະກອບທຸກໆເອກະສານໃນ ກຳນົດເວລາທີ່ບົ່ງໄວ້ ພ້ອມດ້ວຍການຂໍອະນຸຍາດນຳອອກສິນຄ້າ/ຜົນຜະລິດ, ລະບົບ ຫລື ການບໍລິການພາຍໃຕ້ເງື່ອນໄຂຂອງສັນຍາ. ການຍົກເລີກສັນຍາບົນພື້ນຖານນີ້ ເພື່ອຄວາມ ສະດວກຂອງຜູ້ຈັດຊື້ຈະຕ້ອງສອດຄ່ອງກັບວັກຢ່ອຍ 35.3.

ນະໂຍບາຍຂອງທະນາຄານກ່ຽວກັບການທຸຈະລິດແລະສີ່ໂກງ

ຂໍ້ແນະນຳສຳລັບການຈັດຊື້ສິນຄ້າ, ວຽກກຳສ້າງ - ສ້ອມແປງ, ແລະ ການບໍລິການທີ່ບໍ່ແມ່ນວຽກໃຫ້ການປົກສາຂອງທະນາຄານໂລກ ກຳນົດອອກໃນເດືອນ ມັງກອນ 2011:

ການສີ່ໂກງ ແລະ ທຸຈະລິດ :

1.16 ເປັນນະໂຍບາຍຂອງທະນາຄານທີ່ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ກູ້ຢືມເງິນ (ລວມດ້ວຍຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຈາກເງິນກູ້), ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ, ຜູ້ສະໜອງ, ຜູ້ຮັບເໝົາ ແລະ ພະນັກງານຂອງເຂົາເຈົ້າ (ຊຶ່ງໄດ້ແຈ້ງຊື່ ຫລື ບໍ່), ຜູ້ຮັບເໝົາຊ່ວງຕໍ່, ຜູ້ຊ່ວຍທີ່ປຶກສາ, ຜູ້ສະໜອງການບໍລິການ ແລະ ພະນັກງານຂອງພວກຜູ້ກ່ຽວ ຈະຕ້ອງຮັກສາຈັນຍາບັນດ້ວຍມາດຕະຖານສູງສຸດໃນວຽກຈັດຊື້ ແລະ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດສັນຍາ¹⁰ ທີ່ໃຊ້ທຶນຂອງທະນາຄານ. ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຕາມນະໂຍບາຍນີ້, ທະນາຄານ:

- (a) ໄດ້ກຳນົດ, ເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງເງື່ອນໄຂນີ້, ຄຳສັບ ພ້ອມດ້ວຍຄຳອະທິບາຍດັ່ງລຸ່ມນີ້:
 - (i) ພຶດຕິກຳທຸຈະລິດ ແມ່ນການສະເໜີໃຫ້, ເອົາໃຫ້, ຮັບເອົາ ຫລື ຂໍໂດຍກົງ ຫລື ໂດຍທາງອ້ອມ, ທຸກ ຢ່າງ ທີ່ມີຄຸນຄ່າເພື່ອຈຸງໃຈຢ່າງບໍ່ເໝາະສົມ ການກະທຳຂອງອີກຝ່າຍໜຶ່ງ¹¹;
 - (ii) ພຶດຕິກຳສີ່ໂກງ ແມ່ນທຸກໆການກະທຳ, ລວມດ້ວຍການສະເໜີທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ, ຊຶ່ງຮູ້ດີວ່າຈະຊຸກຍູ້, ຫລື ພະຍາຍາມຊຸກຍູ້, ໃຫ້ອີກຝ່າຍໜຶ່ງເຮັດຄວາມຜິດ ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຜົນປະໂຫຍດທາງດ້ານການເງິນ ຫລື ດ້ານອື່ນໆ ຫລື ເພື່ອຫລີກລ້ຽງສັນຍາຜູກມັດໃດໜຶ່ງ¹²;
 - (iii) ພຶດຕິກຳສົມຮູ້ຮ່ວມຄິດ ແມ່ນການຕົກລົງລະຫວ່າງສອງຝ່າຍ ຫລື ຫລາຍກວ່ານັ້ນ ໃນການປະຕິບັດແນໃສ່ເປົ້າໝາຍທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ, ລວມດ້ວຍການຈຸງໃຈການກະທຳຂອງອີກຝ່າຍໜຶ່ງ¹³;
 - (iv) ພຶດຕິກຳບິບັງຄັບ ແມ່ນການນາບຊຸ້ຫລື ເຮັດໃຫ້ເສງຫາຍ, ຫລື ຄຸກຄາມນາບຊຸ້ໂດຍກົງ ຫລື ໂດຍທາງອ້ອມ ອີກຝ່າຍໜຶ່ງ ຫລື ຕໍ່ຊັບສິນຂອງຝ່າຍນັ້ນ ເພື່ອເປັນການຈຸງໃຈຢ່າງບໍ່ຖືກຕ້ອງຕໍ່ການກະທຳຂອງເຂົາ¹⁴;
 - (v) ພຶດຕິກຳຂັດຂວາງ ແມ່ນ
 - (aa) ການທຳລາຍຢ່າງຈິງໃຈ, ການປອມແປງ, ການສັບປ່ຽນ, ຫລື ການລົບລ້າງຫລັກຖານໃຊ້ພິສູດໃນການກວດສອບຫາຄວາມຜິດ ຫລື ປອມແປງຄຳໃຫ້ການຕໍ່ຜູ້ກວດກາດ້ວຍເປົ້າໝາຍຂັດຂວາງການກວດສອບຂອງທະນາຄານ ຕໍ່ການກ່າວຫາກ່ຽວກັບພຶດຕິກຳທຸຈະລິດ, ສີ່ໂກງ, ບິບັງຄັບ ແລະ ສົມຮູ້ຮ່ວມຄິດ; ແລະ/ຫລື ຄຸກຄາມ, ກໍ່ກວນ ຫລື ນາບຊຸ້ ຝ່າຍໃດ ຝ່າຍໜຶ່ງ ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ເຂົາເປີດເຜີຍສິ່ງທີ່ເຂົາຮູ້ກ່ຽວກັບວຽກທີ່ກ່ຽວກັບການກວດສອບ ຫລື ນຳໄປສູ່ການກວດສອບ, ຫລື

¹⁰ ໃນສະພາບແບບນີ້, ທຸກໆການກະທຳທີ່ເປັນການຈຸງໃຈໃຫ້ການປະມຸນ ຫລື ການປະຕິບັດສັນຍາ ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບ ຜົນປະໂຫຍດທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ ແມ່ນບໍ່ເໝາະສົມ.

¹¹ ເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງຫຍໍ້ໜ້ານີ້, ພາກສ່ວນອື່ນ ແມ່ນໝາຍເຖິງ ເຈົ້າໜ້າທີ່ ທີ່ມີສ່ວນພົວພັນກັບ ຂະບວນການປະມຸນ ຫລື ການປະຕິບັດສັນຍາ. ໃນທີ່ນີ້, ເຈົ້າໜ້າທີ່ ປະກອບດ້ວຍພະນັກງານ ຂອງທະນາຄານໂລກ ແລະ ພະນັກ ງານຂອງອົງການ ຈັດຕັ້ງອື່ນໆທີ່ມີ ສ່ວນພົວພັນກັບຂະບວນ ການປະມຸນ ຫລື ການປະເມີນການປະມຸນ.

¹² ເພື່ອຈຸດປະສົງ ຂອງຫຍໍ້ໜ້ານີ້, ພາກສ່ວນ ໝາຍເຖິງ ເຈົ້າໜ້າທີ່; ຄຳສັບ ຜົນປະໂຫຍດ ແລະ ການຜູກມັດ ແມ່ນກ່ຽວພັນ ກັບຂະບວນການປະມຸນ ຫລື ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດສັນຍາ; ແລະ ການກະທຳ ຫລື ຫລົງລືມ ແມ່ນ ມີຈຸດປະສົງ ເພື່ອຈຸງໃຈ ຂະບວນການປະມຸນ ຫລື ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດສັນຍາ.

¹³ ເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງ ຫຍໍ້ໜ້ານີ້, ພາກສ່ວນ ໝາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຂົ້າຮ່ວມ ໃນຂະບວນການປະມຸນ (ລວມດ້ວຍອົງການລັດ) ທີ່ມີຄວາມພະຍາຍາມ ຈະແມ່ນ ດ້ວຍຕົນເອງ, ຫລື ຜ່ານບຸກຄົນ ຫລື ອົງການຈັດຕັ້ງອື່ນ ທີ່ບໍ່ເຂົ້າຮ່ວມໃນຂະບວນການປະມຸນ ຫລື ເລືອກໃຊ້ວິທີເຮັດການປະມຸນ, ເພື່ອຮຽນແບບການແຂ່ງຂັນ ຫລື ການສະເໜີມູນຄ່າການປະມຸນແບບບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ, ຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ການແຂ່ງຂັນຢູ່ໃນລະດັບຕໍ່າ ຫລື ເຮັດໃຫ້ການປະມຸນຂອງແຕ່ລະຄົນ ບໍ່ມີລັກສະນະສ່ວນຕົວ ຫລື ເງື່ອນໄຂອື່ນໆ.

¹⁴ ເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງຫຍໍ້ໜ້ານີ້, ພາກສ່ວນ ໝາຍເຖິງຜູ້ທີ່ມີສ່ວນຮ່ວມໃນຂະບວນການແຂ່ງຂັນປະມຸນ ຫລື ປະຕິບັດສັນຍາ.

(bb) ທຸກໆການກະທຳເພື່ອຂັດຂວາງບໍ່ໃຫ້ທະນາຄານໄດ້ປະຕິບັດວຽກກວດກາ ແລະ ສິດໃນການກວດສອບບັນຊີ ທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນວັກ 1.16(e) ຂ້າງລຸ່ມນີ້.

- (b) ຈະປະຕິເສດການສະເໜີມອບສັນຍາ ຖ້າມີຄວາມແນ່ໃຈວ່າຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນທີ່ສະເໜີໃຫ້ເປັນຜູ້ຊະນະການປະມຸນ, ຫລື ພະນັກງານຂອງເຂົາຜູ້ໃດ ຜູ້ໜຶ່ງ, ຫລື ຜູ້ຮັບເໝົາຕໍ່ຊ່ວງຂອງເຂົາ, ຜູ້ຊ່ວຍທີ່ປຶກສາ, ຜູ້ສະໜອງ ໄດ້ມີສ່ວນຮ່ວມແບບໂດຍກົງ ຫລື ທາງອ້ອມໃນພຶດຕິກຳທຸກຈະລິດ, ສໍ້ໂກງ, ສົມຮູ້ຮ່ວມຄິດ, ບົບບັງຄັບ, ຂັດຂວາງໃນການແຂ່ງຂັນປະມຸນດັ່ງກ່າວ;
- (c) ຈະປະກາດການຈັດຊື້ເປັນໂມຄະ ແລະ ລົບລ້າງ ສ່ວນເງິນກູ້ຢືມສຳລັບສັນຍານັ້ນ ຖ້າຍາມໃດມີຄວາມແນ່ໃຈວ່າຜູ້ຕາງໜ້າຂອງຜູ້ກູ້ຢືມ ຫລື ຜູ້ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຈາກສ່ວນໃດ ສ່ວນໜຶ່ງຂອງທຶນກູ້ຢືມ ໄດ້ມີສ່ວນຮ່ວມໃນພຶດຕິກຳທຸກຈະລິດ, ສໍ້ໂກງ, ບົບບັງຄັບ, ສົມຮູ້ຮ່ວມຄິດ ແລະ ຂັດຂວາງ ໃນໄລຍະດຳເນີນການຈັດຊື້ ຫລື ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດສັນຍາທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ, ໂດຍບໍ່ຈຳເປັນໃຫ້ຜູ້ກູ້ຢືມຕ້ອງດຳເນີນການໃດໜຶ່ງ ເພື່ອແກ້ໄຂພຶດຕິກຳທີ່ເກີດຂຶ້ນຢ່າງທັນການ ແລະ ເປັນທີ່ເພິ່ງພໍໃຈຂອງທະນາຄານ, ຊຶ່ງລວມດ້ວຍການບໍ່ໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ທະນາຄານຮູ້ຢ່າງທັນການໃນເວລາທີ່ຕົນຮູ້ເລື່ອງກ່ຽວກັບພຶດຕິກຳນັ້ນໆ;
- (d) ຈະລົງໂທດບໍລິສັດ ຫລື ບຸກຄົນ, ທຸກໆເທື່ອ, ໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບຫລັກການລົງໂທດຂອງທະນາຄານ ທີ່ນຳໃຊ້¹⁵, ລວມດ້ວຍການແຈ້ງການບອກວ່າບໍລິສັດ ຫລື ບຸກຄົນນັ້ນໆບໍ່ມີຄວາມເໝາະສົມເຂົ້າຮ່ວມການປະມຸນຕະຫລອດໄປ ຫລື ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ບິ່ງໄວ້ (i) ບໍ່ໃຫ້ຮັບໂຄງການທີ່ໃຊ້ທຶນຂອງທະນາຄານ; ແລະ (ii) ຈະຕ້ອງກຳນົດຂຶ້ນ¹⁶;
- (e) ຈະຮຽກຮ້ອງໃຫ້ເອົາຕົ້ອນໄຂໜຶ່ງເຂົ້າໃນເອກະສານປະມຸນ ແລະ ໃນສັນຍາ ທີ່ໃຊ້ທຶນກູ້ຢືມຈາກທະນາຄານ, ທີ່ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ, ຜູ້ສະໜອງ ແລະ ຜູ້ຮັບເໝົາ, ຜູ້ຮັບເໝົາຊ່ວງຕໍ່ ພ້ອມດ້ວຍພະນັກງານຂອງເຂົາ, ຜູ້ຊ່ວຍທີ່ປຶກສາ, ຜູ້ໃຫ້ການບໍລິການ ອະນຸຍາດໃຫ້ທະນາຄານກວດບັນຊີ, ບົດບັນທຶກ ແລະ ເອກະສານອື່ນໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການຍື່ນຊ່ອງປະມຸນ ແລະ ການປະຕິບັດສັນຍາ, ແລະ ໃຫ້ມີການກວດສອບບັນຊີ ໂດຍນັກກວດສອບບັນຊີແຕ່ງຕັ້ງໂດຍທະນາຄານ.

¹⁵ ບໍລິສັດ ຫລື ສ່ວນບຸກຄົນ ໄດ້ຖືກແຈ້ງວ່າບໍ່ມີຄວາມເໝາະສົມ ເພື່ອໄດ້ຮັບສັນຍາ ຊຶ່ງໄດ້ໃຊ້ທຶນຂອງທະນາຄານ ຖ້າວ່າ: (i) ທະນາຄານໄດ້ຕັດສິນໂທດຕາມລັກການຂອງອົງການການເງິນສາກົນ ຫລື ຂອງທະນາຄານເອງ ຍ້ອນພຶດຕິກຳທຸກຈະລິດ ແລະ ສໍ້ໂກງ (ii) ເປັນຜົນມາຈາກການສັ່ງໄຈະຊົ່ວຄາວ ກ່ຽວກັບວຽກທີ່ພົວພັນກັບການລົງໂທດ ທີ່ຍັງມີຜົນສັກສິດຢູ່. ເບິ່ງຄຳອະທິບາຍເພີ່ມເຕີມ 14 ແລະ 8 ຊ່ອນທ້າຍ 1 ຂອງບົດແນະນຳ.

¹⁶ ຜູ້ຮັບເໝົາຊ່ວງຕໍ່ທີ່ຖືກແຕ່ງຕັ້ງ, ທີ່ປຶກສາ, ຜູ້ຜະລິດ ແລະ ຜູ້ສະໜອງ ຫລື ການບໍລິການ (ນຳໃຊ້ຫລາຍຊື່ ຊຶ່ງຂຶ້ນ ກັບເອກະສານປະມຸນສະເພາະ) ແມ່ນຜູ້ທີ່: (i) ມີຊື່ປະກອບຢູ່ໃນເອກະສານຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນທີ່ໄດ້ ຍື່ນເພື່ອການເລືອກຄຸນນະວຸທິລ່ວງໜ້າ ຫລື ມີຊື່ຢູ່ໃນການປະມຸນ ຍ້ອນວ່າຜູ້ກ່ຽວມີປະສົບການ ແລະ ຄວາມສາມາດພິເສດທີ່ເຮັດ ໃຫ້ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນສາມາດ ຕອບສະໜອງໄດ້ຄວາມຕ້ອງການ ທີ່ບິ່ງໄວ້ສຳລັບການປະມຸນໃດ ໜຶ່ງ ໂດຍສະເພາະ; ຫລື (ii) ແຕ່ງຕັ້ງໂດຍຜູ້ກູ້ຢືມ.

ໝວດ IX. ເງື່ອນໄຂສະເພາະຂອງສັນຍາ

ເງື່ອນໄຂສະເພາະຂອງສັນຍາດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້ (SCC) ເປັນການເພີ່ມເຂົ້າໃສ່ເງື່ອນໄຂທົ່ວໄປຂອງສັນຍາ (GCC). ບ່ອນໃດທີ່ເຫັນວ່າມີການຂັດແຍ່ງ, ເງື່ອນໄຂທີ່ກຳນົດໄວ້ຂ້າງລຸ່ມນີ້ຈະມີຜົນໃຊ້ແທນເງື່ອນໄຂໃນ GCC.

[ຜູ້ຈັດຊື້ຈະຕ້ອງເລືອກຂຽນຄຳສັບທີ່ເໝາະສົມເຂົ້າໃນຕົວຢ່າງຂ້າງລຸ່ມນີ້ຫລືຄຳສັບອື່ນໆທີ່ຮັບເອົາໄດ້, ແລະລຶບຄຳສັບທີ່ຂຽນເປັນຕົວໜັງສືເນັ້ງອອກ]

GCC 1.1(j)	ຜູ້ຈັດຊື້: <i>[ຂຽນຊື່ເປັນທາງການຂອງຜູ້ຈັດຊື້ໃສ່]</i>
GCC 1.1 (o)	ສະຖານທີ່ຂອງໂຄງການ/ຈຸດສິ່ງສຸດທ້າຍແມ່ນ: ບ່ອນຢູ່: ກົມຂົວທາງ ກະຊວງໂຍທາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ ຖະໜົນ ລ້ານຊ້າງ, ບ້ານໂພນໄຊ, ເມືອງໄຊເສດຖາ, ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ
GCC 4.2 (a)	ຄວາມໝາຍຂອງຄຳສັບທາງດ້ານການຄ້າ ແມ່ນໄດ້ອະທິບາຍໄວ້ໃນ Incoterms. ຖ້າເຫັນວ່າຄວາມໝາຍໃດໜຶ່ງຂອງຄຳສັບທາງດ້ານການຄ້າ ແລະ ສິດ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງໃນທີ່ນີ້ຫາກບໍ່ແມ່ນຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ Incoterms, ຈະຕ້ອງຖືເອົາຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ ໂດຍ: <i>[ຖືວ່າເປັນກໍລະນີພິເສດ; ໃຫ້ອີງໃສ່ຄຳສັບທາງດ້ານການຄ້າອື່ນໆທີ່ສາກົນຮັບຮອງເອົາ]</i>
GCC 4.2 (b)	Incoterms ທີ່ອ້າງອີງແມ່ນພິມຈຳໜ່າຍອອກ ປີ 2010
GCC 8.1	ທີ່ຢູ່ຂອງຜູ້ຈັດຊື້ຈະແມ່ນ: ກົມຂົວທາງ ກະຊວງ ໂຍທາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ ຖະໜົນລ້ານຊ້າງ, ບ້ານໂພນໄຊ, ເມືອງໄຊເສດຖາ, ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ໂທລະສັບ: 021-415378 ໂທລະສານ: 021-414553 Email: k_litta@yahoo.com; thongdeun@yahoo.com; lamphouunk@yahoo.com

GCC 10.2	ລະບຽບກ່ຽວກັບຂະບວນການໄກ່ແກ່ງຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນ GCC ວັກ 10.2 ແມ່ນດັ່ງລຸ່ມນີ້: (a) ຄວາມຂັດແຍ່ງຈະຕ້ອງອ້າງອີງໃສ່ການຕັດສິນທາງດ້ານກົດໝາຍ ຫລື ການໄກ່ແກ່ງຕາມກົດໝາຍຂອງ ສປປ ລາວ. {ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການຕັດສິນຂໍ້ຂັດແຍ່ງທາງດ້ານເສດຖະກິດ ເລກທີ. 02/ສພລົງວັນທີ 19 ພຶດສະພາ 2005
GCC 13.1	(ບໍ່ໄດ້ນຳໃຊ້)
GCC 15.1	ລາຄາຄິດໄລ່ສຳລັບສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ[ຂຽນ ຈະ ຫລື ບໍ່, ຕາມຄວາມເໝາະສົມ] ຖືກຕັດແກ້. ຖ້າລາຄາສາມາດຕັດແກ້, ວິທີການດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້ຈະນຳໃຊ້ເພື່ອຄິດໄລ່ການຕັດແກ້ລາຄາ [ແບ່ງເອກະສານຊ້ອນທ້າຍຂອງ SCC ສະບັບນີ້ສຳລັບສຸດຕິວິຢາງການຕັດແກ້ລາຄາ]
GCC 16.1	ຕົວຢ່າງເງື່ອນໄຂການຊຳລະ ການຊຳລະສຳລັບສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການຈະຕ້ອງເປັນເງິນ ໂດລາສະຫະລັດ ຕາມນີ້: (i) ການຈ່າຍເງິນລ່ວງໜ້າ: ສິບ (10) ສ່ວນຮ້ອຍ ຂອງມູນຄ່າສັນຍາ ຈະຈ່າຍໃຫ້ພາຍໃນສາມສິບ (30) ວັນ ຫລັງຈາກເຊັນສັນຍາ ໂດຍແລກປ່ຽນກັບຫນັງສືຄຳປະກັນການຈ່າຍເງິນລ່ວງໜ້າຂອງທະນາຄານໃນມູນຄ່າເທົ່າກັນ ແລະ ຕາມແບບຟອມທີ່ໄດ້ໃຫ້ໄວ້ໃນເອກະສານປະມູນ ຫລື ຕາມແບບຟອມອື່ນທີ່ຜູ້ຈັດຊື້ຮັບໄດ້. (ii) ການຈ່າຍເວລາສົ່ງມອບສິນຄ້າເບື້ອງຕົ້ນ (ກ່ອນດຳເນີນການຂຶ້ນທະບຽນຊັບສິນຂອງລັດ, ການຂຶ້ນປ້າຍ ແລະ ຂໍໃບທະບຽນລົດ): ເຈັດສິບ (70) ສ່ວນຮ້ອຍ ຂອງມູນຄ່າສັນຍາ ຫຼັງຜ່ານການກວດກາ ແລະ ທົດລອງ ແລະ ຮັບຮອງເອົາ. (ii) ການຈ່າຍຫຼັງສົ່ງມອບ: ຊາວ (20) ສ່ວນຮ້ອຍ ຂອງມູນຄ່າສັນຍາ ຈະໄດ້ຈ່າຍເມື່ອໄດ້ສົ່ງມອບສິນຄ້າທີ່ໄດ້ຂຶ້ນປ້າຍ ແລະ ໄດ້ໃບທະບຽນລົດສຳເລັດສົມບູນ.
GCC 16.5	ໄລຍະຊຳລະຊັກຊ້າ ຊຶ່ງກາຍເວລານັ້ນ ຜູ້ຈັດຊື້ຈະຕ້ອງຈ່າຍດອກເບ້ຍແມ່ນ ອັດຕາດອກເບ້ຍທີ່ຈະນຳໃຊ້ແມ່ນ 0.05 % ຕໍ່ວັນ
GCC 18.1	ຫນັງສືຄຳປະກັນການປະຕິບັດສັນຍາສັນຍາ ຈະຕ້ອງປະກອບໃຫ້ ມູນຄ່າຄຳປະກັນການປະຕິບັດສັນຍາແມ່ນ: ສິບ (10) ສ່ວນຮ້ອຍ ຂອງມູນຄ່າສັນຍາ
GCC 18.3	ຫນັງສືຄຳປະກັນການປະຕິບັດສັນຍາສັນຍາ ຈະຕ້ອງເປັນໃນຮູບ : ຫນັງສືຄຳປະກັນການປະຕິບັດສັນຍາ ຕາມແບບຟອມທີ່ກຳນົດໄວ້
GCC 18.4	ຫນັງສືຄຳປະກັນການປະຕິບັດສັນຍາຈະສົ່ງຄືນໃຫ້ຜູ້ສະໜອງບໍ່ເກີນ ຊາວແປດ (28) ວັນ ຫລັງຈາກວັນທີ່ຜູ້ສະໜອງໄດ້ສຳເລັດການປະຕິບັດຂໍ້ຜູກມັດຂອງຕົນຕາມສັນຍາ.
GCC 23.2	(ບໍ່ໄດ້ນຳໃຊ້)
GCC 24.1	ການຄຳປະກັນຈະຕ້ອງກວມເອົາຂອບເຂດຕາມຫລັກການດັ່ງທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ Incoterms.
GCC 25.1	ຄວາມຮັບຜິດຊອບສຳລັບການຂົນສົ່ງສິນຄ້າ ຈະຕ້ອງກຳນົດໄວ້ໃນ Incoterms.
GCC 25.2	ການບໍລິການທີ່ບໍ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ແມ່ນ: (ບໍ່ໄດ້ນຳໃຊ້)

GCC 26.1	ການກວດກາ ແລະ ທົດລອງ ຈະຕ້ອງ: ກວດກາ ແລະ ທົດລອງ (ຄັ້ງດຽວ) ລະບົບການທຳງານຂອງລົດທຸກຄັນ ທີ່ຈະສົ່ງມອບ
GCC 26.2	ການກວດກາ ແລະ ທົດລອງ ຈະຕ້ອງດຳເນີນຢູ່: ສາງ ຫຼື ໂຮງງານ ຂອງຜູ້ສະໜອງ
GCC 27.1	ຄ່າຊົດເຊີຍການເສຍຫາຍແມ່ນ: 0.10 % ຕໍ່ອາທິດ
GCC 27.1	ມູນຄ່າສູງສຸດຂອງຄ່າຊົດເຊີຍການເສຍຫາຍແມ່ນ: 10 %
GCC 28.3	ໄລຍະໃຊ້ໄດ້ຂອງການຄ້າປະກັນແມ່ນ: 365 ວັນ
GCC 28.5	ໄລຍະສ້ອມແປງ ຫລື ປ່ຽນແທນແມ່ນ: 15 ວັນ ຫຼັງມອບຮັບສົມບູນ.

ເອກະສານພິມ: ສຸດດັດແກ້ລາຄາ (ບໍ່ໄດ້ນຳໃຊ້)

ໝວດ X ແບບຟອມສັນຍາ

ໝວດນີ້ປະກອບດ້ວຍແບບຟອມຊຶ່ງ, ແມ່ນໄດ້ຕື່ມຂໍ້ຄວາມໃສ່ໝົດແລ້ວ, ຈະເປັນສ່ວນປະກອບຂອງສັນຍາ. ແບບຟອມວ່າດ້ວຍການຄ້າປະກັນການປະຕິບັດສັນຍາ ແລະການຄ້າປະກັນການຈ່າຍລ່ວງໜ້າ, ຖ້າຫາກຕ້ອງການ, ຈະຕ້ອງເຮັດໂດຍຜູ້ຊະນະການປະມຸນຫລັງຈາກໄດ້ເຊັນສັນຍາ.

ຕາຕະລາງແບບຟອມ

ໜັງສືແຈ້ງການຮັບຮອງເອົາຜູ້ຊະນະການປະມຸນ.....	77
ສັນຍາຕົກລົງ	78
ໜັງສືຄ້າປະກັນການປະຕິບັດສັນຍາ.....	80
ໜັງສືຄ້າປະກັນການຈ່າຍເງິນລ່ວງໜ້າ	81

ຫ້ງສີແຈ້ງການຮັບຮອງຜູ້ຊະນະການປະມຸນ

[ໃຊ້ຫົວເຈັ້ງຂອງຜູ້ຈັດຊື້]

..... [ວັນທີ].

ເຖິງ: [ຊື່ ແລະ ບ່ອນຢູ່ຂອງຜູ້ສະໜອງ]

ເລື່ອງ: [ແຈ້ງຜູ້ຊະນະການປະມຸນສໍາລັບສັນຍາເລກທີ].

ແຈ້ງການສະບັບນີ້ແມ່ນເພື່ອແຈ້ງໃຫ້ທ່ານຊາບວ່າເອກະສານປະມຸນຂອງທ່ານລົງວັນທີ [ຂຽນວັນທີ] ເພື່ອປະຕິບັດ [ຂຽນຊື່ຂອງສັນຍາພ້ອມດ້ວຍເລກທີຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ໃນ SCC]. ຕົກເປັນມູນຄ່າສັນຍາທີ່ໄດ້ຮັບຮອງເອົາເທົ່າກັບ [ຂຽນຈໍານວນເງິນເປັນຕົວເລກ ແລະ ຕົວໜັງສືພ້ອມດ້ວຍຕະກຸນເງິນ]. ຕາມທີ່ໄດ້ດັດແກ້ໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບຂໍ້ກຳນົດຕໍ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນແມ່ນໄດ້ຮັບຮອງເອົາໂດຍອົງການຂອງພວກເຮົາ.

ທ່ານຕ້ອງໄດ້ປະກອບຫ້ງສີຄໍ້າປະກັນການປະຕິບັດສັນຍາພາຍໃນ 28 ວັນຕາມເງື່ອນໄຂຂອງສັນຍາ, ໂດຍໃຊ້ແບບຟອມຄໍ້າປະກັນທີ່ໄດ້ປະກອບໄວ້ໃນໜວດ X ຟອມສັນຍາຂອງເອກະສານປະມຸນ.

ລາຍເຊັນຂອງສິ່ງທີ່ອະນຸຍາດເຊັນ:

ຊື່ ແລະ ຕໍາແໜ່ງຂອງສິ່ງເຊັນ:

ຊື່ຂອງອົງການ:

ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ : ສັນຍາຕົກລົງ

ສັນຍາ

ສັນຍາສະບັບນີ້ໄດ້ເຮັດຂຶ້ນໃນ.....ວັນ[] ເດືອນ [].....ປີ[]

ລະຫວ່າງ

- (1) [ຊື່ຄົບຖ້ວນຂອງຜູ້ຈັດຊື້], [ອະທິບາຍການຈັດຕັ້ງດ້ານກົດໝາຍ, ເຊັ່ນ, ອົງການໜຶ່ງຂອງກະຊວງ ຂອງລັດຖະບານຂອງ {ປະເທດຂອງຜູ້ຈັດຊື້}, ທີ່ມີສໍານັກງານຕັ້ງຢູ່ບ່ອນຢູ່ຂອງຜູ້ຈັດຊື້}] (ດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້ເອີ້ນວ່າ ຜູ້ຈັດຊື້), ຝ່າຍໜຶ່ງ, ແລະ
- (2) [ຊື່ຜູ້ສະໜອງ], ບໍລິສັດທີ່ສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນພາຍໃຕ້ກົດໝາຍຂອງ [ປະເທດຂອງຜູ້ສະໜອງ] ແລະ ມີສໍານັກງານຕັ້ງຢູ່ [ບ່ອນຢູ່ຂອງຜູ້ສະໜອງ] (ດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້ເອີ້ນວ່າ ຜູ້ສະໜອງ), ອີກຝ່າຍໜຶ່ງ :

ໂດຍອີງຕາມຜູ້ຈັດຊື້ ໄດ້ເຊັນປະມຸນເພື່ອສະໜອງສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການຈໍານວນໜຶ່ງ, [ອະທິບາຍໂດຍຫຍໍ້ກ່ຽວກັບສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການ] ແລະ ໄດ້ຮັບເອົາການປະມຸນຂອງຜູ້ສະໜອງ ເພື່ອສະໜອງສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການເຫລົ່ານັ້ນ, ໃນມູນຄ່າລວມທັງຫມົດເປັນ (ສະກຸນເງິນ) (ລາຄາເປັນຕົວເລກແລະຕົວຫນັງສື) (ຕໍ່ໄປນີ້ເອີ້ນວ່າ: ມູນຄ່າສັນຍາ).

ຜູ້ຈັດຊື້ ແລະ ຜູ້ສະໜອງຕົກລົງດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:

1. ຄໍາສັບຕ່າງໆຢູ່ໃນສັນຍາສະບັບນີ້ ຈະຕ້ອງມີຄວາມໝາຍອັນດຽວກັນກັບບັນດາຄໍາສັບທີ່ໄດ້ກໍານົດໄວ້ໃນເອກະສານສັນຍາ.
2. ເອກະສານຕໍ່ໄປນີ້ຈະຕ້ອງຖືວ່າເປັນສ່ວນປະກອບຂອງສັນຍາ. ສັນຍາສະບັບນີ້ມີອໍານາດເໝືອກວ່າເອກະສານສັນຍາອື່ນໆ.
 - (a) ຈົດໝາຍແຈ້ງການຮັບຮອງເອົາຜູ້ຊະນະການປະມຸນ
 - (b) ຟອມຍື່ນປະມຸນ
 - (c) ເອກະສານເພີ່ມຈໍານວນ _____ (ຖ້າຫາກມີ)
 - (d) ຕົ້ອນໄຂສະເພາະຂອງສັນຍາ (SCC)
 - (e) ຕົ້ອນໄຂທົ່ວໄປຂອງສັນຍາ
 - (f) ຂໍ້ກໍານົດທາງດ້ານເຕັກນິກທົ່ວໄປ (ພ້ອມດ້ວຍລາຍການຄວາມຕ້ອງການແລະຂໍ້ກໍານົດທາງດ້ານເຕັກນິກ)
 - (g) ລາຍການສິນຄ້າ (ລວມດ້ວຍລາຍການລາຄາ)
 - (h) ເອກະສານອື່ນໆທີ່ລະບຸຢູ່ໃນ GCC ຊຶ່ງຖືວ່າເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງສັນຍາ,
3. ຜູ້ຈັດຊື້ເຫັນດີພິຈາລະນາຈ່າຍເງິນໃຫ້ຜູ້ສະໜອງຕາມທີ່ໄດ້ກໍານົດໄວ້ໃນສັນຍາສະບັບນີ້, ຜູ້ສະໜອງຕ້ອງຕົກລົງເຫັນດີກັບຜູ້ຈັດຊື້ໃນການຈັດຫາສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການແລະແກ້ໄຂສິ່ງທີ່ບົກຜ່ອງທີ່ມີໃຫ້ຖືກຕ້ອງທຸກຢ່າງຕາມຂໍ້ກໍານົດທັງໝົດຂອງສັນຍາ.
4. ພ້ອມກັນນັ້ນ, ຜູ້ຈັດຊື້ຕົກລົງຊໍາລະເງິນໃຫ້ຜູ້ສະໜອງຕາມການພິຈາລະນາການຍ້ິງຢືນການສະໜອງສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການແລະແກ້ໄຂສິ່ງທີ່ບົກຜ່ອງຕາມມູນຄ່າຂອງສັນຍາຫລືຈໍານວນເງິນອື່ນໆທີ່ອາດຈະຕ້ອງໄດ້ຊໍາລະພາຍໃຕ້ຂໍ້ກໍານົດຂອງສັນຍາຕາມເວລາແລະວິທີການທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນສັນຍາ.

ສະນັ້ນ, ເພື່ອໃຊ້ເປັນຫລັກຖານໃຫ້ແກ່ສອງຝ່າຍ, ຈຶ່ງໄດ້ຕົກລົງປະຕິບັດສັນຍາສະບັບນີ້ໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບກົດໝາຍຂອງ
[ຊື່ປະເທດທີ່ຖືຢືມເງິນ]. . . .ຕາມວັນທີ, ເດືອນແລະປີທີ່ກຳນົດໄວ້ຂ້າງເທິງນີ້.

ສຳລັບ ແລະ ໃນນາມຜູ້ຈັດຊື້

ເຊັນ: [ລາຍເຊັນ]
ໃນນາມເປັນ[ຕຳແໜ່ງ]
ໂດຍຊື່ອງໜ້າຂອງ[ພະຍານເປັນທາງການ]

ສຳລັບ ແລະ ໃນນາມຜູ້ສະໜອງ

ເຊັນ: [ລາຍເຊັນຂອງຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຂອງຜູ້ສະໜອງ]
ໃນນາມເປັນ[ຕຳແໜ່ງ]
ໂດຍຊື່ອງໜ້າຂອງ[ພະຍານເປັນທາງການ]

ໜັງສືຄໍາປະກັນການປະຕິບັດສັນຍາ

[ທະນາຄານ, ຕາມການຮ້ອງຂໍຈາກຜູ້ຊະນະການປະມຸນ, ຈະປະກອບຟອມນີ້ໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບຂໍ້ແນະນຳທີ່ບັງໄວ້]

[ຫົວເຈ້ຍຂອງຜູ້ຄໍາປະກັນ]

ຊື່ຂອງຜູ້ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ: [ຊື່ ແລະ ບ່ອນຢູ່ຂອງ ຜູ້ຈັດຊື້]

ວັນທີ: _ [ຂຽນວັນທີອອກໜັງສືຄໍາປະກັນ]

ໜັງສືຄໍາປະກັນ ເລກທີ: [ຂຽນເລກທີອ້າງອີງຂອງໜັງສືຄໍາປະກັນ]

ຜູ້ຄໍາປະກັນ: [ຂຽນຊື່ ແລະ ບ່ອນທີ່ອອກໜັງສືຄໍາປະກັນ, ເວັ້ນເສັ້ງແຕ່ຈະບັງໄວ້ໃນຫົວເຈ້ງ]

ພວກເຮົາໄດ້ຮັບແຈ້ງການວ່າ _ [ຂຽນຊື່ຜູ້ຈັດຊື້ ແລະ ຖ້າເປັນກໍລະນີການຮ່ວມທຸລະກິດ ໃຫ້ຂຽນຊື່ JV ໃສ່] (ເອີ້ນຕໍ່ໄປວ່າ "ຜູ້ຮ້ອງຂໍ") ໄດ້ເຊັນສັນຍາເລກທີ. [ເລກທີຂອງສັນຍາ] ໃນວັນທີ [ຂຽນວັນທີໃສ່ກັບຜູ້ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ, ເພື່ອສະໜອງ _ [ຂຽນຊື່ຂອງສັນຍາ ພ້ອມດ້ວຍການ ອະທິບາຍໂດຍຫຍໍ້ກ່ຽວກັບສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການ] (ເອີ້ນຕໍ່ໄປວ່າ "ສັນຍາ").

ນອກຈາກນັ້ນ, ພວກເຮົາເຂົ້າໃຈວ່າ, ອີງຕາມເງື່ອນໄຂຂອງສັນຍາ, ຜູ້ສະໜອງຕ້ອງໄດ້ປະກອບໜັງສືຄໍາປະກັນການປະຕິບັດສັນຍາ.

ໂດຍອີງໃສ່ການສະເໜີຈາກຜູ້ຮ້ອງຂໍ, ພວກເຮົາໃນນາມເປັນຜູ້ຄໍາປະກັນ, ຍິນດີຈ່າຍໃຫ້ຜູ້ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ ໂດຍບໍ່ມີການປ່ຽນແປງຈຳນວນເງິນທັງໝົດບໍ່ເກີນ [ຂຽນຈຳນວນເງິນເປັນຕົວເລກ][ຂຽນຈຳນວນເງິນເປັນຕົວໜັງສື]¹, ຈຳນວນເງິນດັ່ງກ່າວຈະໄດ້ຈ່າຍໃນປະເພດ ແລະ ອັດຕາສ່ວນຂອງສະກຸນເງິນທີ່ລະບຸໄວ້ໃນສັນຍາ, ແລະ ຈະຈ່າຍໃຫ້ຜູ້ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດພາຍຫລັງໄດ້ຮັບຄຳຮ້ອງຈາກທ່ານເປັນເອກະສານຕ່າງໆ ຫລື ເອກະສານທີ່ຢັ້ງຢືນວ່າຜູ້ຮ້ອງຂໍໄດ້ປະຕິບັດຜິດ ຕໍ່ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນຕາມສັນຍາ ໂດຍບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງໄດ້ພິສູດ ຫລື ສະແດງຫລັກຖານ ຫລື ເຫດຜົນໃດໆສຳລັບຄຳຮຽກຮ້ອງຂອງທ່ານໃນຈຳນວນເງິນທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ນັ້ນ.

ໜັງສືຄໍາປະກັນສະບັບນີ້ມີຜົນໃຊ້ໄດ້ບໍ່ເກີນ.....ວັນ.....², ແລະ ທຸກໆການຂໍເບີກຈ່າຍເງິນທີ່ພົວພັນເຖິງການຄໍາປະກັນສະບັບນີ້ຕ້ອງໄດ້ສົ່ງຫາຫ້ອງການທະນາຄານ ຕາມທີ່ໄດ້ບັງໄວ້ຂ້າງເທິງໃນວັນ ຫລື ກ່ອນວັນດັ່ງກ່າວນີ້.

ໜັງສືຄໍາປະກັນສະບັບນີ້ແມ່ນອອກໃຫ້ພາຍໃຕ້ກົດລະບຽບ Uniform Rules for Demand Guarantees (URDG) 2010 Revision, ICC Publication No. 758 , ຍົກເວັ້ນເອກະສານ ປະກອບພາຍໃຕ້ມາດຕາ 15(a) ທີ່ໄດ້ຕັດອອກ.

[ເຊັນ(s)]

ໝາຍເຫດ: ທຸກໆປະໂຫຍກທີ່ຂຽນເນື່ອງ ແມ່ນເພື່ອໃຊ້ເຂົ້າໃນການກະກຽມຟອມ ແລະ ຕ້ອງໄດ້ຕັດອອກຈາກ ເອກະສານສຸດທ້າຍ.

1 ຜູ້ຄໍາປະກັນຕ້ອງໃສ່ຈຳນວນເງິນໂດຍຄິດໄລ່ເປັນເປີເຊັນຂອງມູນຄ່າສັນຍາທີ່ຍອມຮັບດັ່ງທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນຈົດໝາຍແຈ້ງການຮັບຮອງ ເອົາຜູ້ຊະນະການປະມຸນ, ແລະ ຕ້ອງໄດ້ກຳນົດໄວ້ຕາມສະກຸນເງິນຂອງສັນຍາ ຫລື ສະກຸນເງິນ ທີ່ສາມາດແລກປ່ຽນໄດ້ໂດຍເສລີ ຊຶ່ງຜູ້ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຮັບເອົາໄດ້.

2 ໃສ່ຈຳນວນ 28 ວັນ, ຫລັງຈາກວັນທີ່ຄາດຄະເນວ່າ ໃນການສົ່ງມອບສິນຄ້າ ຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ GCC ເງື່ອນໄຂ 53.1. ຜູ້ຈັດຊື້ຕ້ອງຄຳນຶງວ່າໃນກໍລະນີມີການຕໍ່ເວລາໃນການສົ່ງມອບສິນຄ້າ, ຜູ້ຈັດຊື້ຈະຕ້ອງຮຽກຮ້ອງໃຫ້ມີການຕໍ່ເວລາ ໃນຄຳປະກັນຈາກຜູ້ຄໍາປະກັນ. ການຮຽກຮ້ອງດັ່ງກ່າວຈະຕ້ອງໄດ້ຂຽນເປັນລາຍລັກອັກສອນກ່ອນວັນທີ່ກຳນົດໄວ້ໃນໜັງສືຄໍາປະກັນຈະໝົດອາຍຸ. ໃນການກະກຽມການຄໍາປະກັນ ຜູ້ຈັດຊື້ອາດຈະເພີ່ມຂໍ້ຄວາມດັ່ງຕໍ່ ໄປນີ້ໃສ່ໃນຟອມ: ຜູ້ຄໍາປະກັນຍິນດີຕົກລົງຕໍ່ການຄໍາປະກັນສະບັບນີ້ໄດ້ເທື່ອດຽວ ໃນກຳນົດບໍ່ເກີນ [ຫົກເດືອນ] [ປີໜຶ່ງ], ເພື່ອຕອບສະໜອງຄວາມ ຮຽກຮ້ອງຕ້ອງການເປັນລາຍລັກອັກສອນຂອງຜູ້ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ, ແຕ່ຄວາມຮຽກຮ້ອງດັ່ງກ່າວຈະ ຕ້ອງສະເໜີໃຫ້ຜູ້ຄໍາປະກັນກ່ອນວັນການຄໍາປະກັນຈະໝົດອາຍຸ.

ຫນັງສືຄໍາປະກັນການຈ່າຍເງິນລ່ວງໜ້າ

[ຫົວເຈັບຂອງຜູ້ຄໍາປະກັນ]

ຊື່ຂອງຜູ້ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ: [ຊື່ ແລະ ບ່ອນຢູ່ຂອງຜູ້ຈັດຊື້]

ວັນທີ: _ [ວັນທີອອກຫນັງສືຄໍາປະກັນ]

ຫນັງສືຄໍາປະກັນການຈ່າຍເງິນລ່ວງໜ້າ ເລກທີ: [ເລກທີອ້າງອີງຂອງຫນັງສືຄໍາປະກັນ]

ຜູ້ຄໍາປະກັນ: [ຂຽນຊື່ ແລະ ບ່ອນທີ່ອອກຫນັງສືຄໍາປະກັນ, ເວັ້ນເສັ້ນແຕ່ຈະບົ່ງໄວ້ໃນຫົວເຈັ້ງ]

ພວກເຮົາໄດ້ຮັບແຈ້ງການວ່າ _ [ຊື່ຜູ້ສະໜອງ ແລະ ຖ້າເປັນກໍລະນີການຮ່ວມທຸລະກິດ ໃຫ້ຂຽນຊື່ JV ໃສ່] (ດັ່ງເອີ້ນຕໍ່ໄປວ່າ "ຜູ້ຮ້ອງຂໍ") ໄດ້ເຊັນສັນຍາເລກທີ. [ເລກທີຂອງສັນຍາ] ໃນວັນທີ [ຂຽນວັນທີໃສ່ກັບຜູ້ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ, ເພື່ອປະຕິບັດ _ [ຂຽນຊື່ຂອງສັນຍາ ພ້ອມດ້ວຍການອະທິບາຍໂດຍຫຍໍ້ກ່ຽວກັບສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການ] (ເອີ້ນຕໍ່ໄປວ່າ "ສັນຍາ").

ນອກຈາກນັ້ນ, ພວກເຮົາເຂົ້າໃຈວ່າ, ໂດຍອີງໃສ່ເງື່ອນໄຂຂອງສັນຍາ, ການຈ່າຍເງິນລ່ວງໜ້າເປັນຈໍານວນ [ຂຽນຈໍານວນເປັນຕົວເລກ] () [ຂຽນຈໍານວນເປັນຕົວໜັງສື] ຈະຕ້ອງແລກປ່ຽນກັບຫນັງສືຄໍາປະກັນການຈ່າຍເງິນລ່ວງໜ້າ.

ໂດຍອີງໃສ່ການສະເໜີຈາກຜູ້ຮ້ອງຂໍ, ພວກເຮົາໃນນາມເປັນຜູ້ຄໍາປະກັນ, ຍິນດີຈ່າຍໃຫ້ຜູ້ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ ໂດຍບໍ່ມີການປ່ຽນແປງຈໍານວນເງິນທັງໝົດບໍ່ເກີນ [ຂຽນຈໍານວນເງິນເປັນຕົວເລກ] [ຂຽນຈໍານວນເງິນເປັນຕົວໜັງສື], ແລະ ຈະຈ່າຍໃຫ້ຜູ້ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດພາຍຫລັງໄດ້ຮັບຄໍາຮ້ອງຈາກທ່ານເປັນເອກະສານຕ່າງຫາກ ຫລື ເອກະສານທີ່ຢັ້ງຢືນວ່າຜູ້ສະໜອງໄດ້ກະທໍາຜິດ ຕໍ່ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນຕາມສັນຍາ ໂດຍບໍ່ຈໍາເປັນຕ້ອງໄດ້ພິສູດ ຫລື ສະແດງຫລັກຖານ ຫລື ເຫດຜົນ ໃດໆສໍາລັບຄໍາຮຽກຮ້ອງຂອງທ່ານໃນຈໍານວນເງິນທີ່ໄດ້ກໍານົດໄວ້ນັ້ນໂດຍບົ່ງວ່າຜູ້ຮ້ອງຂໍ:

- (a) ໄດ້ນໍາໃຊ້ເງິນລ່ວງໜ້າ ເພື່ອໃຊ້ຈ່າຍສໍາລັບເປົ້າໝາຍອື່ນໆ ແຕ່ບໍ່ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຈຸດປະສົງກະກຽມຈັດຫາສິນຄ້າ; ຫລື
- (b) ບໍ່ໄດ້ຈ່າຍເງິນລ່ວງໜ້າຕາມເງື່ອນໄຂຂອງສັນຍາ, ໂດຍບົ່ງບອກຈໍານວນທີ່ຜູ້ກ່ຽວບໍ່ໄດ້ຈ່າຍຄືນ.

ຄໍາຮ້ອງກ່ຽວກັບການຄໍາປະກັນອັນນີ້ອາດເປັນການສະເໜີຕໍ່ຜູ້ຄໍາປະກັນໃນຮູບໃບຢັ້ງຢືນຈາກທະນາຄານຂອງຜູ້ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ ໂດຍລະບຸວ່າການເບີກຈ່າຍລ່ວງໜ້າທີ່ເວົ້າມາຂ້າງເທິງນີ້ແມ່ນໄດ້ຈັດເຂົ້າໃນບັນຊີລາຍຮັບຂອງຜູ້ຮ້ອງຂໍເລກທີ [ເລກທີຢູ່/ຊື່ແລະບ່ອນຢູ່ຂອງທະນາຄານຂອງຜູ້ຮ້ອງຂໍ].

ຈໍານວນເງິນສູງສຸດຂອງການຄໍາປະກັນຄັ້ງນີ້ຈະຫລຸດລົງເປັນລໍາດັບຕາມຈໍານວນທີ່ເງິນເບີກຈ່າຍລ່ວງໜ້າຖືກທົດແທນຄືນດັ່ງທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນສໍາເນົາໃບສະຫລຸບການຢັ້ງຢືນເບີກຈ່າຍລະຫວ່າງກາງຊຶ່ງຕ້ອງສະເໜີໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້. ຫນັງສືຄໍາປະກັນສະບັບນີ້ຈະໝົດອາຍຸ, ຢ່າງລ້າສຸດ, ຫລັງຈາກພວກເຮົາໄດ້ຮັບສໍາເນົາໃບຢັ້ງຢືນການເບີກຈ່າຍລະຫວ່າງກາງທີ່ບົ່ງບອກວ່າເກົ້າສິບ (90) ເປີເຊັນຂອງມູນຄ່າສັນຍາທີ່ຮັບຮອງເອົາ, ໄດ້ຖືກຢັ້ງຢືນວ່າໃຫ້ຈ່າຍໃຫ້, ຫລືໃນວັນທີ [ບົ່ງວັນທີມີ/ບົ່ງເດືອນ], 2 [ປີ], ເຊິ່ງອັນໃດຮອດກ່ອນ. ສະນັ້ນ, ທຸກໆຄໍາຮ້ອງຂໍເບີກຈ່າຍພາຍໃຕ້ການຄໍາປະກັນອັນນີ້ຈະຕ້ອງຍື່ນມາໃຫ້ພວກເຮົາຢູ່ຫ້ອງການນີ້ໃນມື້ຫລັກກ່ອນວັນທີ່ນີ້.

ຫນັງສືຄໍາປະກັນສະບັບນີ້ແມ່ນອອກໃຫ້ພາຍໃຕ້ກົດລະບຽບ Uniform Rules for Demand Guarantees (URDG) 2010 Revision, ICC Publication No. 758 , ຍົກເວັ້ນເອກະສານປະກອບພາຍໃຕ້ມາດຕາ 15(a) ທີ່ໄດ້ຕັດອອກ.

¹ ຜູ້ຄໍາປະກັນຕ້ອງບອກຈໍານວນເງິນທີ່ເທົ່າກັນກັບຈໍານວນເງິນເບີກຈ່າຍລ່ວງໜ້າຕາມສະກຸນເງິນເບີກຈ່າຍລ່ວງໜ້າ ຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນສັນຍາ, ຫລື ສະກຸນເງິນທີ່ແລກປ່ຽນໄດ້ຢ່າງເສລີ ຊຶ່ງຜູ້ຈັດຊື້ຮັບເອົາໄດ້.

[ເຊັ່ນ(ສ)]

ໝາຍເຫດ: ທຸກໆປະໂຫຍກທີ່ຂຽນເນັ້ງແມ່ນເພື່ອໃຊ້ເຂົ້າໃນການກະກຽມຟອມແລະຕ້ອງໄດ້ຕັດອອກຈາກເອກະສານສຸດທ້າຍ.

